

تقرير الدورة التاسعة والعشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، 31 يناير/كانون الثاني - 4 فبراير/شباط 2011



يمكن طلب مطبوعات المنظمة من:

Sales and Marketing Group  
Communication Division

FAO

Viale Delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy

E-mail: [Publications-sales@fao.org](mailto:Publications-sales@fao.org)

Fax: (+39) 06 57053360

Web site: [www.fao.org/icalog/inter-e.htm](http://www.fao.org/icalog/inter-e.htm)

تقرير الدورة التاسعة والعشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، 31 يناير/كانون الثاني - 4 فبراير/شباط 2011

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة.

ISBN 978-92-5-606905-4

جميع حقوق الطبع محفوظة. وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجع نسخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع. ويجوز عند الطلب استخدامه مجاناً لغير الأغراض التجارية. وقد يتوجب دفع رسوم مالية لقاء نسخه بغرض إعادة بيعه أو لأغراض تجارية أخرى، بما في ذلك للأغراض التعليمية. وتقدم طلبات الحصول على إذن بنسخ أو نشر منتجات المنظمة المحمية بموجب حقوق الطبع وغيرها من استفسارات عن الحقوق والتراخيص بالكتابة على عنوان البريد الإلكتروني: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) أو

إلى:

Chief

Publishing Policy and Support Branch  
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension  
FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

## إعداد الوثيقة

هذه النسخة هي النسخة النهائية من التقرير حسبما أقرته لجنة مصايد الأسماك في دورتها التاسعة والعشرين التي عُقدت في روما من 31 يناير/كانون الثاني إلى 4 شباط/فبراير 2011.

منظمة الأغذية والزراعة.

تقرير الدورة التاسعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. روما، من 31 يناير/كانون الثاني إلى 4 فبراير/شباط 2011.  
تقرير منظمة الأغذية والزراعة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. رقم 973. روما، منظمة الأغذية والزراعة.  
2011. 60 صفحة.

## مستخرج

عقدت لجنة مصايد الأسماك (اللجنة) دورتها التاسعة والعشرين في روما، إيطاليا، خلال الفترة الممتدة من 31 يناير/كانون الثاني 2011 إلى 4 فبراير/شباط 2011. واستعرضت اللجنة القضايا ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. واتفقت اللجنة على ضرورة بذل المزيد من الجهود لتوسيع نطاق تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك ذات الصلة وتكثيفه. واعتمدت اللجنة الخطوط التوجيهية المتعلقة بالتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية وأوصت بأن تقوم "الفاو" بوضع إطار تقييمي لقياس مدى تطابق نُظم القطاعين العام والخاص لوضع بطاقات التوسيم الإيكولوجي مع نُظم "الفاو". واعتمدت اللجنة كذلك الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وأوصت بأن تقوم "الفاو" بوضع إطار تقييمي لقياس مدى تطابق نُظم إصدار الشهادات في القطاعين العام والخاص مع الخطوط التوجيهية هذه. واتفقت اللجنة على أن تدابير دولة الميناء تشكل أداة قوية وأكثر فعالية من حيث التكلفة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وأقرت بالدور الحاسم الذي تلعبه تنمية القدرات. وكررت اللجنة دعمها للسجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين كواحدة من الأدوات الفعالة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأحاطت اللجنة علماً بخارطة الطريق التي تتبعها "الفاو" في مجالات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتغيير المناخ. ودعمت اللجنة الدور الذي تضطلع به "الفاو" والجهود التي تبذلها لدمج تنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها، وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة، وأعدت التأكيد على دور "الفاو" كمصدر رئيسي للخبرات العلمية والمشورة في ما يخص القضايا العالمية المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأيدت اللجنة الخطوط التوجيهية المتعلقة بإدارة الصيد العرضي والحد من الصيد المرتجع. وأيدت كذلك إعداد صك دولي جديد يتناول مصايد الأسماك صغيرة النطاق، يكون على شكل خطوط توجيهية دولية. كما اتفقت اللجنة على إعداد برنامج مساعدة عالمي وتنفيذه. وأعربت اللجنة عن دعمها للإصلاحات الشاملة في المنظمة، بما في ذلك الإطار الاستراتيجي الجديد ووافقت على الأولويات المقترحة، ومن بينها المجالات التي يجب التركيز عليها وتلك التي ينبغي إنهاء التركيز عليها، مع أخذ العلم بوجود تباين في الآراء بشأن هذه الأولويات.

## المحتويات

## الصفحة

vi	مسائل السياسات العالمية والمسائل التنظيمية التي تستدعي عناية المؤتمر
viii	مسائل البرنامج والميزانية التي تستدعي عناية المجلس
الفقرات	
3-1	افتتاح الدورة
5-4	انتخاب الرئيس ونوابه وتعيين لجنة الصياغة
6-6	اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
12-7	سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك ذات الصلة، بما في ذلك خطط العمل والاستراتيجيات الدولية ومسائل أخرى
16-13	قرارات وتوصيات الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010
29-17	قرارات وتوصيات الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول - 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010
38-30	التقدم المحرز في إجراءات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك تدابير دولة الميناء وأداء دولة العلم والتدابير المتصلة بالأسواق وإعداد سجل عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين
44-39	مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ظل مناخنا المتغير: تدابير التكيف والحد من وطأة التأثيرات في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
52-45	دور منظمة الأغذية والزراعة في تحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة
60-53	الممارسات الجيدة لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق: تشاطر التجارب والعبر المستخلصة من الصيد الرشيد لأغراض التنمية الاجتماعية والاقتصادية

67-61	برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية
70-68	أية مسائل أخرى
71-71	موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

### المرفقات

#### الصفحة

14	ألف	جدول الأعمال
15	باء	قائمة المندوبين والمراقبين
56	جيم	قائمة الوثائق
58	دال	الملاحظات الافتتاحية للسيدة آن توتويلر (Ann Tutwiler) نائبة المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (المعرفة)

مسائل السياسات العالمية والمسائل التنظيمية  
التي تستدعي عناية المؤتمر

إنّ اللجنة:

- (1) اتفقت على ضرورة بذل جهود إضافية لتوسيع نطاق تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (المدونة) الصادرة عن المنظمة سنة 1995 والصكوك التابعة لها، وتعميقه (الفقرة 7)؛
- (2) صادقت على تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010 (الفقرة 13(أ))؛
- (3) اعتمدت الخطوط التوجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية (الفقرة 13(ج))؛
- (4) اتفقت على استمرار التعاون بين المنظمة ومنظمة التجارة العالمية في المسائل المتعلقة بتجارة الأسماك والمنتجات السمكية ولا سيما المفاوضات الجارية بشأن الإعانات لمصايد الأسماك (الفقرة 13(د))؛
- (5) وافقت على الخطوط التوجيهية الفنية للمنظمة لإصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية (الفقرة 21)؛
- (6) اعتمدت تقرير الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (الفقرة 29)؛
- (7) اتفقت على أنّ الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم لا يزال يشكل تهديداً عالمياً كبيراً بالنسبة إلى الإدارة المستدامة الطويلة الأجل لمصايد الأسماك وللحفاظ على النظم الإيكولوجية المنتجة والسليمة (الفقرة 30)؛
- (8) اتفقت على أنّ تدابير دولة الميناء تشكل أداة قوية وأكثر فعالية من حيث التكلفة لمكافحة الصيد غير القانوني (الفقرة 31)؛
- (9) أكدت مجدداً تأييدها لإعداد السجل العالمي بوصفه واحدة من الأدوات المفيدة لمكافحة الصيد غير القانوني (الفقرة 36)؛
- (10) اتفقت على أنّ هناك حاجة إلى تنسيق أفضل بين منظمات الأمم المتحدة ووكالاتها وشجعت المنظمة على توطيد التنسيق بين الوكالات والبحث عن أوجه تآزر أو ثق محتملة (الفقرة 41)؛
- (11) طلبت إلى منظمة "الفاو" مواصلة بذل الجهود لزيادة التعريف بهذا القطاع، بما في ذلك في الأعمال التحضيرية للمؤتمر السابع عشر للأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (الفقرة 42)؛
- (12) أوصت بأن تواصل منظمة "الفاو" الاضطلاع بدور رائد في الترويج ورفع مستوى الوعي بالمدونة وبالفوائد والاستدامة الناشئة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الرشيدة (الفقرة 47)؛



- (13) أقرت الخطوط التوجيهية الدولية بشأن إدارة الصيد العرضي والحد من الصيد المرتجع (الفقرة 50)؛
- (14) وافقت على أنه يتعين على المنظمة مواصلة إيلاء أولوية قصوى لمصايد الأسماك صغيرة النطاق وكفالة إبرازها بشكل كافٍ، وبخاصة في المنتديات الدولية ذات الصلة التي تُعنى بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بهذه المصايد (الفقرة 54)؛
- (15) وافقت على إعداد صك دولي جديد بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق يستند إلى الصكوك القائمة ذات الصلة، بما يكمل المدونة (الفقرة 56)؛
- (16) وافقت على أن يتسم الصك الجديد بطبيعة طوعية، وأن يعالج مصايد الأسماك الداخلية والبحرية ويركز على احتياجات البلدان النامية (الفقرة 56)؛
- (17) أوصت بإشراك جميع أصحاب الشأن، حسب الاقتضاء، في عملية إعدادها (الفقرة 56)؛
- (18) وافقت على ضرورة أن يأخذ الصك الجديد شكل خطوط توجيهية دولية بدلاً من خطة عمل دولية أو مادة جديدة في المدونة (الفقرة 57)؛
- (19) اتفقت على ضرورة تعزيز شروط السلامة في البحار لا سيما في ما يتعلق بمصايد الأسماك صغيرة النطاق (الفقرة 59)؛
- (20) وافقت على ضرورة أن تؤدي المنظمة من خلال إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية التابعة لها، ولا سيما مديرها العام المساعد، دوراً استباقياً في مجال الدعوة في ما يتعلق بقضايا مصايد الأسماك والأحياء المائية، كلٍّ بحسب اختصاصاته، من خلال إقامة اتصالات منتظمة رفيعة المستوى ومباشرة مع الأعضاء وأصحاب الشأن، خصوصاً في ما يتعلق بتشجيع تنفيذ المدونة وصكوكها ذات الصلة واقتراح مجالات عمل تُسند إليها الأولوية (الفقرة 67).

مسائل البرنامج والميزانية  
التي تستدعي عناية المجلس

إنّ اللجنة:

- (1) طلبت إلى منظمة الأغذية والزراعة إعداد تقرير، يُعرض على اللجنة في دورتها الثلاثين، يتناول مدى تنفيذ خطة العمل الدولية لصيانة وإدارة أسماك القرش لعام 1999 الصادرة عن المنظمة، والتحديات التي يواجهها الأعضاء في تنفيذ هذا الصك (الفقرة 8(ي))؛
- (2) طلبت إلى المنظمة تقديم الدعم في مجال بناء القدرات لتنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك الداخلية (الفقرة 9)؛
- (3) طلبت إلى المنظمة أن تبحث في إمكانية تمويل فريق الخبراء الاستشاري في المنظمة المعني بتقييم اقتراحات إدراج الأنواع المائية المستغلّة تجارياً على لوائح اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، من البرنامج العادي للمنظمة (الفقرة 15)؛
- (4) أوصت بضرورة التركيز بقدر أكبر على عمل المنظمة الرامي إلى تطوير تربية الأحياء المائية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية والدول الجزرية الصغيرة النامية وآسيا الوسطى والقوقاز والشرق الأدنى (الفقرة 18)؛
- (5) أوصت بإسناد أولوية متقدمة أكثر في برنامج العمل والميزانية المقبل للمنظمة لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لكي تضطلع بعملها في مجال تربية الأحياء المائية (الفقرة 19)؛
- (6) أوصت بتبسيط الاستبيان الجديد الخاص بتربية الأحياء المائية والمستخدم لرفع التقارير ووضع بصيغته النهائية وبدء العمل به (الفقرة 20)؛
- (7) أوصت بأن تقوم المنظمة بوضع إطار لتقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات الخاصة والعامة لخطوطها التوجيهية المتصلة بإصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية (الفقرة 23)؛
- (8) أوصت بشدّة بتقديم المساعدة اللازمة للتصدي لمرصّين اثنين ينتشران بسرعة كبرى وهما متلازمة التقرّحات الحيوانية لدى أسماك المياه العذبة في أفريقيا الجنوبية وفيروس التخرّث العضلي المعدّي لدى الأربيان في جنوب شرق آسيا (الفقرة 24)؛
- (9) طلبت من المنظمة رفع تقرير إلى لجنة مصايد الأسماك في دورتها الثلاثين بشأن التقدم المحرز في تنفيذ أنشطتها الخاصة بتنمية القدرات لدعم التدابير التي تتخذها دولة الميناء (الفقرة 32)؛
- (10) طلبت من المنظمة تشكيل مجموعة عمل مفتوحة العضوية أو آلية مماثلة تتولى وضع مسودة اختصاصات لمجموعة العمل المخصصة التي نصت عليها المادة 21 من اتفاق المنظمة الصادر في سنة 2009 بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه (الفقرة 33)؛

- (11) رَحِّبِ بالترتيبات المتخذة لعقد مشاوره المنظمة التقنية بشأن أداء دولة العلم في مايو/أيار 2011 (الفقرة 34)؛
- (12) أكدت مجدداً تأييدها لإعداد السجل العالمي بوصفه واحدة من الأدوات المفيدة لمكافحة الصيد غير القانوني (الفقرة 36)؛
- (13) أوصت منظمة الأغذية والزراعة بما يلي:
- مواصلة بذل الجهود لإبقاء الأعضاء على علم بتداعيات تغير المناخ على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية استناداً إلى أفضل المعلومات العلمية المتاحة واحتياجات الدول والبلدان النامية المعرضة للخطر؛
  - تزويد الأعضاء بالمعلومات عن المساهمات التي يمكن أن يقدمها قطاع الصيد في مجال تغيير المناخ وعن التكنولوجيات والطرق الكفيلة بالحد من اعتماد القطاع على الوقود الأحفوري ومن استهلاكه له، مع احترام المبادئ المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛
  - ينبغي للمنظمة أن تواصل تقديم الدعم إلى الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، وأن تعززه، خاصة في مجال التكيّف، بما في ذلك من خلال تيسير وصول هذه البلدان إلى صناديق الأمم المتحدة الخاصة بالتكيّف في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
  - المساعدة على التعريف بدور مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ما يتعلق بالأمن الغذائي في ظلّ تغير المناخ وإذكاء الوعي بذلك، واضعين في الحسبان إمكانية تأثر مصادر هامة للأغذية براً وتأثراً شديداً في العديد من المناطق (الفقرة (ز)).
- (14) أوصت منظمة الأغذية والزراعة بما يلي:
- التعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة، مثل اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية واتفاقية التنوع البيولوجي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، لبناء قاعدة معلومات وتبادلها وخلق أوجه تآزر وإعطاء توجيهات متجانسة؛
  - مواصلة جهودها للعمل مع الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك وتعزيز هذه الهيئات؛
  - مواصلة التعاون مع المنظمات غير الحكومية (الفقرة 46)؛
- (15) أوصت بأن تقدم المنظمة الدعم في مجاليّ بناء القدرات وتنفيذ الخطوط التوجيهية بشأن إدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع وبأن تكفل عدم تحوّل الخطوط التوجيهية إلى حواجز أمام التجارة الدولية (الفقرة 50)؛
- (16) وافقت على إعداد صك دولي جديد بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق يستند إلى الصكوك القائمة ذات الصلة، بما يكمل المدونة (الفقرة 56)؛
- (17) وافقت على إنشاء برنامج مساعدة عالمي وتنفيذه جنباً إلى جنب مع المجالات المواضيعية المقترحة في الوثيقة COFI/2011/8 (الفقرة 60)؛

- (18) وافقت على الأولويات، ومن بينها المجالات التي يجب التركيز عليها وتلك التي ينبغي إنهاء التركيز عنها كما ورد في الوثيقة COFI/2011/9 (الفقرة 62)؛
- (19) وافقت على أن الأنشطة ذات الطبيعة المستمرة والمرتبطة بالمسؤوليات الأولية والوظائف الأساسية للمنظمة يجب تمويلها بالدرجة الأولى من موارد البرنامج العادي (الفقرة 62)؛
- (20) وافقت على إنهاء التركيز على عقد المؤتمر العالمي حول قدرة أساطيل الصيد، دون الإضرار بالعمل العام في مجال القدرة على الصيد (الفقرة 63)؛
- (21) لم تؤيد اقتراح إنهاء التركيز على المسائل المتصلة بسلامة سفن الصيد في البحار (الفقرة 63)؛
- (22) وافقت على مراجعة ممارساتها بما في ذلك لائحتها الداخلية في دورتها الثلاثين المقرر عقدها سنة 2012 (الفقرة 66)؛
- (23) وافقت على مقترح سري لانكا عقد اجتماع وزاري إقليمي لآسيا تحت عنوان "تنمية الأحياء المائية من أجل الأمن الغذائي والتنمية الاقتصادية" طلبت سري لانكا من منظمة الأغذية والزراعة أن تكون شريكاً في هذا النشاط إلى جانب شبكة مراكز تربية الأحياء المائية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (الفقرة 68)؛
- (24) اتفقت اللجنة على أن تُعقد الدورة الثلاثون للجنة مصايد الأسماك في المقر الرئيسي للمنظمة في روما، إيطاليا، من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2012 (الفقرة 71).

## افتتاح الدورة

1- عقدت لجنة مصايد الأسماك (اللجنة) دورتها التاسعة والعشرين في روما خلال الفترة الممتدة من 31 يناير/كانون الثاني إلى 4 فبراير/شباط 2011. وحضر الدورة 115 عضواً من أعضاء اللجنة ومراقبون من اثنتين من الدول الأعضاء الأخرى في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، وعضو واحد منتسب، والكرسي الرسولي، وممثلون عن خمس وكالات من الوكالات المتخصصة في الأمم المتحدة ومراقبون من 64 منظمة من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية غير الحكومية. وترد قائمة بالمندوبين والمراقبين في المرفق بـ.

2- وافتتح السيد زبغنيو كرنيكي (Zbigniew Karnicki)، الرئيس، الدورة التاسعة والعشرين للجنة مرحباً بالعدد القياسي من المشاركين فيها. وهنأ المدير العام المساعد الجديد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، السيد أرني م. ماتيسن (Árni M. Mathiesen) على تعيينه في هذا المنصب وتقدم بالشكر إلى المدير العام المساعد المنتهية ولايته، السيد إشيرو نومورا (Ichiro Nomura) على قيادته السديدة لهذه الإدارة طوال الفترة 2000-2010.

3- وألقت السيدة آن توتويلر (Ann Tutwiler)، نائبة المدير العام (المعرفة)، كلمة نيابة عن الدكتور جاك ضيوف، المدير العام لمنظمة الفاو. وأردف السيد ماتيسن مقدماً التقرير عن "حالة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في العالم لسنة 2010" وأبرز نتائجه.

## انتخاب الرئيس ونوابه وتعيين لجنة الصياغة

4- انتخبت اللجنة السيد محمد بوركازمي (Mohammed Pourkazemi - جمهورية إيران الإسلامية) رئيساً والسيد يوهان وليامز (Johán H. Williams - النرويج) نائباً أول للرئيس، فيما انتُخب كل من إسبانيا وزمبابوي وشيلي وكندا والهند نواباً للرئيس.

5- وتمّ انتخاب الأعضاء في لجنة الصياغة على النحو الآتي: الولايات المتحدة الأمريكية (رئيساً)، الاتحاد الروسي، الأرجنتين، أنغولا، البرازيل، الجمهورية العربية السورية، السويد، الصين، عُمان، كندا، جمهورية الكونغو، النرويج، نيوزيلندا واليابان.

## اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة

6- اعتمدت اللجنة جدول أعمال الدورة وجدولها الزمني. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف بهذا التقرير؛ فيما ترد قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في المرفق جيم.

## سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصيد ذات الصلة، بما في ذلك خطط العمل والاستراتيجيات الدولية ومسائل أخرى

7- أقرت اللجنة بإحراز تقدم في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد لعام 1995 الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة (مدونة السلوك) والصيد ذات الصلة ولكنها اتفقت على ضرورة بذل جهود إضافية لتوسيع نطاق تنفيذ المدونة وتعميقه. وأعربت اللجنة عن خيبة أملها لرد 36 عضواً من أعضاء المنظمة فحسب على الاستبيان. وحثت اللجنة بشدة جميع الأعضاء على الرد على الاستبيان كوسيلة لإظهار التزامهم بتنفيذ المدونة.

8- وفي ما يتعلق بتنفيذ المدونة، فإن اللجنة:

- (أ) لاحظت أهمية إدماج مبادئ المدونة في السياسات والتشريعات الوطنية للترويج للتوصل إلى قاعدة متينة للتنمية المستدامة الطويلة الأجل لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- (ب) شددت على الحاجة إلى إشراك جميع أصحاب الشأن؛
- (ج) أكدت على أهمية استخدام المعلومات التي تُجمع من استبيان المدونة لتحديد التحديات الخاصة بالتنفيذ والروابط مع برنامج المساعدة التقنية لدى منظمة الفاو ولقياس وتقييم التقدم المحرز والنتائج المحققة؛
- (د) شجعت الأعضاء على تحسين عملية جمع المعلومات وتحليلها من أجل دعم تعزيز الصون والإدارة وتوسيع نطاق هذه العملية؛
- (هـ) حثت الأعضاء على ضمان أن أفضل المشورة العلمية المتاحة تدعم صياغة تدابير الصون والإدارة؛
- (و) وافقت على أن استخدام المعارف التقليدية يمكن أن يؤدي، عند الاقتضاء، دوراً هاماً في صياغة تدابير الصون والإدارة في مصايد الأسماك الصغيرة النطاق؛
- (ز) شجعت الأعضاء على تطبيق نهج النظام الإيكولوجي على نطاق واسع في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، بالإضافة إلى النهج الوقائي؛
- (ح) أكدت على ضرورة أن تواصل المنظمة تعزيز تنفيذ خطط العمل الدولية. وعلى وجه الخصوص، سلّمت اللجنة بالتهديدات المحدقة بالصيد المستدام بسبب الصيد غير القانوني ودون إبلاغ ودون تنظيم والقدرة المفرطة بالنسبة إلى الصيد والأساطيل؛
- (ط) أكدت على ضرورة تعزيز قدرة البلدان النامية على تطوير مصايدها والمشاركة في مصايد أعالي البحار بما في ذلك النفاذ إلى تلك المصايد؛
- (ي) طُلب من المنظمة إعداد تقرير، يُعرض على اللجنة في دورتها الثلاثين، يتناول مدى تنفيذ خطة العمل الدولية لصيانة وإدارة أسماك القرش لعام 1999 الصادرة عن المنظمة، والتحديات التي يواجهها الأعضاء عند تنفيذ هذا الصك؛
- (ك) أقرت بأهمية الرصد والمراقبة والإشراف، بما في ذلك نظم رصد السفن، لتحسين صون مصايد الأسماك وإدارتها؛

(ل) لاحظت أن بعض الأعضاء وهيئات مصايد الأسماك الإقليمية تأخذ بالمناطق المحمية البحرية كأداة لدعم صون وإدارة مصايد الأسماك بطريقة أكثر فعالية.

9- وأقرت اللجنة بأن جميع البلدان لا تتمتع بقدرة متكافئة على تنفيذ المدونة. وشددت اللجنة على ضرورة استمرار تنفيذ أنشطة تنمية القدرات المستهدفة بشكل جيد وتعزيزها. وينبغي أن يشمل ذلك، ضمن أمور أخرى، المساعدة التقنية لدعم تنفيذ خطط العمل الدولية ونهج النظام الإيكولوجي في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأكدت اللجنة مجدداً على أهمية المصايد الداخلية والتحديات التي تواجهها، وطلبت من المنظمة تقديم الدعم في مجال بناء القدرات لتنفيذ نهج النظم الإيكولوجية في مصايد الأسماك الداخلية. وشجعت اللجنة أيضاً إطلاق مبادرات لتسهيل نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية وتنظيم حلقات عمل إقليمية للتشجيع على تنفيذ المدونة. وأقرت اللجنة بالمساعدة المقدمة إلى البلدان النامية من خلال برنامج الشراكات العالمية بشأن الصيد الرشيد (فيشكود) الذي تنفذه المنظمة.

10- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء التحديات التي تشكلها عمليات القرصنة بالنسبة إلى الإدارة الرشيدة لمصايد الأسماك في المحيط الهندي. وأقرت اللجنة بأن عمليات القرصنة تؤدي إلى فرض عبء إضافي على الإدارات المعنية بمصايد الأسماك، مما يزيد من صعوبة إدارة مصايد الأسماك نظراً إلى تحويل الموارد البشرية والمالية إلى استخدامات أخرى.

11- ورحبت اللجنة بما خلص إليه الاختبار التجريبي للاستبيان الإلكتروني الخاص بالمدونة من نتائج إيجابية في عام 2010 واتفقت على ضرورة تنفيذه لأغراض دورة لجنة مصايد الأسماك في عام 2012. ولكن اللجنة أدركت أنه ما زال أمام الأعضاء خيار إنجاز الاستبيان في نسخة ورقية إذا كانوا يفضلون ذلك.

12- ورحبت اللجنة بالتعاون القائم بين منظمة الفاو ومنظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية في ما يتعلق بالسلامة في البحار. وشجعت اللجنة استمرار هذا التعاون والأنشطة القائمة.

قرارات وتوصيات الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010

13- اتفقت اللجنة على ما يلي:

(أ) المصادقة على تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010،

(ب) إحالة تقرير مشاورة الخبراء المعنية بوضع إطار خاص بمنظمة الأغذية والزراعة لتقييم مدى تطابق نظم التوسيم الإيكولوجي العامة والخاصة مع الخطوط التوجيهية لمنظمة الأغذية والزراعة للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الطبيعية البحرية وهي مشاورة عُقدت في روما من 24 حتى 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2010، إلى الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة

- الأسماك لمزيد من التوجيهات ولاتخاذ ما يلزم من إجراءات للمتابعة، بما في ذلك النظر في الحاجة إلى عقد مشاورات تقنية بهذا الخصوص؛
- (ج) اعتماد الخطوط التوجيهية على نحو ما ترد في المرفق هاء بتقرير مشاورات الخبراء بشأن وضع خطوط توجيهية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية وهي مشاورات عُقدت في روما من 25 إلى 27 مايو/أيار 2010؛
- (د) استمرار التعاون بين المنظمة ومنظمة التجارة العالمية في المسائل المتعلقة بتجارة الأسماك والمنتجات السمكية ولا سيما المفاوضات الجارية بشأن الإعانات لمصايد الأسماك؛
- (هـ) قبول العرض الذي قدمته الهند من أجل استضافة الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك.

#### 14- وارتأت اللجنة ما يلي :

- (أ) يجدر بفريق الخبراء الاستشاري في المنظمة المعني بتقييم اقتراحات إدراج الأنواع المائية المستغلّة تجارياً على لوائح اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، دراسة الجوانب التقنية المتعلقة بالتجارة والإدارة طبقاً للاختصاصات الموجودة حالياً؛
- (ب) يتعيّن على المنظمة بدء العمل على وضع خطوط توجيهية دولية لأفضل الممارسات في مجال تتبّع الأسماك والمنتجات السمكية وذلك لتسهيل الاتساق بين مختلف نظم التتبع؛
- (ج) يتعيّن على المنظمة المساهمة في تحسين تصنيف الأسماك والمنتجات السمكية بحسب النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وتمييزها (النظام المنسق) الذي وضعت المنظمة العالمية للجمارك وتقديم المساعدة التقنية للبلدان النامية التي تقوم بتطبيق الرموز الجديدة بحسب النظام المنسق؛
- (د) يتعيّن على المنظمة مراقبة وتحليل مدى تأثير تجارة الأسماك والمنتجات السمكية على الأمن الغذائي.

15- وطلبت اللجنة إلى منظمة الأغذية والزراعة أن تبحث في إمكانية تمويل فريق الخبراء الاستشاري في المنظمة المعني بتقييم اقتراحات إدراج الأنواع المائية المستغلّة تجارياً على لوائح اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، من البرنامج العادي للمنظمة.

16- وأعربت اللجنة عن شكرها لحكومة الأرجنتين لاستضافتها الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك.

قرارات وتوصيات الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول – 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010

17- أقرّت اللجنة بالأهمية المتزايدة لتربية الأحياء المائية بالنسبة إلى الأغذية والأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر وخلق فرص عمل، فضلاً عن فوائدها الاجتماعية والاقتصادية عامةً لشعوب العالم أجمعين. وشددت اللجنة على ضرورة إدارة هذا القطاع على نحو أفضل بما يكفل نموّه بشكل مستدام.



- 18- وأوصت اللجنة بضرورة التركيز بقدر أكبر على عمل المنظمة الرامي إلى تطوير تربية الأحياء المائية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية والدول الجزرية الصغيرة النامية وآسيا الوسطى والقوقاز والشرق الأدنى. وأقرت اللجنة بأهمية اتباع نهج إقليمي إزاء تربية الأحياء المائية وبضرورة أن يكون مُركّزاً على أنشطة المنظمة في المستقبل.
- 19- وفي ظلّ طلب الأعضاء المتنامي للحصول على مساعدة تقنية من أجل تطوير تربية الأحياء المائية وإدارتها على نحو مستدام، أوصت اللجنة بإسناد أولوية متقدمة أكثر في برنامج العمل والميزانية المقبل للمنظمة لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لكي تضطلع بعملها في مجال تربية الأحياء المائية.
- 20- وشددت اللجنة على أهمية تحسين ردود الأعضاء على تقارير المنظمة حول التقدم المحرز في تطبيق الأحكام الخاصة بتربية الأحياء المائية التي نصّت عليها المدونة وأوصت بتبسيط الاستبيان الجديد الخاص بتربية الأحياء المائية والمستخدم لرفع التقارير ووضع بصيغته النهائية وبدء العمل به.
- 21- ووافقت اللجنة على الخطوط التوجيهية الفنية للمنظمة لإصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية.
- 22- وأشارت اللجنة إلى أنّ تطبيق الخطوط التوجيهية بشأن إصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية سيتمّ على مراحل. وسلّمت اللجنة بالمعايير والخطوط التوجيهية الموجودة حالياً والتي وضعتها المنظمات والصكوك الدولية ومنها مثلاً المنظمة العالمية لصحة الحيوان بالنسبة إلى صحة الحيوانات المائية والرفق بها، وهيئة الدستور الغذائي في ما يتعلق بسلامة الأغذية ومنظمة العمل الدولية بالنسبة إلى التكامل الاجتماعي. لكن في ظل غياب أي إطار مرجعي دولي واضح لتطبيق بعض المعايير الدنيا المحددة الواردة في الخطوط التوجيهية، سيتعيّن وضع معايير مناسبة، على أكثر من مستوى وبالتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية المختصة، بما يمنع تحوّل نظم إصدار الشهادات إلى حواجز غير ضرورية أمام التجارة ولكي تبقى متسقة مع المعايير الدولية المرجعية ولا سيما الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية والاتفاق بشأن الحواجز التقنية أمام التجارة الصادر عن منظمة التجارة العالمية. وأشارت اللجنة كذلك إلى ضرورة تقديم المساعدة للبلدان النامية من أجل بناء قدراتها.
- 23- وأوصت اللجنة بأن تقوم المنظمة بوضع إطار لتقييم مدى امتثال خطط إصدار الشهادات الخاصة والعامّة لخطوطها التوجيهية المتصلة بإصدار الشهادات في مجال تربية الأحياء المائية.
- 24- وأكدت اللجنة على ضرورة النهوض بالأمن البيولوجي في قطاع تربية الأحياء المائية وأوصت بشدّة بتقديم المساعدة اللازمة للتصدي لمرضين اثنين ينتشران بسرعة كبرى وهما متلازمة التقرّحات الحيوانية لدى أسماك المياه العذبة في أفريقيا الجنوبية وفيروس التخرّث العضلي المُعدي لدى الأربيان في جنوب شرق آسيا. وشددت اللجنة أيضاً على أهمية فهم التفاعلات بين المصايد الطبيعية البرية وتربية الأحياء المائية، بالإضافة إلى التعاون مع المنظمات الدولية الأخرى المعنية بقضايا الأمن البيولوجي.
- 25- وشددت اللجنة على أهمية تشجيع استخدام الأنواع المائية الأصلية في تربية الأحياء المائية وطلبت مساعدة المنظمة في هذا المجال.

26- وأثنت اللجنة على إقامة شبكات إقليمية لتربية الأحياء المائية في أمريكا اللاتينية وأفريقيا وأوصت بتقديم المساعدة لزيادة مساهمتها في تطوير تربية الأحياء المائية في هاتين المنطقتين.

27- وشكرت اللجنة حكومة تايلند على استضافتها الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية.

28- وقبلت اللجنة عرض جنوب أفريقيا استضافة الدورة السادسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية والتابعة للجنة مصايد الأسماك في كيب تاون من 2 إلى 6 أبريل/نيسان 2012.

29- واعتمدت اللجنة تقرير الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية والتابعة للجنة مصايد الأسماك.

**التقدم المحرز في إجراءات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك تدابير دولة الميناء وأداء دولة العلم والتدابير المتصلة بالأسواق وإعداد سجل عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين**

30- اتفقت اللجنة على أنّ الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم لا يزال يشكل تهديداً عالمياً كبيراً بالنسبة إلى الإدارة المستدامة الطويلة الأجل لمصايد الأسماك وللحفاظ على النظم الإيكولوجية المنتجة والسليمة. ولاحظت اللجنة أنّ البلدان النامية على وجه التحديد تتأثر بالصيد غير القانوني. وأشارت اللجنة أيضاً إلى أنّ العديد من الأعضاء باشر باتخاذ الإجراءات اللازمة لمكافحة.

31- واتفقت اللجنة على أنّ تدابير دولة الميناء تشكل أداة قوية وأكثر فعالية من حيث التكلفة لمكافحة الصيد غير القانوني. وأشارت اللجنة إلى أنه تم اعتماد اتفاق منظمة الأغذية والزراعة لعام 2009 بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه (الاتفاق)، مشيرة إلى أنّ العديد من الأعضاء اعتمد عملياته المحلية لقبول الاتفاق أو التصديق عليه أو الموافقة عليه أو الانضمام إليه.

32- وأقرت اللجنة بالدور الحاسم لتنمية القدرات كوسيلة لمساعدة البلدان النامية على مكافحة الصيد غير القانوني من خلال التدابير التي تتخذها دولة الميناء. ورحبت اللجنة بالمبادرات الرامية إلى تنمية القدرات التي تأخذ بزمامها المنظمة وأشارت إلى أنّ هناك تأييداً قوياً للمنظمة لكي تباشر الأعمال التحضيرية لتنفيذ المادة 21 من الاتفاق في المستقبل. وطلبت اللجنة من المنظمة رفع تقرير إلى لجنة مصايد الأسماك في دورتها الثلاثين بشأن التقدم المحرز في تنفيذ أنشطتها الخاصة بتنمية القدرات لدعم التدابير التي تتخذها دولة الميناء.

33- وأيدت اللجنة البيان المتعلق بالاتفاق الصادر عن المجموعة الأفريقية والذي طلب من اللجنة دعم تنفيذ الاتفاق وبدء نفاذه على وجه السرعة. وقد طلب من المنظمة تشكيل مجموعة عمل مفتوحة العضوية أو آلية ماثلة تتولى وضع مسودة اختصاصات لمجموعة العمل المخصصة التي نصت عليها المادة 21 من الاتفاق. وستوكل أيضاً إلى مجموعة العمل المفتوحة العضوية مهمة تقييم الاحتياجات الخاصة ببناء القدرات واستكشاف آليات التمويل الممكنة.

34- ورَحِّبَت اللجنة بالترتيبات المتخذة لعقد مشاورة المنظمة التقنية بشأن أداء دولة العلم في مايو/أيار 2011، على اعتبار أن امتثال دول العلم لواجباتها بموجب القانون الدولي يشكل عاملاً هاماً يسهم في تحقيق استدامة مصايد الأسماك وفي مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

35- وفي ما يتعلق بالتدابير المتخذة على صعيد الأسواق لمكافحة الصيد غير القانوني، حثَّت اللجنة الأعضاء على توخي أكبر قدر ممكن من الوضوح والتبسيط في هذا النوع من التدابير، وألا تتحول إلى حواجز غير ضرورية تعترض سبيل التجارة وأن يتم تطبيقها بصورة عادلة وشفافة وغير تمييزية مع إجراء المشاورات اللازمة بين الدول المصدرة والمستوردة. كما شجعت اللجنة المنظمة على تقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية لدعم تنفيذ التدابير المتخذة على صعيد الأسواق لمكافحة الصيد غير القانوني.

36- وأشارت اللجنة إلى توصيات المشاورة التقنية بشأن إعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين (السجل العالمي) التي عُقدت في شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2010 وأكدت مجدداً تأييدها لإعداد السجل العالمي بوصفه واحدة من الأدوات المفيدة لمكافحة الصيد غير القانوني. وأقرت اللجنة أيضاً بالحاجة إلى الاضطلاع بمزيد من العمل لتتقيد بعض من البنود الواردة في التوصيات لإعداد السجل العالمي.

37- وأقرت اللجنة بضرورة إعداد السجل العالمي باعتباره مبادرة طوعية تجري بإشراف المنظمة وتتسم بالمرونة وتطبق تدريجياً. وأشارت اللجنة إلى أنه ينبغي إعداد السجل العالمي بطريقة فعّالة من حيث التكلفة، مع الاستفادة من النظم القائمة ومن تكنولوجيا المعلومات، حيثما أمكن ذلك. وتحقيقاً للكفاءة، اقترحت اللجنة أن تُجري المنظمة المزيد من المشاورات مع المنظمات الأخرى، ولا سيما المنظمة البحرية الدولية وشركة "IHS-Fairplay" والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، حسب الاقتضاء. وسعيًا إلى دعم إعداد السجل العالمي باعتباره مبادرة طويلة الأجل، أفادت اللجنة أنها تفضّل استخدام أموال البرنامج العادي للمنظمة قدر المستطاع، على أن تكمل عند الاقتضاء بواسطة التمويل من خارج الميزانية.

38- وأقرت اللجنة بأن تنمية القدرات في مجال إدارة مصايد الأسماك هو جانب أساسي من جوانب المساعدة اللازمة للبلدان النامية لكي يتسنى لها المشاركة في إعداد السجل العالمي.

مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ظلّ مناخنا المتغيّر: تدابير التكيّف والحد من وطأة التأثيرات في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

39- أقرت اللجنة بالأنشطة الهامة التي تضطلع بها المنظمة في الفترة الفاصلة بين الدورة والأخرى بشأن تأثيرات تغيّر المناخ والتكيّف معها والتخفيف من وطأتها.

40- وأوصت اللجنة بما يلي :

- (أ) يتعيّن على الأعضاء تكثيف جهودهم الرامية إلى تقييم العوامل البيئية والبشرية التي تؤثر في النظم الإيكولوجية المائية، بما في ذلك التغيرات في أنماط هجرة أنواع الأسماك وغيرها من الآثار السلبية، بما في ذلك تحمض المحيطات، كما يجدر بهم مراعاتها في نهج الإدارة؛
- (ب) يتعيّن على المنظمة مواصلة بذل الجهود لإبقاء الأعضاء على علم بتداعيات تغير المناخ على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية استناداً إلى أفضل المعلومات العلمية المتاحة وإلى احتياجات الدول والبلدان النامية المعرضة للخطر؛
- (ج) ينبغي التركيز على قدرة العمليات المنفذة في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على المقاومة من الناحيتين الإيكولوجية والاقتصادية، وكذلك المجتمعات المحلية التي تعتمد عليها؛
- (د) يتعيّن على المنظمة تزويد الأعضاء بالمعلومات عن المساهمات التي يمكن أن يقدمها قطاع الصيد في مجال تغيير المناخ وعن التكنولوجيات والطرق الكفيلة بالحد من اعتماد القطاع على الوقود الأحفوري ومن استهلاكه له، مع احترام المبادئ التي كرّستها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛
- (هـ) مع الإقرار بالطابع العالمي لتغير المناخ، من الضروري تطبيق تحليل آثار تغير المناخ ومواجهته على المستويين الوطني والإقليمي. وينبغي للأجهزة والمنظمات الإقليمية أن تضطلع بدور رائد في تنسيق الإجراءات التي تتخذها البلدان في أقاليمها؛
- (و) مع مراعاة حاجة العديد من الأعضاء الملحة إلى المساعدة التقنية، ينبغي للمنظمة أن تواصل تقديم الدعم إلى الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية، وأن تعززه، خاصة في مجال التكيف، بما في ذلك من خلال تيسير وصول هذه البلدان إلى صناديق الأمم المتحدة الخاصة بالتكيف في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية؛
- (ز) ضرورة أن تبادر المنظمة إلى المساعدة على التعريف بدور مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ما يتعلق بالأمن الغذائي في ظلّ تغير المناخ وإدكاء الوعي بذلك، واضعين في الحسبان إمكانية تأثر مصادر هامة للأغذية براً وتأثراً شديداً في العديد من المناطق.

41- واتفقت اللجنة على أنّ هناك حاجة إلى تنسيق أفضل بين منظمات الأمم المتحدة ووكالاتها وشجعت المنظمة على توطيد التنسيق بين الوكالات والبحث عن أوجه تآزر أوّثق محتملة.

42- واتفقت اللجنة على أنّ تهميش مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية يُعتبر مشكلة رئيسية، وطلبت إلى المنظمة مواصلة بذل الجهود لزيادة التعريف بهذا القطاع، بما في ذلك في الأعمال التحضيرية للمؤتمر السابع عشر للأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

43- وأبرزت اللجنة دور النظم الإيكولوجية البحرية الكبرى كوسيلة فعالة للتصدي لتغير المناخ، وضرورة أن تنفّذ البلدان التي لديها نظم إيكولوجية وأرصدة مشتركة نهجاً متناسقة ومنسجمة للإدارة.

44- وأشارت اللجنة إلى خريطة طريق المنظمة بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتغيير المناخ وشجعت على بلورتها وأوصت بتوفير التمويل الكافي لها. ولاحظت اللجنة كذلك أنه ينبغي لهذا العمل أن يكون مكتملاً لمجالات العمل الأساسية الأخرى مثل تنفيذ المدونة والامتثال لأحكامها وتنفيذ نهج النظام الإيكولوجي في مصايد الأسماك ونهج النظام الإيكولوجي في تربية الأحياء المائية.

### دور منظمة الأغذية والزراعة في تحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة

45- أيدت اللجنة الجهود التي تبذلها المنظمة لتحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وحماية البيئة وصون التنوع البيولوجي.

46- وأعادت اللجنة التأكيد على أن المنظمة هي المصدر الرئيسي للخبرة والمشورة العلميتين في ما يتعلق بالقضايا العالمية الخاصة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأقرت اللجنة بارتباط ولاية منظمات دولية عدة معنية بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وسعيًا إلى زيادة الاستخدام المستدام للموارد المائية وصونها، أوصت اللجنة المنظمة بما يلي:

- (أ) التعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة، مثل اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية واتفاقية التنوع البيولوجي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، لبناء قاعدة معلومات وتبادلها وخلق أوجه تآزر وإعطاء توجيهات متجانسة؛
- (ب) مواصلة جهودها للعمل مع الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك وتعزيز هذه الهيئات؛
- (ج) مواصلة التعاون مع المنظمات غير الحكومية.

47- وأقرت اللجنة بالدور الهام الذي تؤديه مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في توفير الأمن الغذائي والفرص الاقتصادية، وأوصت بأن تواصل المنظمة الاضطلاع بدور رائد في الترويج ورفع مستوى الوعي بالمدونة والفوائد والاستدامة الناشئة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الرشيدة.

48- وأكدت اللجنة مجدداً على أهمية نهج النظام الإيكولوجي في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وأقرت هذا النهج باعتباره الإطار المناسب للمساعدة على تحقيق هذا التكامل. وعلاوة على ذلك، جرى تسليط الضوء على أنشطة إضافية ذات الصلة بصون التنوع البيولوجي، منها:

- (أ) إنشاء المناطق البحرية المحمية، بما في ذلك شبكات المناطق المحمية البحرية؛
- (ب) تنفيذ برامج لإعادة تكوين الأرصد لدعم مجموعة الأرصد البرية المستنزفة؛
- (ج) تحديد ملاجئ الأسماك وحمايتها؛
- (د) إجراء عمليات تقييم للآثار البيئية.
- (هـ) مواصلة العمل على تنفيذ الخطوط التوجيهية للمنظمة المتعلقة بالصيد في المياه العميقة.

49- وأخذت اللجنة علماً باحتياجات البلدان النامية في ما يتعلق بضرورة تعزيز قدراتها الفنية لضمان التنفيذ الأفضل لإطار العمل المستمد من نهج النظام الإيكولوجي المطبق في مصايد الأسماك ونهج النظام الإيكولوجي المطبق في تربية الأحياء المائية.

50- واعتمدت اللجنة تقرير المشاورة التقنية لصياغة خطوط توجيهية دولية لإدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع<sup>1</sup> وأقرت الخطوط التوجيهية الدولية بشأن إدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع الواردة فيه. وأوصت اللجنة كذلك بأن تقدم المنظمة الدعم في مجالي بناء القدرات وتنفيذ هذه الخطوط التوجيهية وبأن تكفل عدم تحوّل الخطوط التوجيهية إلى حواجز أمام التجارة الدولية. وتوجهت اللجنة بالشكر إلى حكومة النرويج على دورها القيادي في هذه العملية.

51- وأشارت اللجنة إلى أنّ آيسلندا أقرت الخطوط التوجيهية مشيرةً إلى أنها صك طوعي وإلى أنّ فهمها لعبارة "أهدافها" الواردة في الفقرة 1-1-3 يرتبط بأهداف السلطة الوطنية المختصة بإدارة مصايد الأسماك.

52- وأشارت اللجنة إلى أنّ بعض الأعضاء أكدوا مجدداً أنّ الإشارات الواردة في الخطوط التوجيهية إلى اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار في عام 1982 لا تضرّ بموقف أي من الدول في ما يتعلق بالتوقيع على هذا الصكّ أو المصادقة عليه أو الانضمام إليه وأنّ بعض الأعضاء أكدوا مجدداً أيضاً أنّ الإشارات الواردة في الخطوط التوجيهية إلى اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية في عام 1995 لا تعني أنّه يجوز لهذه الاتفاقية أن تسري على الدول التي لم تعلن عن موافقتها على الالتزام بها.

**الممارسات الجيدة لإدارة مصايد الأسماك مصايد الأسماك صغيرة النطاق: تشاطر التجارب والعبر المستخلصة من الصيد الرشيد لأغراض التنمية الاجتماعية والاقتصادية**

53- رحّبت اللجنة بالاستنتاجات والتوصيات التي أفضت إليها عملية تشاورية مستفيضة، بما في ذلك حلقات العمل الإقليمية الثلاث، بمشاركة فعّالة من أصحاب الشأن.

54- واتفقت اللجنة على الدور المهم الذي يضطلع به قطاع مصايد الأسماك صغيرة النطاق، لا سيما بالنسبة إلى البلدان النامية في سياق تحقيق الأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر. ولاحظت اللجنة أنّ هذه الأهمية غالباً ما لا تحظى بالاعتراف اللازم وأنه لا يولى الاهتمام الواجب إلى احتياجات صيادي الأسماك الصغيرة الحجم ومجتمعاتهم. ووافقت اللجنة كذلك على أنه يتعين على المنظمة مواصلة إيلاء أولوية قصوى لمصايد الأسماك صغيرة النطاق وكفالة إبرازها بشكل كافٍ، وبخاصة في المنتديات الدولية ذات الصلة التي تُعنى بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بهذه المصايد.

<sup>1</sup> منظمة الأغذية والزراعة، عام 2011. تقرير المشاورة التقنية لصياغة خطوط توجيهية دولية لإدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع. روما، 10-11 ديسمبر/كانون الأول 2010. تقرير المنظمة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 957. روما، منظمة الأغذية والزراعة 39 صفحة.

- 55- وأقرت اللجنة بالحاجة إلى مراعاة عدم تجانس قطاع مصايد الأسماك صغيرة النطاق وتنوعه ومدى تعقيده، بما في ذلك ما ينطوي عليه من أبعاد قطاعية وجنسانية مشتركة، لدى تحديد السياسات والتدابير. وأخذت اللجنة علماً بقلق بضرورة توضيح مصطلح "مصايد الأسماك صغيرة النطاق".
- 56- وتماشياً مع الاستنتاجات والتوصيات الصادرة عن حلقات العمل الإقليمية، وافقت اللجنة على إعداد صك دولي جديد بشأن مصايد الأسماك صغيرة النطاق يستند إلى الصكوك القائمة ذات الصلة، بما يكمل المدونة. كما وافقت اللجنة على أن يتسم الصك الجديد بطبيعة طوعية، وأن يعالج مصايد الأسماك الداخلية والبحرية ويركز على احتياجات البلدان النامية. وأشارت اللجنة إلى بعض القضايا الأولية التي ينبغي معالجتها في هذا الصك، وأوصت بإشراك جميع أصحاب الشأن، حسب الاقتضاء، في عملية إعداده.
- 57- ووافقت اللجنة على ضرورة أن يأخذ الصك الجديد شكل خطوط توجيهية دولية بدلاً من خطة عمل دولية أو مادة جديدة في المدونة.
- 58- ولاحظت اللجنة المقترح الذي تقدم به بعض الأعضاء لإنشاء لجنة فرعية تابعة للجنة مصايد الأسماك تُعنى بمصايد الأسماك صغيرة النطاق؛ غير أنه لم يتم التوصل إلى أي اتفاق يُذكر بخصوص هذه المسألة.
- 59- واتفقت اللجنة على ضرورة تعزيز شروط السلامة في البحار لا سيما في ما يتعلق بمصايد الأسماك صغيرة النطاق.
- 60- ووافقت اللجنة على إنشاء برنامج مساعدة عالمي وتنفيذه جنباً إلى جنب مع المجالات المواضيعية المقترحة<sup>2</sup>.

### برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

- 61- أعربت اللجنة عن دعمها للإصلاحات الشاملة في المنظمة، بما في ذلك الإطار الاستراتيجي الجديد ورحبت بالنهج الذي اعتمدهت الأمانة عند إعداد الوثيقة COFI/2011/9.
- 62- ووافقت اللجنة على الأولويات، ومن بينها المجالات التي يجب التركيز عليها وتلك التي ينبغي إنهاء التركيز عليها كما ورد في الوثيقة. ووافقت اللجنة بالأخص على أن الأنشطة ذات الطبيعة المستمرة والمرتبطة بالمسؤوليات الأولية والوظائف الأساسية للمنظمة يجب تمويلها بالدرجة الأولى من موارد البرنامج العادي.
- 63- ووافقت اللجنة على إنهاء التركيز على عقد المؤتمر العالمي حول قدرة أساطيل الصيد، دون الإضرار بالعمل العام في مجال القدرة على الصيد. ولم تؤيد اللجنة اقتراح إنهاء التركيز على المسائل المتصلة بسلامة سفن الصيد في البحار.

<sup>2</sup> الوثيقة COFI/2011/8.

64- وأخذت اللجنة علماً ببعض الآراء المتضاربة التي أعرب عنها في ما يتعلق بالتركيز وإنهاء التركيز في مجالات أو أنشطة محددة مثل المصايد في أعماق البحار.

65- كما أخذت اللجنة علماً بطريقة ارتباط الموارد من خارج الميزانية بالميزانية العادية وشددت على أن الأموال من خارج الميزانية يجب أن تُخصص، من ناحية المبدأ، للمجالات ذات الأولوية المحددة في برنامج العمل والميزانية.

66- ووافقت اللجنة على مراجعة ممارساتها بما في ذلك لائحتها الداخلية في دورتها الثلاثين المقرر عقدها سنة 2012.

67- ووافقت اللجنة على ضرورة أن تؤدي المنظمة من خلال إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية التابعة لها، ولا سيما مديرها العام المساعد، دوراً استباقياً في مجال الدعوة في ما يتعلق بقضايا مصايد الأسماك والأحياء المائية، كلٍّ بحسب اختصاصاته، من خلال إقامة اتصالات منتظمة رفيعة المستوى ومباشرة مع الأعضاء وأصحاب الشأن، خصوصاً في ما يتعلق بتشجيع تنفيذ المدونة وصكوكها ذات الصلة واقتراح مجالات عمل تُسند إليها الأولوية.

#### أية مسائل أخرى

68- أعلنت سري لانكا بموجب بيان موجّه إلى اللجنة أنها تسلم بأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية هي قطاع ذو أولوية في خطة التنمية الوطنية ضمن إطار رؤيتها الرئاسية. وأبلغت سري لانكا اللجنة بأنها تعزم عقد اجتماع وزاري إقليمي لآسيا تحت عنوان "تنمية الأحياء المائية من أجل الأمن الغذائي والتنمية الاقتصادية" وذلك لمناقشة شراكة إقليمية تعود بالفائدة على الجميع واتخاذ قرار حولها وتطويرها بهدف ضمان تنمية الأحياء المائية الآسيوية بصورة تكون مسؤولة ومستدامة وقابلة للاستمرار ومربحة. وطلبت سري لانكا من منظمة الأغذية والزراعة أن تكون شريكاً في هذا النشاط إلى جانب شبكة مراكز تربية الأحياء المائية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ. وأوضحت تايلند، بناءً على طلب اللجنة، أنه من المقرر عقد حدث مشابه في تايلند خلال شهر يونيو/حزيران 2011 وهو مؤتمر رابطة جنوب شرق آسيا ومركز تنمية مصايد الأسماك في جنوب شرق آسيا حول مصايد الأسماك المستدامة لأجل الأمن الغذائي بحلول عام 2020 تحت عنوان "الصيد في خدمة الجميع 2020: التأقلم مع بيئة متغيرة". وقد وافقت اللجنة على مقترح سري لانكا.

69- واستمعت اللجنة إلى بيان وزير الثروة السمكية وتربية الأحياء المائية في جمهورية الكونغو بوصفه الرئيس الحالي للهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في خليج غينيا (الهيئة الإقليمية). وأبلغت اللجنة بأن نطاق عمل الهيئة الإقليمية يشمل تقييم الموارد السمكية ومعرفة ديناميكيات المخزونات بالنسبة إلى لموارد التجارية وذلك لإدارة مصايد الأسماك في خليج غينيا. وتولي الهيئة الإقليمية أولوية عليا لتنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وشجّع الوزير في البيان الذي ألقاه الأعضاء والمنظمة على التعاون مع هذه الهيئة الإقليمية ودعم أنشطتها. وأشارت اللجنة إلى أن الأعضاء مدعوون للمشاركة في المؤتمر العلمي الإقليمي حول مصايد الأسماك والأحياء المائية في أفريقيا الوسطى الذي ستعقده الهيئة الإقليمية لمصايد الأسماك في خليج غينيا في أفريقيا الوسطى خلال شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2011.



70- وأطلع مندوب جمهورية القرغيز، متحدثاً كذلك باسم أذربيجان وتركيا، اللجنة على أهمية مصايد الأسماك الترفيهية في منطقة آسيا الوسطى ومنطقة القوقاز وطلب إيلاء أهمية عالمية لجمع البيانات والمعلومات من أجل إدارة هذا النوع من المصايد إدارة سليمة. كما شجّع هذا المندوب المنظمة على الاستعانة بشكل فعّال أكثر بالمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في مجالي التوعية وتنفيذ المدونة والصكوك ذات الصلة.

#### موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

71- اتفقت اللجنة على أن تُعقد الدورة الثلاثون للجنة مصايد الأسماك في المقر الرئيسي للمنظمة في روما، إيطاليا، من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2012.

## المرفق ألف

## جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
- 3- اعتماد جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 4- سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك ذات الصلة، بما في ذلك خطط العمل والاستراتيجيات الدولية ومسائل أخرى
- 5- قرارات وتوصيات الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010)
- 6- قرارات وتوصيات الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك (بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول - 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010)
- 7- التقدم المحرز في إجراءات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك تدابير دولة الميناء وأداء دولة العلم والتدابير المتصلة بالأسواق وإعداد سجلّ عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين
- 8- مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ظلّ مناخنا المتغيّر: تدابير التكيف والحد من وطأة التأثيرات في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- 9- دور منظمة الأغذية والزراعة في تحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة
- 10- الممارسات الجيدة لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق: تشاطر التجارب والعبر المستخلصة من الصيد الرشيد لأغراض التنمية الاجتماعية والبيئية
- 11- برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية
- 12- أية مسائل أخرى
- 13- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة
- 14- اعتماد التقرير

## المرفق باء

## قائمة المندوبين والمراقبين

**MEMBERS OF THE  
COMMITTEE/  
MEMBRES DU COMITÉ/  
MIEMBROS DEL COMITÉ****AFGHANISTAN/  
AFGANISTÁN**

Head of Delegation  
Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic  
of Afghanistan  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8611009  
Fax: +39 06 86322939  
E-mail: arayazi@hotmail.com

**ALGERIA/ALGÉRIE/  
ARGELIA**

Chef de délégation  
Azeddine RIACHE  
Conseiller des affaires étrangères  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
algérienne démocratique et  
populaire  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 44202533  
E-mail:  
embassy@algerianemnassy

Suppléant(s)  
Karima BOUBEKEUR  
Secrétaire  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
algérienne démocratique et  
populaire  
Rome, Italie  
Phone: 039 06 44202533  
E-mail:  
embassy@algerianemnassy.it

Abdel-Nasser ZAIR  
Inspecteur général  
Ministère algérien de la pêche et  
des ressources halieutiques  
Alger  
Phone: +213 21 433160  
Fax: +213 21 433179  
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

**ANGOLA**

Chef de délégation  
Maria Esperanca PIRES DOS  
SANTOS  
Directeur national des pêches  
Ministère de l'agriculture,  
développement rural et pêche  
Luanda  
Phone: +244 012243214  
E-mail: esperancamaria2000@  
yahoo.com.br

Suppléant(s)  
Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome, Italie  
Phone: +39 348 8142566  
Fax: +39 06 772695241  
E-mail:  
carlosamaral@tiscalinet.it

Isabel RANGEL  
Chercheur  
Institut national de recherche de  
la pêche  
Luanda  
Phone: +244 2309732  
Fax: +244 2309731  
E-mail:  
bimamenezs@hotmail.com

**ARGENTINA/ARGENTINE**

Jefe de Delegación  
Marcelo SANTOS  
Director Nacional de  
Coordinación Pesquera  
Subsecretaría de Pesca y  
Acuicultura  
Secretaría de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 43492331  
Fax: +54 11 4349267  
E-mail: marcsan@minagri.gob.ar

Suplente(s)  
María del Carmen SQUEFF  
Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Encargado de Negocios a.i.  
Embajada de la República  
Argentina  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 48073300  
Fax: +39 06 48906984  
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Holger MARTINSEN  
Dirección General de Consejería  
Legal  
Ministerio de Relaciones  
Exteriores, Comercio  
Internacional y Culto  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 48198008  
E-mail: hfm@mrecic.gov.ar

Ramiro SANCHEZ  
 Director Nacional de  
 Planificación Pesquera  
 Subsecretaría de Pesca y  
 Acuicultura  
 Secretaría de Agricultura,  
 Ganadería y Pesca  
 Ministerio de Agricultura,  
 Ganadería y Pesca  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 43492590  
 Fax: +54 11 43492654  
 E-mail: resanc@minagri.gob.ar  
 Carlos Federico TAGLE  
 Dirección de Temas Económicos  
 Especiales  
 Ministerio de Relaciones  
 Exteriores, Comercio  
 Internacional y Culto  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 48197358  
 Fax: +54 11 48197324  
 E-mail: cft@mrecic.gov.ar

Agustín ZIMMERMANN  
 Secretario  
 Representante Permanente  
 Alternante ante la FAO  
 Representación Permanente ante  
 la FAO  
 Embajada de la República  
 Argentina  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 48073300  
 Fax: +39 06 48906984  
 E-mail: faoprarg1@interfree.it

Elisa CALVO  
 Directora de Economía Pesquera  
 Subsecretaría de Pesca y  
 Acuicultura  
 Ministerio de Agricultura,  
 Ganadería y Pesca  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 43492476  
 Fax: +54 11 43932504  
 E-mail: elical@minagri.gob.ar

Paola GUCIONI  
 Coordinadora de Captura Legal  
 Subsecretaría de Pesca y  
 Acuicultura  
 Secretaría de Agricultura,  
 Ganadería y Pesca  
 Ministerio de Agricultura,  
 Ganadería y Pesca  
 Buenos Aires  
 Phone: +54 11 43492330  
 Fax: +54 11 43492637  
 E-mail: pgucio@minagri.gob.ar

## ARMENIA/ARMÉNIE

Head of Delegation  
 Zohrab MALEK  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Armenia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5201924; 1924  
 Mobile: +39 333 4788305  
 Fax: +39 06 5201924  
 E-mail: zohrab.malek@  
 gmailo.com

## AUSTRALIA/AUSTRALIE

Head of Delegation  
 Lorraine HITCH  
 Manager  
 Domestic Fisheries Policy  
 Department of Agriculture,  
 Fisheries and Forestry  
 Canberra  
 Phone: +61 2 6272 5750  
 E-mail:  
 lorraine.hitch@daff.gov.au

Alternate(s)  
 Travis POWER  
 Minister-Counsellor  
 (Agriculture)  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Australia Delegation to the  
 OECD  
 Embassy of Australia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 85272376  
 Fax: +39 06 85272346  
 E-mail: Travis.power@dfat.gov.au

## AZERBAIJAN/ AZERBAÏDJAN/ AZERBAIYÁN

Head of Delegation  
 Rauf HAJIYEV  
 Head of Department on Aquatic  
 Bioresources Reproduction and  
 Protection  
 Ministry for Ecology and  
 Natural Resources  
 Baku  
 Phone: +99 412 5666753  
 Fax: +99 412 5668942  
 E-mail: raufhajiyev@hotmail.com

Alternate(s)  
 Mehman AKHUNDOV  
 Director  
 Azerbaijan Fisheries Research  
 Institute  
 Baku  
 Phone: +99 412  
 4962280/4963037  
 Fax: +99 412 4963037  
 E-mail: azfiri@azeurotel.com

Fuad FARZALIBAYOV  
 Second Secretary  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Azerbaijan  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 85305557/  
 85357989  
 Fax: +39 06 85831448  
 E-mail:  
 un.rome.org@mission.mfa.  
 gov.az;f\_farzalibayov@mfa.  
 gov.az

## BANGLADESH

Head of Delegation  
 Md. Abdul Latif BISWAS  
 Minister of Fisheries and  
 Livestock  
 Bangladesh Secretariat  
 Dhaka

## Alternate(s)

Masud Bin MOMEN  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic of Bangladesh  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3293838  
Mobile: +39 338 6316992  
Fax: +39 06 8084853  
E-mail:  
mbmomen@hotmail.com

Rais Hossain SAROWER  
First Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic  
of Bangladesh  
Rome, Italy  
Phone: + 39 06 8078541  
Fax: +39 06 8084853

Syed Arif AZAD  
Deputy Director  
Department of Fisheries  
Dhaka  
Phone: +88 02 9569953  
Fax: +88 02 9567217  
E-mail: s\_arif\_azad@yahoo.com

Hilton Kumer SHAHA  
Assistant Private Secretary  
Minister of Fisheries and  
Livestock  
Bangladesh Secretariat  
Dhaka

Syed Mahmudul HUQ  
Chairman  
Bangladesh Shrimp and Fish  
Foundation  
Dhaka  
Phone: +88 02 8859151  
Fax: +88 02 8859575  
E-mail: tsi@dhaka.net

Muhammad Shamsul KIBRIA  
Joint Secretary  
Ministry for Fisheries and  
Livestock  
Phone: +880 2 7161977  
Fax: +880 2 9567217  
E-mail: mskibria@hotmail.com

Sultana AFROZ  
Counsellor  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic of Bangladesh  
Rome, Italy

**BELGIUM/BELGIQUE/  
BÉLGICA**

Chef de délégation  
Martine VAN DOOREN  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de Belgique  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 3609511  
Fax: +39 36095135  
E- mail:  
RomeFAO@diplobel.fed.be

## Suppléant(s)

Marc HEIRMAN  
Conseiller  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de Belgique  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 3609511  
Fax: +39 06 3226935  
E-mail:  
RomeFAO@diplobel.fed.be

Barbara ROEGIERS  
European Policy Adviser  
Department of Agriculture and  
Fisheries  
Agriculture and Fisheries Policy  
Divison  
Brussels  
Phone: +32 2 5527956  
Fax: +32 2 5527921  
E-mail: barbara.roegiers@  
lv.vlaanderen.be

**BELIZE/BELICE**

Head of Delegation  
Gabino Celso CANTO  
Chief Executive Officer  
Ministry for Agriculture and  
Fisheries  
Belmopan  
Phone: +501 8222330  
Mobile: +501 6272785  
Fax: +501 8222409  
E-mail: gabinocanto@yahoo.com

**BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL**

Head of Delegation  
Ideli SALVATTI  
Minister  
State of Fisheries and  
Aquaculture  
Ministry for Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

## Alternate(s)

Antonino MARQUES PORTO E  
SANTO  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 0668307576  
Fax: +39 06 68398802  
E-mail: rebrafao@brafao.it

Antonio Carlos CONQUISTA  
Secretary  
Infrastructure and Promotion of  
Fisheries and Aquaculture  
Ministry for Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

Lúcia Maria MAIERÁ  
Head  
International Advisory  
Ministry for Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

Olyntho VIEIRA  
Deputy  
Permanent Representative of  
Brazil to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
Fax: +39 06 68398802  
E-mail: olyntho.vieira@brafao.it

Claudio Roberto POLES  
Counsellor  
Alternate Permanent  
Representant to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
Fax: +39 06 68398802

Fábio H. V. HAZIN  
Director  
Department of Fisheries and  
Aquaculture  
Federal Rural University of  
Pernambuco State  
Recife  
Phone: +81 33206500/6501  
Fax: +81 33206500/6501  
E-mail: fhvhazin@terra.com.br

Fernanda GARCIA SAMPAIO  
Advisor  
Secretariat of Aquaculture  
Planning and Management  
Ministry for Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 20233724  
Fax: +5561 20233911  
E-mail:  
fernanda.sampaio@mpa.gov.br

Mônica BRICK PERES  
Environmental Analyst  
Chico Mendes Institute for  
Biodiversity Conservation  
(ICMBio)  
Teresópolis  
Phone: +55 61 33419054  
Fax: +55 61 33419057  
E-mail: monicabrickper3es@  
gmail.com

Jeferson DA SILVA

## **BULGARIA/BULGARIE**

Head of Delegation  
Ivan KONDOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3224640  
Fax: +39 06 3226122  
E-mail: faobulgaria@yahoo.it

Alternate(s)  
Konstantin PETROV  
Head of Sector  
International Relations  
National Agency of Fisheries  
and Aquaculture  
Sofia  
Phone: +359 8 98432976  
E-mail: konstantin.petrov@  
iara.government.bg

## **BURKINA FASO**

Chef de délégation  
Laurent Dit Diandioua  
COULIDIATI  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade du Burkina Faso  
Rome, Italie  
Phone: +39 3667045058  
Fax: +39 0642016701  
E-mail: coulidiati\_laurent@  
yahoo.fr

## **CAMEROON/CAMEROUN/ CAMERÚN**

Chef de délégation  
Ousman BABA MALLOUN  
Directeur des pêches et de  
l'aquaculture  
Ministère de l'élevage, des  
pêches et des industries  
animales  
Yaounde  
Phone: +237 22316049  
Mobile: +237 99973408/  
237 77884563  
Fax: +237 22313048  
E-mail: bmalloumousman@  
yahoo.com;  
dirpec2001@yahoo.fr

Suppléant(s)  
Jean Jacques Raymond  
SANZHIE BOKALLY  
Secrétaire exécutif  
Caisse de développement de la  
pêche maritime/MINEPIA  
Douala  
Phone: +237 77700483/  
33424624  
Fax: +237 33424064  
E-mail: cdpm74.dla95@yahoo.fr

## **CANADA/CANADÁ**

Head of Delegation  
Michael PEARSON  
Director General  
International Affairs Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9931914  
Fax: +1 613 9909574  
E-mail: michael.pearson@  
dfo-mpo.gc.ca

Alternate(s)  
Marco VALICENTI  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Canadian Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 854442551  
Fax: +39 06 854442930  
E-mail: marco.valicenti@  
international.gc.ca

Angela BEXTEN  
Assistant Director  
International Fisheries Policy  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9933050  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: angela.bexten@  
dfo-mpo.gc.ca

Jennifer BUIE  
Manager  
Resource Management  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9900096  
Fax: +1 613 9907051  
E-mail: jennifer.buie@  
dfo-mpo.gc.ca

Jake RICE  
Advisor  
National Senior Ecosystem  
Science  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9900288  
E-mail: jake.rice@dfo-  
mpo.gc.ca

Pola YIP  
International Fisheries Policy  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9983229  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: pola.yip@dfo-mpo.gc.ca

#### **CAPE VERDE/CAP-VERT/ CABO VERDE**

Chef de délégation  
Jose Eduardo BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Cap-Vert  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 4744678  
/4744596  
Fax: 39 06 4744643  
E-mail: jeduardo.barbosa@  
fastwebnet.it;  
zenaidabarbosa@gmail.com

#### **CHILE/CHILI**

Jefe de Delegación  
Pablo GALILEA  
Subsecretario de Pesca  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2502802/  
2502801  
E-mail: pgalilea@subpesca.cl

Suplente(s)  
Oscar GODOY ARCAÑA  
Embajador  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Chile  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091  
Fax: +39 06 8841452  
E-mail: embajada@chileit.it

Jorge ULLOA  
Diputado  
Cámara de Diputados  
Valparaíso  
E-mail: jua@congreso.cl

Cristián CAMPOS  
Diputado  
Cámara de Diputados  
Valparaíso  
E-mail: ccampos@congreso.cl

Felix INOSTROZA  
Director Nacional de Pesca  
Servicio Nacional de Pesca  
Santiago

Guillermo SILVA  
Director  
Intereses Marítimos y Medio  
Ambiente Acuático  
Dirección General del Territorio  
Marítimo y de Marina Mercante  
Santiago

Alejandro COVARRUBIAS  
Jefe de Asuntos Internacionales  
Servicio Nacional de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2819301  
E-mail:  
acovarrubias@sernapesca.cl

Marisol PEREZ  
Primer Secretario  
Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Chile  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091  
Fax: +39 06 85304552

María Alicia BALTIERRA  
Asesora en Asuntos  
Internacionales  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
E-mail: mbaltierra@subpesca.cl

Jessica FUENTES  
Asesora en Acuicultura  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2502819  
E-mail: jfuentes@subpesca.cl

Hector BACIGALUPO  
Gerente General  
Sociedad Nacional de Pesca  
Santiago  
Phone: +56 2 2692533  
E-mail:  
hbcigalupo@somapesca.cl

Carlos VIAL  
Vicepresidente  
Sociedad Nacional de Pesca  
Santiago  
Phone: +562 2692533  
E-mail: cvial@friosur.cl

#### **CHINA/CHINE**

Head of Delegation  
Xiaobing LIU  
Director  
Division of International  
Cooperation  
Bureau of Fisheries  
Ministry for Agriculture  
Beijing  
Phone: +86 1059192928  
Fax: +86 59192973  
E-mail:  
xiaobingliu@hotmail.com

Alternate(s)  
Handi GUO  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of People's Republic of  
China  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 59193124  
Fax: +39 06 59193130  
E-mail: guohandi@agri.gov.cn

Ming ZHANG  
First Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of People's Republic of  
China  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 59193123  
Fax: +39 06 59193130  
E-mail: zhangming@agri.gov.cn

Lejun XU  
Deputy Director  
General Office  
Bureau of Fisheries, MOA  
Beijing  
Phone: +86 1059192976  
Fax: +86 1059192936  
E-mail: bofoffice@agri.gov.cn

Yanrong YI  
Deputy Director  
Law and Policy Division  
Bureau of Fisheries, MOA  
Beijing  
Phone: +86 1059192986  
Fax: +86 1059192956  
E-mail:  
fisherieslaw@agri.gov.cn

#### COLOMBIA/COLOMBIE

Jefe de Delegación  
Alejandro LONDOÑO GARCÍA  
Director Ejecutivo  
Cámara de la Industria Pesquera  
y APROPECA  
Bogotá  
Phone: +57 1 3440476  
E-mail: info@apropesca.com

Suplente(s)  
Beatriz Helena CALVO  
VILLEGAS  
Consejero  
Representante Permanente  
Adjunta ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Colombia  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 3612131  
Fax: +39 06 3225798  
E-mail: beatriz.calvo@  
cancilleria.gov.co

Martha Lucia DE LA PAVA  
Subgerente Pesca y Acuicultura  
Instituto Colombiano de  
Desarrollo Rural INCODER  
Bogotá  
Phone: +57 1 3834300  
E-mail:  
mdelapava@incoder.gov.co

Elsy PERUCHO GÓMEZ  
Administradora de Empresas  
Bogotá  
Phone: +091 3830444  
E-mail: elsyperu@hotmail.com

#### CONGO

Chef de délégation  
Hellot Matson MAMPOUYA  
Ministre de la pêche et de  
l'aquaculture  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Congo  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422  
E-mail: hellotmatson@yahoo.fr

Suppléant(s)  
Mamadou KAMARA  
DEKAMO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Congo  
Rome, Italie  
Phone: + 39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422

Dieudonne KISSIEKIAOUA  
Conseiller à la pêche et à  
l'aquaculture  
Ministre de la pêche et de  
l'aquaculture  
Brazzaville

Claver Clotaire OKOUYA  
Conseiller à l'agriculture, à la  
pêche et à l'élevage  
S/C Ambassade du Congo  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422  
E-mail: ckokouya@yahoo.fr

Emile ESSEMA  
Secrétaire exécutif  
Comité régional des pêches du  
Golfe de Guinée (COREP)  
Libreville  
Phone: +241 07105063  
Fax: +39 06 8417422  
E-mail: sg\_corep@yahoo.fr

Boniface NGOULOU  
Conseiller aux finances  
Chargé de la coordination des  
budgets et des projets  
Ministère de la pêche et de  
l'aquaculture  
Brazzaville  
E-mail: ngboni@yahoo.fr

Marc MANKOUSSOU  
Conseiller  
Représentant permanent  
suppléant auprès de la FAO  
Représentation permanente  
suppléant auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Congo  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 841722  
E-mail: marc Koussouk@yahoo.fr

Alain MAKOSSO  
Directeur de la coopération  
Ministère de la pêche et de  
l'aquaculture  
Brazzaville  
Phone: +242 06 6387118  
E-mail:  
makosso\_alain@yahoo.fr

Emilia Rita ADDHAS GANEZI  
Secrétaire particulière  
Ministère de la pêche et de  
l'aquaculture  
C/C Ambassade du Congo  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8417422  
Fax: +39 06 8417422



**COOK ISLANDS/ÎLES  
COOK/ISLAS COOK**

## Alternate(s)

Garth BROADHEAD  
Advisor  
Ministry for Marine Resources  
Avarua

Koroa RAUMEA  
Director  
Inshore Fisheries and  
Aquaculture  
Ministry for Marine Resources  
Rarotonga  
Phone: +682 28721  
Fax: +682 29721  
E-mail:k.raumea@mmr.gov.ck

Eva-Marie BROICH

**COSTA RICA**

## Jefe de Delegación

Xinia CHAVES  
Viceministra de Agricultura y  
Ganadería  
Ministerio de Agricultura y  
Ganadería  
San José  
Phone: +506 22204346  
Fax: +506 22322103

Fernando SÁNCHEZ  
Embajador ante la Santa Sede  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Costa Rica ante la Santa Sede  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 80660390  
Fax: +39 06 80660390

## Suplente(s)

Antonio PORRAS  
Director General Técnico  
INFOPECA  
Instituto Costarricense de Pesca  
y Acuicultura  
San José  
Phone: +506 22481196  
Fax: +506 26610748  
E-mail:  
porrasantonio1@yahoo.com

Jorge REVOLLO  
Ministro Consejero  
Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Costa Rica ante la Santa Sede  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 80660390  
Fax: +39 06 80660390  
E-mail: misfao@tiscali.it

Greta PREDELLA  
Asistente  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Costa Rica ante la Santa Sede  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 80660390  
Fax: +39 06 80660390  
E-mail: misfao2005@yahoo.it

**CÔTE D'IVOIRE**

## Chef de délégation

Aboubakar BAKAYOKO  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Représentation permanent auprès  
de la FAO  
Ambassade de la République de  
Côte d'Ivoire  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 44231129  
Fax: +39 06 44292531

## Suppléant(s)

Marie Hortense GUEI-  
SEKOUET  
Chargé d'études  
Rome, Italie  
E-mail: mhsekouet@yahoo.fr

**CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE**

## Head of Delegation

Christina PITTA  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6865758  
Fax: +39 06 68803756  
E-mail: cpitta1472@gmail.com

**CZECH REPUBLIC/  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/  
REPÚBLICA CHECA**

## Head of Delegation

Jiri MUCHKA  
Second Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Czech Republic  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 360957  
Fax: +39 06 3244466  
E-mail: rome@embassy.mzv.cz

## Alternate(s)

Jiri PONDELICEK  
Director  
Department of the Civil Service  
of Forests, Game Management  
and Fisheries  
Ministry for Agriculture Tesnov  
Prague  
Phone: + 420 221 812 062  
Fax: + 420 221 812 980  
E-mail: jiri.pondelicek@mze.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA/  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
DÉMOCRATIQUE DE  
CORÉE/REPÚBLICA  
POPULAR DEMOCRÁTICA  
DE COREA**

Head of Delegation

Tae Song HAN  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Democratic  
People's Republic of Korea  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
E-mail: ekodpr@alice.it

Alternate(s)

Chol Min KIM  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Democratic  
People's Republic of Korea  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
E-mail: ekodpr@alice.it

Hyo Sik KIM

Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Democratic  
People's Republic of Korea  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 54220749  
Fax: +39 06 54210090  
E-mail: ekodpr@alice.it

**DENMARK/DANEMARK/  
DINAMARCA**

Head of Delegation

Søren SKAFTE  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent representation to  
FAO  
Royal Danish Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 9774831  
Fax: +39 06 97748399  
E-mail: sorska@um.dk

Alternate(s)

Egill BOCCANERA  
Agricultural Attaché  
Royal Danish Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 9774831  
Fax: +39 06 97748399  
E-mail: egiboc@um.dk

**ECUADOR/ÉQUATEUR**

Jefe de Delegación

Leonardo MARIDUEÑA  
ALCÍVAR  
Viceministro de Acuicultura y  
Pesca  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería,  
Acuicultura y Pesca  
Guayaquil  
Phone: +593 4 2671995 ext.  
3294  
Fax: +593 2 681775  
E-mail:  
viceministroap@magap.gob.ec

Suplente(s)

Carlos VALLEJO  
Embajador  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República del  
Ecuador  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 89672820  
Fax: +39 06 89672821

Francisco SALGADO  
RIVADENEIRA

Alterno

Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República del  
Ecuador  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 89672820  
Fax: +39 06 89672821

Manuel Humberto GÓMEZ  
PROAÑO

Oficina de Defensa  
Jefe de Coordinación Técnica y  
Logística  
Embajada del Ecuador  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 8417425  
Mobile: +39 389 5345270  
E-mail: mhgomezp@yahoo.com

Luigi Antonio AZUA

Director Coordinador de la  
Asociación de Atuneros del  
Ecuador  
Manta

Abel Paladines BAZURTO

Director  
Delipesca  
Phone: +593 5 2624440  
Fax: +593 5 2624442  
E-mail: induatun@aiaisat.net

Rafael TRUJILLO

Director Ejecutivo  
Cámara Nacional de Pesquería  
Phone: +593 4 2306142  
Fax: +593 4 2566346  
E-mail: rtrujillo57@gmail.com

**EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO**

## Alternate(s)

Essam OSMAN FAYED  
Minister Plenipotentiary  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Arab Republic  
of Egypt  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8548956  
Mobile: +39 335 7915366  
Fax: +39 06 8542603  
E-mail:  
dressam\_fayed@yahoo.com

**EL SALVADOR**

## Jefe de Delegación

Juan BARRERA  
Asesor  
Viceministro de Agricultura y  
Ganadería  
Ministerio de Agricultura y  
Ganadería  
San Salvador  
Phone: +503 22101914  
Fax: +503 22101750  
E-mail:  
juan.barrera@mag.gob.sv

## Suplente(s)

Maria Eulalia JIMENEZ  
ZEPEDA  
Ministra Consejera  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de El Salvador  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 8076605  
Fax: +39 06 8079726

Mario GONZALEZ RECINOS  
Director Regional  
SICA/OSPESCA  
San Salvador

**ESTONIA/ESTONIE**

## Head of Delegation

Madis REINUP  
Head of Fisheries Economy  
Department  
Ministry for Agriculture  
Tallin  
E-mail: Madis.Reinup@agri.ee

**EUROPEAN UNION  
(MEMBER  
ORGANIZATION)/UNION  
EUROPÉENNE  
(ORGANISATION  
MEMBRE)/UNIÓN EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

## Chef de délégation

Antonio FERNANDEZ  
AGUIRRE  
Affaires internationales, droit de  
la mer et organisations  
régionales de pêche  
Direction générale MARE  
Bruxelles  
Phone: +32 22951611  
E-mail: Antonio.Fernandez-  
Aguirre@ec.europa.eu

## Suppléant(s)

Eduarda DUARTE DE SOUSA  
Policy Officer DG MARE B-1  
DG MARE B-1 European  
Commission  
Bruxelles  
Claudia FUMO  
Advisor  
European Union to the Holy See  
Order of Malta and to the UN  
Organisations  
Rome, Italy  
E-mail:  
Claudia.Fumo@eeas.europa.eu

Patrick RABE  
Administrator  
DG DEVCO European  
Commission  
Brussels  
E-mail:  
Patrick.Rabe@ec.europa.eu

Carlos ALDEREGUIA  
Executive Secretary  
Long Distance Regional  
Advisory Council (LDRAC)

Marilia CRESPO  
Administrator  
EP Committee on Fisheries  
Secretariat  
European Parliament  
E-mail: Marilia.Crespo@  
europarl.europa.eu

Michael EARLE  
Administrator Political Group  
European Parliament  
E-mail: Michael.Earle@  
europarl.europa.eu

Isabella LOEVIN  
Member of the EP  
Committee on Fisheries  
European Parliament  
E-mail: Isabella.Loevin@  
europarl.europa.eu

**FIJI/FIDJI**

## Head of Delegation

Penina Ravulo  
CIRIKIYASAWA  
Deputy Secretary  
Ministry for Fisheries and  
Forestry  
Suva

**FINLAND/FINLANDE/  
FINLANDIA**

## Head of Delegation

Markku ARO  
Director  
Ministry for Agriculture and  
Forestry  
Department of Fisheries and  
Game  
Helsinki  
Phone: +358 916053361  
Fax: +358 916052640  
E-mail: markku.aro@mmm.fi

## Alternate(s)

Riikka LAATU  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Finland  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 852231  
Fax: +39 06 8540362  
E-mail: riikka.laatu@  
formin.fi

**FRANCE/FRANCIA**

## Chef de délégation

Nicolas GORODETSKA  
 Bureau des affaires européennes  
 et internationales  
 Direction des pêches maritimes  
 et de l'aquaculture  
 Ministère de l'agriculture, de  
 l'alimentation, de la pêche, de la  
 ruralité et de l'aménagement du  
 territoire  
 Paris  
 Phone: +33 1 49558254  
 Fax: +33 1 49558200  
 E-mail: nicolas.gorodetska@  
 agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Ludovic SCHULTZ  
 Chef  
 Bureau des affaires européennes  
 et internationales  
 Direction des pêches maritimes  
 et de l'aquaculture  
 Ministère de l'agriculture, de  
 l'alimentation, de la pêche, de la  
 ruralité et de l'aménagement du  
 territoire  
 Paris  
 Phone: +33 0607667155  
 Fax: +33 1 49558200  
 E-mail: ludovic.schultz@  
 agriculture.gouv.fr

Marc GHIGLIA  
 Directeur de l'union des  
 armateurs à la pêche de France  
 (UAPF)  
 Paris  
 Phone: +33 1 42663260  
 Fax: +33 1 47429112  
 E-mail: uapf@wanadoo.fr

Charlotte GOBIN  
 Chargée de mission biodiversité  
 marine  
 Sous-direction du littoral et des  
 milieux marins  
 Direction de l'eau et de la  
 biodiversité  
 Ministère de l'écologie, du  
 développement durable, des  
 transports et du logement  
 Paris  
 Phone: +33 1 40818212  
 Fax: +33 1 40817187  
 E-mail:  
 charlotte.gobin@developpemen  
 t-durable.gouv.fr

Jean-Jacques SOULA  
 Conseiller agricole  
 Représentant permanente  
 suppléant auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 68425240  
 Fax: +39 06 68405215  
 E-mail: jean-jacques.soula@  
 diplomatie.gouv.fr

Christine TONNU  
 Conseiller scientifique  
 Représentant permanente  
 suppléant auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 68405240  
 Fax: +39 06 68405215  
 E-mail: christine.tonnu@  
 diplomatie.gouv.fr

**GABON/GABÓN**

Chef de délégation  
 Guy Anicet RERAMBYATH  
 Directeur général  
 Pêches et de l'aquaculture  
 Ministère de l'agriculture, de  
 l'élevage, de la pêche et du  
 développement rural  
 Libreville  
 Phone: +241 748992  
 Fax: +241 764602

## Suppléant(s)

Louis Stanislas CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent auprès  
 de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 Gabonaise  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 85358970/  
 85304534  
 Fax: +39 06 8417278  
 E-mail: ambassadedugabon1@  
 interfree.it

**GAMBIA/GAMBIE**

## Head of Delegation

Fatimah Fatou SOSSEH  
 JALLOW  
 Deputy Permanent Secretary  
 Ministry of Fisheries and Water  
 Resources and Natural Matters  
 Banjul  
 Phone: +220 4227627/ 9998442  
 E-mail: fssosseh@yahoo.com

## Alternate(s)

Nfamara Jerro DAMPHA  
 Director Fisheries Department  
 Ministry for Fisheries Water  
 Resources and National  
 Assembly Matters  
 Banjul  
 Phone: +220 4201515  
 Fax: +220 9924834  
 E-mail: d.nfamara@yahoo.com

**GERMANY/ALLEMAGNE/  
ALEMANIA**

## Head of Delegation

Hans Heinrich WREDE  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Federal Republic  
 of Germany  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 49213280  
 Fax: +39 06 49213281

## Alternate(s)

Reinhold HANEL  
 Head of Institute of Fisheries  
 Ecology  
 Johann Heinrich von Thunen-  
 Institut (vTI)  
 Federal Research Institute for  
 Rural Areas, Forestry and  
 Fisheries  
 Hamburg  
 Phone: +49 0 40 38905 290  
 Fax: +49 0 40 38905 290  
 E-mail:  
 reinold.hanel@vti.bund.de

Heiko LIEDEKER  
 Panelist  
 Leading Standards  
 Bonn  
 Phone: +49 173 6688374  
 E-mail: hliedeker@yahoo.com

Leonie RENWRANTZ  
 Desk Officer  
 Federal Ministry for Food,  
 Agriculture and Consumer  
 Protection  
 Bonn  
 Phone: +49 0 228 99 529 4124  
 Fax: +49 0 228 99 529 4084  
 E-mail: leonie.renwrantz@  
 bmelv.bund.de

Bernd WIRTZFELD  
 Desk Officer  
 Federal Ministry for Economic  
 Cooperation and Development  
 Bonn  
 Phone: +49 0 228 99 535 3717  
 E-mail:  
 bernd.wirtzfeld@bmz.bund.de

Marc NOLTING  
 Senior Planning Officer  
 Fisheries, Aquaculture, Coastal  
 Zones  
 Gesellschaft für Internationale  
 Zusammenarbeit (GIZ)  
 Eschborn  
 Phone: +49 0 6196 791450  
 Fax: +49 0 6196 79801450  
 E-mail: marc.nolting@giz.de

**GHANA**

Head of Delegation  
 Kwesi AHWOI  
 Minister of Food and Agriculture  
 Ministry for Food and  
 Agriculture  
 Accra  
 Phone: +233 302663036/  
 244321003  
 Fax: +233 302663250  
 E-mail: kahwoi@hotmail.com

## Alternate(s)

Nii Amasah NAMOALE  
 Deputy Minister of Food and  
 Agriculture  
 Ministry for Food and  
 Agriculture  
 Accra  
 Phone: +233 208120236  
 Fax: +233 302666559  
 E-mail: namoale@live.com

Evelyn Anita STOKES-  
 HAYFORD  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Ghana  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3319882852  
 Fax: +39 0686325762  
 E-mail:  
 ambassador@ghanaembassy.it

Samuel N.K. QUAATEY  
 Director of Fisheries  
 Ministry for Food and  
 Agriculture  
 Accra  
 Phone: +233 302675144  
 Fax: +233 302 675146  
 E-mail: samquaatey@yahoo.com

Adelaide BOATENG-SIRIBOE  
 Minister Counsellor  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Ghana  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3277307884  
 Fax: +39 0686325762  
 E-mail: fao@ghanaembassy.it

**GREECE/GRÈCE/GRECIA**

Head of Delegation  
 Nike-Ekaterini KOUTRAKOU  
 Deputy  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Greece  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 85375525/  
 85375564  
 Fax: +39 06 85375503/ 8415927  
 E-mail: gremb.rom@mfa.gr

**GUATEMALA**

Jefe de Delegación  
 Alfredo de Jesús ORELLANA  
 MEJÍA  
 Viceministro  
 Sanidad Agropecuaria y  
 Regulaciones MAGA  
 Ciudad de Guatemala  
 Phone: +502 24137035  
 Fax: +502 24137036  
 E-mail:  
 alfredo.orellana@maga.gob.gt

## Suplente(s)

Fraterno DIAZ MONGE  
 Director  
 MAGA-DIPESCA  
 Ciudad de Guatemala  
 Phone: +502 59908448  
 E-mail:  
 diaz.monge@hotmail.com

Hugo ALSINA LAGOS  
Asesor de Asuntos  
Internacionales  
MAG - DIPESCA  
Ciudad de Guatemala  
Phone: +502 42182899  
E-mail: hugo@alsina-et-al.org

Alfredo TRINIDAD  
VELÁSQUEZ  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Guatemala  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639

Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
Consejero  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Guatemala  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639

## GUINEA/GUINÉE

Chef de délégation  
Abdoulaye TRAORE  
Conseiller économique  
Représentant Permanent  
Suppléant auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République de  
Guinée  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8078989  
Fax: +39 06 8077588  
E-mail:  
ambaguineerome1@virgilio.it

Amadou Teliel DIALLO  
Chef de Cabinet  
Ministère de la pêche et de  
l'aquaculture  
Conakry  
Phone: +222 60 21 5296  
E-mail: atelivel@yahoo.fr

## HAÏTI/HAÏTI/HAÏTÍ

Chef de délégation  
Mme Géri BENOIT  
Représentant permanent auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
d'Haïti  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 44254106/07  
Fax: +39 06 44254208  
E-mail:  
ambhaiti@haiti2006.191.it

Suppléant(s)  
Carl Benny RAYMOND  
Conseiller  
Représentant suppléant auprès  
de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
d'Haïti  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44254106/07  
Fax: +39 06 44254208  
E-mail:  
ambhaiti@haiti2006.191.it

## HONDURAS

Jefe de Delegación  
Gabriela PINEDA DE ARIAS  
Directora de Pesca y Acuicultura  
Dirección General de Pesca y  
Acuicultura  
Secretaría de Agricultura y  
Ganadería  
Tegucigalpa  
Phone: +504 2393843  
Fax: +504 2391987  
E-mail: digepesca@sag.gob.hn

Mayra REINA DE TITTA  
Ministro Consejero  
Representante Permanente  
Adjunto ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 3207236  
Fax: +39 06 3207973

Suplente(s)  
Alicia MEDINA  
Oficial Superior de Pesquerías  
Asesor Técnico Honduras  
Programa Arrecife  
Mesoamericano  
WWF-Mexico/MAR  
La Ceiba  
Phone: +504 24406063  
Fax: +504 26682460  
E-mail: amedina@wwfca.org

## HUNGARY/HONGRIE/ HUNGRÍA

Head of Delegation  
Tamás BARDÓCZ  
Head of Fishery Unit  
Department of Forestry, Fishery  
and Hunting  
Ministry for Rural Development  
Budapest  
Phone: +39 06 5190116  
Fax: +39 06 97256859  
E-mail:  
tamas.bardocz@vm.gov.hu

Alternate(s)  
Ágnes DÚS  
Assistant  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Hungary  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5190116  
E-mail: agnes.dus@vm.gov.hu

Balázs HAMAR  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Hungary  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5190116  
Fax: +39 06 97256859  
E-mail: hufaorep@gmail.com

Kai STOLZENBURG  
Desk Officer  
DG B 3 A Fisheries Council of  
the European Union  
Brussels  
Phone: + 32 22817693  
E-mail: kai.stolzenburg@  
consilium.europa.eu

**ICELAND/ISLANDE/  
ISLANDIA**

## Head of Delegation

Johann GUDMUNDSSON  
Director  
Department of International  
Affairs  
Ministry for Fisheries and  
Agriculture  
Reykjavik  
Phone: +354 5458300  
Fax: +354 5521160  
E-mail: johann.gudmundsson@  
slr.stjr.is

## Alternate(s)

Gudni BRAGASON G.  
Ministry for Foreign Affairs  
Reykjavik  
Phone: +354 8649963  
Fax: +354 5458949  
E-mail: gudni@mfa.is

Hermann Orn INGOLFSSON  
Director-General  
International Development  
Cooperation  
Ministry for Foreign Affairs  
Reykjavík  
Phone: +354 5457421  
Fax: +354 5458949  
E-mail: hermann@mfa.is

Ragheidur Elfa  
THORSTEINSDOTTIR  
Director  
Department of Natural  
Resources and Environmental  
Affairs  
Ministry for Foreign Affairs  
Reykjavik  
Phone: +354 5458923

Brynhildur  
BENEDIKTSDOTTIR  
Advisor  
Department of International  
Affairs  
Ministry for Fisheries and  
Agriculture  
Reykjavik  
Phone: +354 5458300  
Fax: +354 5521160  
E-mail:  
brynhildur.benediktsdottir@  
slr.stjr.is

**INDIA/INDE**

## Alternate(s)

Shobhana Kumar  
PATTANAYAK  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
India  
Rome, Italy  
Phone: +39 0642013972  
Fax: +39 0648904470  
E-mail:  
agri.wing@indianembassy.it

Tarun SHRIDHAR  
Member Joint Secretary  
Fisheries  
Department of Animal  
Husbandry, Dairying and  
Fisheries  
Ministry for Agriculture  
Government of India  
New Delhi  
Phone: +91 1123381994  
E-mail: tshridhar@gmail.com

**INDONESIA/INDONÉSIE**

## Head of Delegation

Achmad POERNOMO  
Secretary  
Agency for Marine and Fisheries  
Research and Development  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 64711583  
Fax: +62 21 64711438

## Alternate(s)

Agus Apun BUDHIMAN  
Director  
Fisheries Resources Directorate  
General Capture Fisheries  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3453008  
Fax: +62 21 3453008

Hanung CAHYONO  
Head

Legal Organization and Public  
Relation Division  
Directorate General of Marine,  
Coastal and Small Islands  
Jakarta  
Phone: +62 21 3519070  
Fax: +62 21 320357

Endroyono ENDROYONO  
Head of Sub-Directorate Fishing  
Vessel Construction and  
Feasibility  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3521781  
Fax: +62 21 3521781

Shahandra HANITIYO  
Assistant  
Deputy Director for United  
Nations Cooperation  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3519070  
Fax: +62 21 3864293

Saut Parulian HUTAGALUNG  
Director  
Foreign Market Development  
Directorate General of Fisheries  
Product Processing and  
Marketing  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3513300  
Fax: +62 21 3521977

Ibrahim ISMAIL  
Secretary  
Directorate General of Capture  
Fisheries  
Ministry for Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3521781  
Fax: +62 21 3521781

Iskandar ISMANADJI  
 Director of Production  
 Directorate General of  
 Aquaculture  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 78831914  
 Fax: +62 21 78831914

Nina NIRMALASARI  
 Head of Directorate Business  
 Institution  
 Subdirector General of  
 Capture Fisheries  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 3521781  
 Fax: +62 21 3521781

Purwanto PURWANTO  
 Director  
 Research Center for Fisheries  
 Management and Conservation  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 64711940  
 Fax: +62 21 6402640

Danny RAHDIANSYAH  
 Third Secretary  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Indonesia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 4200911  
 Fax: +39 06 4880280

Andi SOESMONO  
 Deputy Director  
 Center of Analysis for  
 International and Institution  
 Cooperation  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 21 3864293  
 Fax: +62 21 3864293

Suharta SUHARTA  
 Head  
 Monitoring System  
 Subdirector General  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 813 43020087  
 Fax: +62 21 3523073

Triana YUNANDA  
 Head  
 Program Cooperation Sub-  
 Division Director General of  
 Capture Fisheries  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 213521781  
 Fax: +62 213521781

Ansori ZAWAWI  
 Secretary  
 Directorate General  
 Marine And Fisheries Resources  
 Surveillance  
 Ministry for Marine Affairs and  
 Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 213523153  
 Fax: +62 21352.0346

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC  
 OF)/IRAN (RÉPUBLIQUE  
 ISLAMIQUE D')/IRÁN  
 (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Head of Delegation  
 Seyed Aminollah TAGHAVI  
 MOTLAGH  
 Head  
 Iran Fisheries Organization  
 Ministry for Jihad-e-Agriculture  
 Tehran  
 Phone: +39 06 780334  
 Fax: +39 06 5747636

Alternate(s)  
 Javad SHAKHS  
 TAVAKOLIAN J.  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: missiranfao@missiranfao.  
 191.it

Mohammad POURKAZEMI  
 Chair of the 29th Session of the  
 Committee on Fisheries  
 Head of International Sturgeon  
 Research  
 Institute-Iranian Fisheries  
 Research Institute  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: pkazemi\_m@yahoo.com

Mehdi SHAKOURI  
 Deputy Aquaculture  
 Iran Fisheries Organization  
 Ministry for Jihad-e-Agriculture  
 Tehran  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: mehdishakouri@yahoo.com

Mohammad GHASEMI  
 Deputy  
 Fishing and Fishing Harbors Iran  
 Fisheries Organization  
 Teheran  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636

Abbas AMINI  
 Director General  
 Public and International  
 Relations  
 Iran Fisheries Organization  
 Ministry for Jihad-e-Agriculture  
 Tehran  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: abb\_amin@yahoo.com



Ali Asghar MOJAHEDI  
 Director General  
 Fishing and Fisheries Affairs  
 Iran Fisheries Organization  
 Ministry for Jihad-e-Agriculture  
 Teheran  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: a\_mojahedi@hotmail.com

Seyed Morteza Zarei ZAREI  
 Permanent Representative  
 Attaché to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Islaman  
 Republic of Iran  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5780334  
 Fax: +39 06 5747636  
 E-mail: missiranfao@  
 missiranfao.191.it

## IRAQ

Head of Delegation  
 Hassan JANABI  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Iraq  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 88920492  
 Mobile: +39 328 0523635  
 Fax: +39 06 64420252  
 E-mail: Janabih@gmail.com

## IRELAND/IRLANDE/ IRLANDA

Alternate(s)  
 Jarlath O'CONNOR  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Ireland  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6979121  
 Fax: +39 06 6792354/ 69791231  
 E-mail: jarlath.oconnor@dfa.ie -  
 mariaterese.gemma@dfa.ie

## ITALY/ITALIE/ITALIA

Head of Delegation  
 Claudio MISCIA  
 Counsellor  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome  
 Phone: +39 06 59084050  
 Fax: +39 06 59084176

Alternate(s)  
 Mauro BERTELLETTI  
 Coordinator - Ministry for  
 Agricultural Forestal and Food  
 Politics  
 D.G. Fishery and Aquaculture  
 Rome  
 Phone: +39 06 59084050  
 Fax: +39 06 59084176  
 E-mail: m.bertelletti@  
 politicheagricole.gov.it

Stefano CATAUDELLA  
 Professor  
 Ministry for Agriculture Food  
 and Forestry  
 Rome  
 Phone: +39 06 72595957  
 E-mail: cataudel@uniroma2.it

Chiara ORTENZI  
 Ministry for Agriculture Food  
 and Forestry Policies  
 Fishery Department  
 Rome  
 Phone: +39 06 59084504  
 Fax: +39 06 59084176  
 E-mail: C.ORTENZI@POLITICHE  
 AGRICOLE.gov.it

Simone SERRA  
 Ministry for Agriculture Food  
 and Forestry  
 Directorate General Fishery and  
 Aquaculture  
 Rome  
 Phone: +39 06 47824042  
 E-mail: serra.s@unimar.it

Giorgia SPADA

## JAPAN/JAPON/JAPÓN

Head of Delegation  
 Kenji KAGAWA  
 Councillor  
 Fisheries Agency  
 Tokyo

Alternate(s)  
 Toshikazu MIYAMOTO  
 Global Guardian Trust  
 Tokyo  
 Katsumasa MIYAUCHI  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Japan  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 48799415/0/1/2  
 Fax: +39 06 4885109  
 E-mail: fao@ro.mofa.go.jp

Joji MORISHITA  
 Counsellor  
 Resources Management  
 Department Fisheries Agency

Akiko ONODERA  
 Ministry for Foreign Affairs  
 Fisheries Division  
 Economic Affairs Bureau  
 Tokyo  
 Phone: +81 3 55018000 ext.  
 3665  
 E-mail:  
 akiko.onodera@mofa.go.jp

Shingo OTA  
 Senior Fisheries Negotiator  
 International Affairs Division  
 Fisheries Agency  
 Tokyo

Kazumasa SHIOYA  
 Minister Councillor  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Japan  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 48799415/0/1/2  
 Fax: +39 06 4885109

Yoshihiro TAKAGI  
 Advisor  
 Overseas Fishery Cooperation  
 Foundation  
 Tokyo

Haruo TOMINAGA  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Government of Japan  
Tokyo  
Phone: +81 3 35911086  
Fax: +81 3 35020571  
E-mail: haruo\_tominaga@nm.  
maff.go.jp

Nobuyuki YAGI  
Graduate School of Agricultural  
and Life Sciences  
Tokyo

Makoto YAMAUCHI  
Deputy Director  
Ecosystem Conservation Office  
Resource and Environment  
Reserch Division Fisheries  
Agency  
Tokyo

Yoshio KANEKO  
Global Guardian Trust  
Tokyo  
Phone: +81 19 6942741  
E-mail:  
yoshikan@intd.biglobe.ne.jp

**JORDAN/JORDANIE/  
JORDANIA**

Head of Delegation  
Ibrahim ABU ATILEH  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Hashemite  
Kingdom of Jordan  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 86205303; 04;  
+39 3318133145  
Fax: +39 068606122  
E-mail: ibatileh@gmail.com

**KENYA**

Head of Delegation  
Godfrey V. MONOR  
Director  
Ministry for Fisheries  
Development  
Nairobi  
Phone: +254 20 2716103  
Fax: +254 20 2730086  
E-mail: fisheries@kenya.go.ke;  
monorgv@gmail.com

Alternate(s)  
Susan W. IMENDE  
Assistant Director of Fisheries  
Ministry for Fisheries  
Development  
Nairobi  
Phone: +254 20 2716103  
Fax: +254 20 2730086  
E-mail:  
susanimende@yahoo.com

Randolf PAYET  
Regional Executive Secretary  
South West Indian Ocean  
Fisheries Project  
Regional Management Unit  
Mombasa  
Phone: +254 721 453545  
Fax: +254 41200 1133  
E-mail: rpayet@gmail.com

**KUWAIT/KOWEÏT**

Head of Delegation  
Khaled A.O. AL RASHED  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Alternate(s)  
Faisal AL-HASAWI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Manar AL-SABAH  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Norma CALABRESE  
Support Staff  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Meriem CHENA  
Support Staff  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Said STELI  
Support Staff  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5754598  
Fax: +39 06 5754590  
E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Dawood AL-ABDULGADER

**KYRGYZSTAN/  
KIRGHIZISTAN/  
KIRGUISTÁN**

Head of Delegation  
Dogdurbk DOGOCHIEV  
Director of Fisheries Department  
Ministry for Agriculture  
Bishkek  
Phone: +996 312 620545  
Fax: +996 312 626567  
E-mail: gendep@mfa.gov.kg

**LATVIA/LETTONIE/  
LETONIA**

Head of Delegation  
Normundus RIEKSTINS  
Head of Fisheries Department  
Ministry for Agriculture  
Riga  
Phone: +371 7027107  
Fax: +371 7027512  
E-mail: dzidra@zm.gov.lv

**LITHUANIA/LITUANIE/  
LITUANIA**

Head of Delegation  
Darius NIENIUS  
Director  
Ministry for Agriculture of  
Lithuania  
Fisheries Department  
Embassy of the Republic of  
Lithuania  
Rome, Italy  
Phone: +370 52398456/8559052  
Fax: +370 52391212/8559053  
E-mail: ievak@ZUM.LT

**MADAGASCAR**

Chef de délégation  
Georges RAFOMANANA  
Secrétaire général  
Ministère de la pêche et des  
ressources halieutiques  
Antananarivo  
Phone: +261 320720173  
Fax: +261 202249014  
E-mail: rafo.geo@blueline.mg

Suppléant(s)  
Josiane RATSIMBAZAFY  
Chargé d'affaires, a.i.  
Ambassade de la République de  
Madagascar  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 6620089  
E-mail: ambamad@hotmail.com

Harimandimby  
RASOLONJATOVO  
Directeur du Centre de  
surveillance des pêches  
Ministère de la pêche et de  
ressources halieutiques  
Madagascar  
Phone: +261 20 2240065  
Fax: +261 20 2249014  
E-mail:  
rasolo.vevey@blueline.mg

Monsieur MONJA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 620085  
E-mail: ambamad@hotmail.com

**MALAWI**

Head of Delegation  
Friday NJAYA  
Chief Fisheries Officer-  
Planning  
Lilongwe  
Phone: +265 999278088  
Fax: +265 1788511  
E-mail: fnjaya@gmail.com

**MALAYSIA/MALAISIE/  
MALASIA**

Head of Delegation  
Datuk Hj. Suhaili HJ. LEE  
Deputy Director General  
Operation  
Department of Fisheries  
Putrajaya  
Phone: +60 3 8870402/ 4003  
Fax: +60 3 88895502  
E-mail: suhaili@dof.gov.my

Alternate(s)  
Dato' Ramli NAAM  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Rome, Italy  
Phone: +39 068417026/ 5764  
Fax: +39 068555040  
E-mail: mw.rome@embassy  
malaysia.it

Azman MOHD SAAD  
Agriculture Attaché and  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8417026/1339  
Fax: +39 06 8555110  
E-mail: aaa.rome@  
ambasciatamalaysia.it

Shariffah Norhana SYED  
MUSTAFFA  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8417026/ 5764  
Fax: +39 06 8555040  
E-mail: snorhana@kln.gov.my

Azhar MOHD ISA  
Assistant Agriculture Attaché  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Malaysia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8415764/1339  
Fax: +39 06 8555110  
E-mail: aaa.rome@  
ambasciatamalaysia.it

**MALDIVES/MALDIVAS**

Head of Delegation  
Hussain RASHEED HASSAN  
Minister of State for Fisheries  
and Agriculture  
Ministry for Fisheries and  
Agriculture  
Malé  
Phone: +960 3330096  
Mobile: +960 7771407  
Fax: +960 3326558  
E-mail: hussain.hassan@  
fishagri.gov.mv

Mohamed SHIHAM ADAM  
 Director General  
 Marine Research Centre  
 Ministry for Fisheries,  
 Agriculture and Marine  
 Resources  
 Malé  
 Phone: +960 331 3681  
 Fax: +960 332 2509  
 E-mail: msadam@mrc.gov.mv

#### **MALTA/MALTE**

Head of Delegation  
 Michael MIFSUD  
 Senior Fisheries Protection  
 Officer  
 Fisheries Control Directorate  
 Ministry for Resources and  
 Rural Affairs  
 Valletta  
 Phone: +356 22031247  
 Fax: +356 22031209  
 E-mail: michael.mifsud@gov.mt

#### **MAURITANIA/ MAURITANIE**

Chef de délégation  
 Azza Ahmed Cheikk ould  
 JEDOU  
 Directrice  
 Aménagement des ressources et  
 de l'océanographie (DARO)  
 Ministère des pêches et de  
 l'économie maritime  
 Phone: +222 22421007  
 E-mail: azzajiddou@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 Mohamed MBareck Ould  
 SOUEILIM  
 Directeur  
 Institut mauritanien de  
 recherches océanographiques et  
 des pêches (IMROP)  
 Phone: +222 22421068  
 Fax: +222 45745081  
 E-mail: mbarecks@yahoo.fr

#### **MAURITIUS/MAURICE/ MAURICIO**

Head of Delegation  
 Daroomalingum MAUREE  
 Director  
 Ministry for Fisheries  
 Port Louis  
 Phone: +230 2112470  
 Mobile: +230 2508553  
 Fax: +230 2081929  
 E-mail: dmauree@mail.gov.mu

#### **MEXICO/MEXIQUE/ MÉXICO**

Jefe de Delegación  
 Miguel Angel CISNEROS  
 MATA  
 Investigador Titular del Instituto  
 Nacional de Pesca  
 (INAPESCA)  
 Centro Regional de  
 Investigaciones Pesqueras de  
 Guaymas  
 Sonora  
 Phone: +52 6222221021/5925  
 ambos ext.114  
 Fax: +52 6222221021/5925  
 ambos ext.114  
 E-mail: miguel.cisneros@  
 inapesca.sagarpa.gob.mx

Suplente(s)  
 Alejandro QUIROZ SORIANO  
 Investigador Asociado  
 Instituto Nacional de Pesca  
 (Inapesca)  
 Distrito Federal  
 Phone: +52 5538719515/6  
 Fax: +52 5538719515/6  
 E-mail:  
 alequiros@yahoo.com.mx

#### **MOROCCO/MAROC/ MARRUECOS**

Chef de délégation  
 Hassan Abouyoub  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès  
 de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade du Royaume  
 du Maroc  
 Rome, Italie  
 Phone : +39 06 4402524/87  
 4402506  
 Fax: +39 06 4402695  
 E-mail: hkhatouri06@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 Lhoussaine KHATOURI  
 Représentant permanent  
 adjoint  
 auprès de la FAO  
 Representation permanente  
 auprès  
 de la FAO  
 Ambassade du Royaume du  
 Maroc  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06  
 4402524/3279273347  
 Fax: +39 06 4402695  
 E-mail: hkhatouri06@yahoo.fr

Abdelouahed BENABBOU  
 Directeur de la coopération et  
 des  
 affaires juridiques  
 Département de la pêche  
 maritime  
 Rabat  
 Phone: +212 537688198  
 Fax: +212 537688194  
 E-mail:  
 benabbou@mpm.gov.ma

Abdelmalek FARAJ  
 Chef du laboratoire approches  
 et  
 méthodes  
 Institut national des recherches  
 halieutiques  
 Casablanca  
 Phone: +212 661079909  
 E-mail: faraj@inrh.org.ma

Youssef OUATI  
 Chef  
 Division de la coopération  
 Département de la pêche  
 maritime  
 Ministère de l'agriculture et  
 de la pêche maritime  
 Rabat  
 Phone: +212 5 37688162  
 Fax: +212 5 37688194  
 E-mail: ouati@mpm.gov.ma

## MOZAMBIQUE

Head of Delegation  
 Gabriel Serafim MUTHISSE  
 Deputy Minister  
 Ministry for Fishery  
 Maputo  
 Fax: +258 21 325087  
 E-mail:  
 agmuthisse@moz.pesca.gov.  
 mz

### Alternate(s)

Simeao LOPES  
 Director-General  
 National Fisheries  
 Administration  
 Pedroso  
 Phone: +258 21358000  
 Fax: +258 21 320335  
 E-mail:  
 slopes41@hotmail.com

Laurinda Fernando Saide  
 BANZE  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Mozambique  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 37514675  
 Fax: +39 06 37514699  
 E-mail: lauribanze@gmail.com

Paula C. SANTANA  
 AFONSO  
 Deputy Director  
 Fisheries Research Institute  
 Maputo  
 Phone: +258 823091540  
 Fax: +258 21492112  
 E-mail:  
 psafonso@hotmail.com

Carla Elisa Luis MUCAVI  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Mozambique  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 37514675  
 Fax: +39 06 37514699  
 E-mail:  
 sec@ambasciatamozambico.it

## NAMIBIA/NAMIBIE

Head of Delegation  
 Ulitala HIVELUAH  
 Permanent Secretary  
 Ministry for Fisheries and  
 Marine Resources  
 Windohoek  
 Phone: +264 61 2053007  
 Fax: +264 61244566  
 E-mail:  
 uhiveluah@mfmr.gov.na

### Alternate(s)

Anna Ndinela ERASTUS  
 Director  
 Policy, Planning and  
 Economics  
 Windohoek

Moses MAURIHUNGIRIRE  
 Director  
 Resource Management  
 Windhoek  
 Phone: +264 811293145  
 Fax: +264 61220558  
 E-mail:  
 mmaurihungirire@gmail.com

Peter AMUTENYA  
 Director  
 Fisheries Operation  
 Windohoek  
 Phone: +264 612053116  
 Fax: +264 61240412  
 E-mail:  
 pamutenya@mfmr.gov.na

Hashali HAMUKUAYA

## NAURU

Head of Delegation  
 Charleston Dedenu Deiyee  
 DEIYE  
 Chief Executive Officer  
 Fisheries and Marine Resources  
 Authority  
 Yaren  
 Phone: +674 5573055  
 E-mail: cdeiyee@gmail.com

### Alternate(s)

Monte DEPAUNE  
 Support Services Manager  
 Fisheries and Marine Resources  
 Authority  
 Yaren  
 Phone: +674 5573136  
 E-mail:  
 monte.depaune@naurugov.nr

## NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Head of Delegation  
 Reinder SCHAAP  
 Counsellor  
 Fisheries and Marine  
 Biodiversity  
 Ministry for Economic Affairs,  
 Agriculture and Innovation  
 The Hague  
 Phone: +31 703784187  
 E-mail: r.h.schaap@minlnv.nl

## NEW ZEALAND/ NOUVELLE- ZÉLANDE/ NUEVA ZELANDIA

Head of Delegation  
 Jane WILLING  
 Manager International  
 Ministry for Fisheries  
 Phone: +644 8194651  
 Fax: +644 8194644  
 E-mail: j.willing@fish.govt.nz

### Alternate(s)

Anna FALLOON  
 International Advisor  
 Ministry for Fisheries  
 Wellington  
 Phone: +644 4702600  
 E-mail:  
 Anna.Falloon@fish.govt.nz

Alastair MACFARLANE  
General Manager  
Trade and Information  
New Zealand Seafood Industry  
Council  
Phone: +64 21 687537  
E-mail: alastair.macfarlane@  
seafood.co.nz

Catherine MCGREGOR  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of New Zealand  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8537501  
Fax: +39 06 4402984  
E-mail: cathie.mcgregor@  
mfat.govt.nz

#### NICARAGUA

Jefe de Delegación  
Danilo ROSALES PICHARDO  
Vice Presidente Ejecutivo  
Instituto Nicaraguense de Pesca  
y Acuicultura (Inpesca)  
Phone: +505 22442460  
Fax: +505 22442552  
E-mail: drosales@inpesca.gob.ni

Suplente(s)  
Julio Cesar GUEVARA  
QUINTANA  
Coordinador de Asuntos de  
Pesca  
INATUN  
E-mail: juliocgq@gmail.com

Monica ROBELO RAFFONE  
M.  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
República de Nicaragua  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 32110020  
Fax: +39 063203041  
E-mail: embanicfao@  
cancilleria.gob.ni

Junior ESCOBAR FONSECA  
Agregado Técnico para Asuntos  
de Cooperación  
Embajada de la República de  
Nicaragua  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 32110020  
E-mail:  
jescobar@cancilleria.gob.ni

#### NIGER/NÍGER

Chef de délégalion  
Hassane HAROUNA MAIGA  
Conseiller  
Représentant Permanent auprès  
de la FAO  
Représentation Permanente  
auprès de la FAO  
Rome, Italie

#### NIGERIA/NIGÉRIA

Head of Delegation  
Yaya OLANIRAN Y.  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy Nigeria  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6896672  
Fax: +39 06 6877840  
E-mail: nigeriapermrep@E-  
mail.com

Alternate(s)  
Abiodun WALI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Nigeria  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6896672  
Fax: +39 06 6877840  
E-mail: nigeriapermrep@E-  
mail.com

#### NORWAY/NORVÈGE/ NORUEGA

Head of Delegation  
Johan H. WILLIAMS  
Director General  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585

Alternate(s)  
Yngve TORGERSEN  
Deputy Director General  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Yngve.Torgersen@  
fkd.dep.no

Anne MAGNUSSON  
Senior Advisor  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Anne.Magnusson@  
fkd.dep.no

Tore Jan RIISE  
Special Advisor  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Tore-jan.Riise@  
fkd.dep.no

Silje REM  
Advisor  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: silje.rem@fkd.dep.no

Einar TALLAKSEN  
Senior Advisor  
Ministry for Foreign Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 243000/1  
Fax: +47 22 249580/1  
E-mail: einar.tallaksen@mfa.no

Brit FISKNES  
Senior Advisor  
NORAD  
Oslo  
E-mail: Brit.Fisknes@norad.no

Asmund BJORDAL  
Research Director  
Fisheries and Coastal Affairs  
Institute of Marine Research  
Bergen  
E-mail:  
aasmund.bjordal@imr.no

Alf Hakon HOEL  
Director  
Institute of Marine Research  
Bergen  
E-mail: alf.haakon.hoel@imr.no

Aksel EIKEMO  
Director  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
Phone: +47 91143577  
E-mail:  
aksel.eikemo@fiskeridir.no

Terje LOBACH  
Director  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
E-mail:  
terje.lobach@fiskeridir.no

Anne B OSLAND  
Senior Advisor  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
E-mail:  
anne.osland@fiskeridir.no

Kirsten BJORU K.R.  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Kingdom of  
Norway to FAO  
Royal Norwegian Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5717031  
Fax: +39 06 57170326  
E-mail: kibj@mfa.no

Dag Erling STAI  
Deputy Director General  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: dag-erling.stai@  
fkd.dep.no

Hans Kristian AMUNDSEN  
Deputy Minister  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22249090

Per Kristian ENGE  
Senior Advisor  
Ministry for Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22249090

#### OMAN/OMÁN

Head of Delegation  
Ibrahim AL-BUSAIDE  
Director General of Fisheries  
Development  
Muscat  
Phone: +968 24688256  
Fax: +968 24693246  
E-mail: ibrahim.busaidi@  
mof.gov.om

Alternate(s)  
Khalfan AL-RASHDI  
Head of Hatcheries Technology  
Phone: +968 24688137  
E-mail:  
khalfanrashdi@gmail.com

Rashid AL GHAFRI  
Director of Fisheries Affairs  
Albatinah Region  
AL.Bidaia  
Phone: +968 99745905  
Fax: +968 26846705  
E-mail:  
alghafri\_03@hotmail.com

Mahmoud RASMI  
Coordinator  
UN Agencies in Rome  
Embassy of the Sultanate of  
Oman  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36300545  
Fax: +39 06 3296802

#### PANAMA/PANAMÁ

Jefe de Delegación  
Don Guido Juvenal  
MARTINELLI DELLA  
TOGNA  
Embajador  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República de  
Panamá  
Roma, Italia  
Phone: +33 06 44265429  
E-mail:  
missionepermanentefao@  
embajadadepanama.it

Suplente(s)  
Alexis RODRIGUEZ  
Jefe del Departamento de  
Control y Cumplimiento  
Autoridad Marítima  
Panama City  
Phone: 507.501.5081  
E-mail:  
alrodriguez@amp.gob.pa

#### PERU/PÉROU/PERÚ

Jefe de Delegación  
Manuel ALVAREZ  
Representante Permanente  
Alterno ante la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 80691510  
E-mail: malvarez@vra.gub.pe

**PHILIPPINES/FILIPINAS**

## Alternate(s)

Noel DE LUNA  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Philippine  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 39746717  
Fax: +39 06 39889925  
E-mail: philrepfao@libero.it

Esteban PAGARAN  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Philippine  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 39746717  
Fax: +39 06 39740872  
E-mail: philrepfao@libero.it

**POLAND/POLOGNE/  
POLONIA**

## Head of Delegation

Leszek DYBIEC  
Counsellor  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Warsaw  
E-mail:  
leszek.dybiec@minrol.gov.pl

## Alternate(s)

Zbigniew KARNICKI  
Chief Advisor on Common  
Fisheries Policy  
of European Union  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia  
Phone: +48 0 587356219  
Fax: +48 0 587356110  
E-mail: zkarnicki@mir.gdynia.pl

Wojciech OSTROWSKI  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Poland  
Rome, Italy  
Phone: +39 3384855278  
E-mail: faopoland@alice.it

Lidia KACALSKA-  
BIENKOWSKA

## Head

Unit Ministry for Agriculture  
and Rural Development  
Warsaw  
E-mail:  
l.kacalska@minrol.gov.pl

Magdalena KROPIWNICKA

Technical Adviser  
to POLBIOS  
(EU Presidency 2011)  
E-mail:  
magdalena@foddandclimate.org

**PORTUGAL**

## Head of Delegation

Emilia BATISTA  
Direzione Generale Pesca  
Ministry for Agriculture  
Lisbona  
Phone: +351 213035850  
Fax: +351 213035922  
E-mail: ebatista@  
dgpa.min-agricultura.pt

## Alternate(s)

Egidio BARBEITO J. E.  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Portuguese  
Republic  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 84480219  
Fax: +39 06 8417404  
E-mail: eb@embportroma.it

**QATAR**

## Head of Delegation

Akeel HATOOR  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the State of Qatar  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44249450  
Fax: +39 06 44245273  
E-mail: info@qatarembassy.it

**REPUBLIC OF KOREA/  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE/  
REPÚBLICA DE COREA**

## Head of Delegation

Jang-woo SEO  
Director  
Ministry for Food, Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
Korea  
Phone: +82 2 5002408  
Fax: +82 2 5039174  
E-mail:  
seojw33169@yahoo.co.kr

## Alternate(s)

Ki-hwan KIM  
Deputy Director  
Ministry for Food, Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
Korea  
Phone: +82 2 5002412  
Fax: +82 2 5039174  
E-mail: volunteer33@korea.kr

## Hyo-jung JUNG

Assistant Director  
Ministry for Food, Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
Korea  
Phone: +82 2 500 2413  
Fax: 82 2 503 9174  
E-mail: idletomato@korea.kr

## Yong-min SHIN

Advisor  
Pukyong National University  
Korea  
Phone: +82 516295310  
Fax: +82 516295315  
E-mail: sym@korea.com

## Min-gyu PARK

Professor of Law  
Inha University  
Korea  
Phone: +82 10 20352339  
E-mail: trade@inha.ac.kr

**ROMANIA/ROUMANIE/  
RUMANIA**

## Head of Delegation

Marian Sorinel MANAILA  
President  
National Agency for Fisheries  
and Aquaculture  
Bucharest



Alternate(s)  
Carmen CONSTANTIN  
Counsellor  
European Affairs  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Bucharest  
Phone: +40 21 3072300  
Fax: +40 21 3134766

Alina Stefana CATANA  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Romania  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8073082  
Fax: +39 06 8084995

**RUSSIAN FEDERATION/  
FÉDÉRATION DE RUSSIE/  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Head of Delegation  
Alexander FOMIN  
Deputy Head  
Federal Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4959870521  
Fax: +7 4956281904  
E-mail: fomin@fishcom.ru

Alternate(s)  
Kamil BEKYASHEV  
Senior Specialist Researcher  
Russian Federal Research  
Institute of Fisheries and  
Oceanography (VNIRO)  
Moscow  
Phone: +7 4992649387  
Fax: +7 4992649187  
E-mail: profbek@mail.ru

Evgeny KATS  
Head  
Legal Department of the Federal  
Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4959870542  
Fax: +7 4956281904  
E-mail: kats@fishcom.ru

Alexander OKHANOV  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Russian  
Federation  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8557749  
Fax: +39 068557749  
E-mail: rusfishfao@mail.ru

Olga SEDYKH  
Deputy  
Head of the International Law  
Division and Cooperation  
Department  
Federal Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4956213180  
Fax: +7 4956289891  
E-mail: so@fishcom.ru

**SAN MARINO/SAINT-MARIN**

Head of Delegation  
Marina EMILIANI  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of San  
Marino  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8072511/5131  
Fax: +39 06 8070072  
E-mail: m.emiliani@ambrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE  
SAOUDITE/ARABIA SAUDITA**

Head of Delegation  
Anwar Essa AL SUNAIHER  
Director General  
Aquaculture Department  
Ministry for Agriculture  
Riyadh  
Phone: +966 1 4031635  
Fax: +966 1 4031635  
E-mail: sunaiher@yahoo.com

Alternate(s)  
Abdelaziz bin Abdallah AL  
YAHYA  
Director General  
Fisheries Management  
Department  
Ministry for Agriculture  
Riyadh  
E-mail: aayahya@gmail.com

Mohamad Saad HAZZAA  
Department Aquaculture  
Ministry for Agriculture  
Jeddah  
Phone: +966 2342082  
Fax: +966 2342082  
E-mail:  
hazzaamohamad@yahoo.com

Waleed Bin Khaled A. KRIMLY  
Director  
Fisheries Development Division  
Marine Fisheries Management  
Department  
Ministry for Agriculture  
Riyadh  
E-mail: waleed56@gmail.com

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Chef de délégation  
Ciré Amadou KANE  
Secrétaire Permanent  
C.S.R.P.  
Dakar  
Phone: +221 33 8640475  
Fax: +221 33 8640477  
E-mail: csrp@gmail.com

Suppléant(s)  
Ousmane NDIAYE  
Directeur des pêches maritimes  
Dakar

**SEYCHELLES**

Head of Delegation  
Peter SINON  
Minister  
Ministry for Investment, Natural  
Resources and Industry  
Mahé  
Phone: +248 676299  
Fax: +248 225994  
E-mail: peter.sinon@gov.sc

## Alternate(s)

Roy CLARISSE  
Deputy Managing Director  
Seychelles Fishing Authority  
Phone: +248 670300  
Mobile: 511725  
Fax: +248 224508  
E-mail: royc@sfa.sc

Finley RACOMBO  
Acting CEO of Seychelles  
Fishing Authority  
E-mail: fracomnbo@sfa.sc

Jan ROBINSON  
Manager  
Fisheries Research  
Seychelles Fishing Authority  
Fishing Port  
Mahé  
Phone: +248 670338  
E-mail: jrobinson@sfa.sc

**SLOVAKIA/SLOVAQUIE/  
ESLOVAQUIA**

Head of Delegation  
Jan SUKOVSKY  
Chief State Counsellor  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development of the  
Slovak Republic  
Department of Animal  
Production (Aquaculture and  
Marine Fisheries)  
Phone: +4212 59266 553  
E-mail:  
jan.sukovsky@land.gov.sk

## Alternate(s)

Denisa MEDVEDOVA  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permenent Representation to  
FAO  
Embassy of the Slovak Republic  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36715 206  
E-mail:  
denisa.medvedova@mzv.sk

**SLOVENIA/SLOVÉNIE/  
ESLOVENIA**

Head of Delegation  
Rok TOMSIC  
Counsellor (Economic Affairs)  
Permanent Representatative to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 80914310  
Fax: +39 06 8081741  
E-mail: rok.tomsic@gov.si

**SOMALIA/SOMALIE**

Head of Delegation  
Mohamed MOALLIN HASSAN  
Minister of Fisheries, Marine  
Resources and Environment  
E-mail: samodoon@gmail.com

## Alternate(s)

Abukar AWES  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Somalia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 063220651  
Fax: +39 06 3200898

Musse CABDULLAHI  
Advisor of the Minister  
Rome, Italy  
E-mail:  
mcabdullahi@hitmail.com

Hussein NURHASSAN  
Ambassador Extraordinary to  
Quirinale  
Embassy of the Republic of  
Somalia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 063220651  
Fax: +39 06 3200898  
E-mail: Somalrep@gmail.com

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU  
SUD/SUDÁFRICA**

Head of Delegation  
Mqondisi NGADELA  
Director Compliance  
Department of Agriculture  
Forestry and Fisheries  
Phone: +27 21 402 3070/86 513  
9821  
E-mail: mqondisin@daff.gov.za

## Alternate(s)

Belemane SEMOLI  
Director  
Department of Agriculture  
Forestry and Fisheries  
Cape Town  
Phone: +27 21 4023534  
Fax: +27 21 4023690  
E-mail: belemanes@daff.gov.za

Saasa PHEEHA  
Director  
Offshore and Highseas Fisheries  
Management  
Phone: +27 21 4023563  
Fax: +27 21 4023618  
E-mail: Saasap@daff.gov.za

**SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA**

Jefe de Delegación  
Alberto LOPEZ GARCIA  
ASENJO A.  
Embajador  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de España  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6878762  
Fax: +39 06 6873076  
E-mail: repfao@tiscali.it

## Suplente(s)

Carmen ASENCIO  
CASTILLEJO  
Subdirectora General Adjunta de  
Acuerdos y ORP  
Secretaría General del Mar  
Ministerio de Medio Ambiente y  
Medio Rural y Marino  
Madrid  
Phone: +34 91 3476175  
Fax: +34 91 3476042  
E-mail: casencio@mapya.es

Elias GUIA  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de España  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6869539  
Fax: +39 06 6873076  
E-mail: eliasguia@tiscali.it

Aurora DE BLAS  
CARBONERO  
Subdirectora General de  
Economía Pesquera  
Secretaría General del Mar  
Ministerio del Medio Ambiente y  
Medio Rural y Marino  
Madrid  
Phone: +34 91 3473681  
Fax: +34 91 3478445  
E-mail: comerpm@mapa.es

MERCEDES ALONSO  
FRAYLE  
Subdirectora General de las  
Organizaciones y Acuerdos  
Internacionales  
Secretaría General del Mar  
Madrid  
Phone: 00 91 347.60.40  
Fax: 00 91 347.60.42  
E-mail: malonsof@marm.es

**SRI LANKA**

Head of Delegation  
Rajitha SENARATNE  
Minister of Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Ministry for Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Colombo  
Phone: +94 112 446188  
Fax: +94 112 446187  
E-mail:  
drrajsenaratne@hotmail.com

Alternate(s)  
Kondaramage UJITH  
ANURADHA  
Managing Director  
Cey-Nor Foundation Ltd  
Colombo  
Phone: +94 112 439021  
Fax: +94 112 445582  
E-mail: ceynornet@sltnet.lk

Alternate(s)  
Jayantha CHANDRASOMA  
Chairman  
National Aquaculture  
Development Authority of Sri  
Lanka  
Pelawatte, Battaramulla  
Phone: +94 11 2786497  
Fax: +94 11 2786497  
E-mail: chairman@naqda.gov.lk

Damitha DE ZOYSA  
Secretary  
Ministry for Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Colombo  
Phone: +94 112 327060  
Fax: +94 112 541184  
E-mail:  
secretary@fisheries.gov.lk

Gothami INDIKADAHENA  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Democratic  
Socialist Republic of Sri Lanka  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
Fax: +39 06 84241670  
E-mail: gothamiindikadahena  
@yahoo.com

Sujatha SENARATNE  
Deputy Director  
National Hospital  
Colombo  
E-mail:  
secretary@fisheries.gov.lk

Hemantha  
WARNAKULASURIYA H.  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Sri Lanka  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 884080/ 8554560  
Fax: +39 06 84241670  
E-mail: slembassy@tiscali.it

**SUDAN/SOUDAN/SUDÁN**

Head of Delegation  
Mohamed ELFAKI ELNOR  
Permanent Representative to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: 06 33222138  
Fax: 06 3340841

**SWEDEN/SUÈDE/SUECIA**

Head of Delegation  
Cecilia NORDIN VAN  
GANSBERGHE  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Sweden  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 441941  
Fax: +39 06 44194762

## Alternate(s)

Gunilla GREIG  
Advisor  
International Development  
Co-operation Unit  
Swedish Board of Fisheries  
Göteborg

Staffan LARSSON  
Advisor  
Swedish Board of Fisheries  
Göteborg

Reine JOHANSSON  
Advisor  
Federation of Swedish  
Fishermen  
Göteborg

Anna LARSSON  
Alternate  
Ministry for Rural Affairs  
Stockholm

**SYRIAN ARAB REPUBLIC/  
RÉPUBLIQUE ARABE  
SYRIENNE/REPÚBLICA  
ÁRABE SIRIA**

## Head of Delegation

Ammar AWAD  
First Secretary  
MFA  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 67498039  
Fax: +39 06 6794989  
E-mail:  
info@ambasciatadisiria.it

**THAILAND/THAÏLANDE/  
TAILANDIA**

## Head of Delegation

Somying PIUMSOMBUN  
Director General  
Department of Fisheries  
Ministry for Agriculture and  
Cooperatives  
Bangkok  
Phone: +662 5620523  
Fax: +662 5620493  
E-mail:  
somyingp@fisheries.go.th

## Alternate(s)

Joompol SANGUANSIN  
Director  
Marine Fisheries Research and  
Development Bureau  
Department of Fisheries Kaset  
Klang  
Bangkok  
Phone: +662 5620542  
Fax: +662 5620542  
E-mail:  
joompols@fisheries.go.th

Waraporn PROMPOJ  
Director  
Fisheries Foreign Affairs  
Division  
Department of Fisheries  
Bangkok  
Phone: +662 579 8215  
Fax: +662 562 0529  
E-mail: wprompoj@yahoo.com

Malinee SMITHRITHEE  
Fisheries Biologist  
Professional Level Coastal  
Fisheries  
Research and Development  
Bureau  
Department of Fisheries  
Bangkok  
Phone: +662 562 0523  
Fax: +662 562 0493  
E-mail:  
malinee\_pom@hotmail.com

Sairak CHAILANGGAR  
Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Rome, Italy  
Phone: + 39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700

Tritaporn KHOMAPAT  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative to  
FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700  
E-mail: thagri.rome@gmail.com

## Piyawat NAIGOWIT

Second Secretary and Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
E-mail: dome117@hotmail.com

**TONGA**

Lord VAEA  
Minister of Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Ministry for Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Nuku'alofa  
Phone: +676 27400  
Fax: +676 27401  
E-mail: minister@maff.gov.to  
and albertvaea@hotmail.com

Sione VAILALA MATOTO  
CEO for Agriculture and Food,  
Forests and Fisheries  
Ministry for Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Nuku'alofa  
Phone: +676 24644  
Fax: +676 23888  
E-mail: vailala@kalianet.to

**TURKEY/TURQUIE/  
TURQUÍA**

## Head of Delegation

Durali KOCAK  
Deputy Director General  
Protection and control  
Ankara  
Phone: +90 312 4186318  
Fax: +90 3124186318  
E-mail: duralik@kkgm.gov.tr

## Alternate(s)

Hasan KILIC  
Specialist  
Ankara  
Phone: +90 312 4174176/5051  
Fax: +90 312 4186318  
E-mail: hasank@kkgm.gov.tr

Fazil DUSUNCELI  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Turkey  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3200341015  
 Fax: +39 064941526  
 E-mail:  
 turkishagri.rome@yahoo.com

#### UGANDA/UGANDA

Head of Delegation  
 Robert SABIITI  
 Alternate  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Uganda  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 335 1582795  
 Fax: +39 06 3213688  
 E-mail: rsabiiti@yahoo.com;  
 ugandaembassyrome@  
 hotmail.com

#### UKRAINE/UCRANIA

Head of Delegation  
 Victor DRONYK  
 Head  
 State Agency for Fisheries  
 Phone: +38044 4866243  
 Fax: +38044 4820148  
 E-mail: d-v-s-69@yandex.ru

Alternate(s)  
 Andriy CHUKLIN  
 Head  
 Department of Aquaculture  
 State Agency for Fisheries  
 Phone: +38 044 484 6332  
 Fax: +38 044 4846350  
 E-mail: chuklin\_a@ukr.net

Yana SKIBINETSKA  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Ukraine  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8413345  
 Fax: +39 06 8547539  
 E-mail: emb\_it@mfa.gov.ua

#### UNITED ARAB EMIRATES/ ÉMIRATS ARABES UNIS/ EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Head of Delegation  
 Saif Mohammed AL SHARA  
 Assistant Undersecretary  
 Water Resources and Nature  
 Protection Affairs (MOEW)  
 Phone: +971 42148444  
 Fax: +971 42655822  
 E-mail: smalshara@moew.gov.ae

Alternate(s)  
 Ebrahim Abdulla JAMALI  
 Director of Marine Environment  
 Research Centre (MOEW)  
 Ministry for Environmental  
 Water  
 Phone: +9716 7655881  
 Fax: +9716 7655581  
 E-mail: ealjamli@moew.gov.ae

#### UNITED KINGDOM/ ROYAUME-UNI/REINO UNIDO

Head of Delegation  
 Richard PARSONS  
 Head  
 International Sustainable Marine  
 and Fisheries Team  
 Department for Environment,  
 Food and Rural Affairs  
 London  
 Phone: +44 207 2383129  
 E-mail: richard.parsons@  
 defra.gsi.gov.uk

#### UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/RÉPUBLIQUE- UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Head of Delegation  
 Wilfred NGIRWA  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the United Republic  
 of Tanzania  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3391912594  
 E-mail: wilfredngirwa@yahoo.co.uk

#### UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/RÉPUBLIQUE- UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Head of Delegation  
 Wilfred NGIRWA  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the United Republic  
 of Tanzania  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3391912594  
 E-mail:  
 wilfredngirwa@yahoo.co.uk

Fatma SOBO  
 Assistant Director of Fisheries  
 Ministry for Livestock  
 Development and Fisheries  
 Dar es Salaam  
 Phone: +255 784285748  
 Fax: +255 2860471  
 E-mail: fsoboster@gmail.com

#### UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Head of Delegation  
 David A. BALTON  
 Ambassador for Oceans and  
 Fisheries  
 Deputy Assistant Secretary for  
 Oceans and Fisheries  
 Department of State  
 Washington DC  
 Phone: +1 202 6472396  
 Fax: +1 202 6470217  
 E-mail: baltonda@state.gov

Alternate(s)  
 William GIBBONS-FLY  
 Director  
 Office of Marine Conservation  
 Bureau of Oceans  
 Environment and Science  
 Washington DC  
 Phone: +1 202 647-2335  
 Fax: +1 202 736-7350  
 E-mail: gibbons-flywh@  
 state.gov

Gerald LEAPE  
Senior Officer  
International Marine Policy  
Pew Environment Group  
Washington DC  
Phone: +1 202 887-1346  
Mobile: +1 202 4313938  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail: gleape@pewtrusts.org

Rebecca LENT  
Director  
Office of International Affairs  
National Marine Fisheries  
Service  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7139090  
Fax: +1 301 7132313  
E-mail: rebecca.lent@noaa.gov

Cheri McCARTY  
International Policy Advisor  
Office of International Affairs  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
(NOAA)  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 713-9090  
Mobile: +1 240 429 3825  
Fax: +1 301 713-9106  
E-mail: cheri.mccarty@noaa.gov

Jean-Pierre PLÉ  
Deputy Director  
NOAA Fisheries, Office of  
International Affairs  
U.S. Department of Commerce  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 713-9090 x-116  
Mobile: +1 202 8216138  
Fax: +1 202 713-9013  
E-mail: Jean-Pierre.Ple@  
noaa.gov

Greg SCHNEIDER  
Senior International Trade  
Specialist  
Office of International Affairs  
NOAA Fisheries  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 713-9090  
Fax: +1 301 713-2313  
E-mail:  
Greg.Schneider@noaa.gov

Dean SWANSON  
Chief  
International Fisheries Affairs  
Division  
Department of Commerce  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
National Marine Fisheries  
Service  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7132276  
Fax: +1 301 7132313  
E-mail:  
Dean.Swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM  
Director  
International Affairs  
National Fisheries Institute  
McLean, VA  
Phone: +1 703 7528892  
Fax: +1 703 7527583  
E-mail: stinkham@nfi.org

Deirdre M. WARNER-  
KRAMER  
Senior Foreign Affairs Officer  
Office of Marine Conservation  
(OES/OMC)  
Department of State  
Washington DC  
Phone: +1 202 6472883  
Fax: +1 202 7367350  
E-mail: warner-  
kramerdm@state.gov

## URUGUAY

Jefe de Delegación  
Daniel GILARDONI  
Director General  
Dirección Nacional de Recursos  
Acuáticos  
Ministerio de Ganadería,  
Agricultura y Pesca  
Montevideo  
Phone: +39 06 4821776  
Fax: +39 06 4823695  
E-mail:  
dgilardoni@dinara.gob.uy

## VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/ VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/ VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Jefe de Delegación  
Gladys URBANEJA DURAN  
G.F.  
Embajadora  
Representante Permanente ante  
la FAO  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la República  
Bolivariana de Venezuela  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3241676  
Fax: +39 06 806 90022  
E-mail: embavenefao@iol.it

Suplente(s)  
Manuel CLAROS OVIEDO  
M.E.  
Segundo Secretario  
Representación Permanente ante  
la FAO  
Embajada de la Republica  
Bolivariana de Venezuela  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3241676  
Fax: +39 06 806 90022  
E-mail: embavenefao@iol.it

**VIET NAM**

Head of Delegation  
Pham Anh TUAN  
Deputy Director General  
General Fisheries  
Administration,  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
Phone: +84 437245114  
E-mail:  
tuanpa.khin@mard.gov.vn

Alternate(s)  
Pham Thi Tuyet HOA  
Deputy Director-General-  
International  
Cooperation Departement  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
E-mail:  
tuyethoa.htqt@mard.gov.vn

Nguyen Thi Thu HUONG  
Expert-Legal Legislation  
Department  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
E-mail:  
thuhuong2hna@yahoo.com.vn

Nguyen Thi Trang NHUNG  
General Fisheries  
Deputy Director  
Science and Technology  
Department Administration  
Ministry for Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
Phone: +84 4 37245374  
Fax: +84 4 37245374  
E-mail:  
tranghhung73@yahoo.com

Nguyen chi THANH  
Cousellor  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Embassy of the Socialist  
Republic of Viet Nam  
Rome, Italy  
E-mail: thanh8vn@yahoo.com

**YEMEN/YÉMEN**

Head of Delegation  
Abdulraoof Mohamed  
BINBREK  
Assistant Deputy Minister of  
Quality  
Ministry for Fish Wealth  
Sanaa  
Phone: +96 773 3218521  
E-mail: binbrek@yemen.net.ye

Alternate(s)  
Nabil Ali ABDULKADER  
Counselor  
Responsible for Cultural Affairs  
and Communication  
c/o Embassy of the Republic of  
Yemen  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44231679  
Fax: +39 06 4423 4763  
E-mail:  
segreteria@yemenembassy.it

**ZAMBIA/ZAMBIE**

Head of Delegation  
Bradford MACHILA  
Minister  
Ministry for Livestock and  
Fisheries Development  
Lusaka  
Phone: +26 0211250274  
E-mail: zamrome@rdn.it

Alternate(s)  
Samuel MAPALA  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zambia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

Patrick NGALANDE  
Acting Director of Fisheries  
Ministry for Livestock and  
Fisheries  
Lusaka  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

John MWANGO  
Chief  
Aquaculture Research Officer  
Ministry for Livestock and  
Fisheries  
Lusaka  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

Trevor SICHOMBO  
First Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zambia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

**ZIMBABWE**

Head of Delegation  
Tendai NHEKEDZA  
Counselor  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zimbabwe  
Rome, Italy  
Phone: 06 68308282  
Fax: 06 6830832  
E-mail: tnhekedza@yahoo.co.uk

**ASSOCIATE MEMBER**  
**MEMBRE ASSOCIÉ**  
**MIEMBRO ASOCIADO**

**FAROE ISLANDS/ÎLES FÉROÉ  
(LES)/ISLAS FEROE**

Elin MORTENSEN  
Advisor  
Ministry for Foreign Affairs,  
Faroe Islands  
Tórshavn  
Phone: +298 306142  
E-mail: elinm@mfa.fo

Jens Helgi TOFTUM  
Advisor  
Ministry for Fisheries, Faroe  
Islands  
Tórshavn  
Phone: +298 553240  
E-mail: jens.helgi.toftum@fisk.fo

**OBSERVERS FROM  
FAO MEMBER  
NATIONS/  
OBSERVATEURS  
D'ÉTATS MEMBRES DE  
LA FAO/  
OBSERVADORES DE  
LOS ESTADOS  
MIEMBROS DE LA FAO**

**EQUATORIAL  
GUINEA/GUINÉE  
ÉQUATORIALE/  
GUINEA ECUATORIAL**

Crisantos OBAMA  
Permanent  
Representative to FAO  
Permanent  
Representation to FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 3312491870  
E-mail: obamarefao@  
gmail.com

**HOLY SEE/SAINT-  
SIÈGE/SANTA SEDE**

Suppléant(s)  
S.E. Mons. Luigi  
TRAVAGLINO  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail:  
osserfao@mhsfao.va

Vincenzo BUONOMO  
Adviser  
Observateur permanent  
du Saint-Siège auprès  
de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail:  
osserfao@mhsfao.va

Lelio BERNARDI  
Adviser  
Observateur permanent  
de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail:  
osserfao@mhsfao.va

Achille SCHETTINI  
Adviser  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail:  
osserfao@mhsfao.va

José Cleberson DE  
FREITAS SILVA  
Adviser  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail:  
osserfao@mhsfao.va

**REPRESENTATIVES OF  
UNITED NATIONS AND  
SPECIALIZED  
AGENCIES/  
REPRÉSENTANTS DES  
NATIONS UNIES ET DES  
INSTITUTIONS  
SPÉCIALISÉES/  
REPRESENTANTES DE  
NACIONES UNIDAS Y  
ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS/  
ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES/  
ORGANIZACIÓN DE LAS  
NACIONES UNIDAS**

Michael SHEWCHUK  
Legal Officer  
Division for Ocean Affairs  
and the Law of the Sea  
Office of Legal Affairs  
United Nations  
New York, United States of  
America  
Phone: +1 917 3672255  
Fax: +1 212 9635847  
E-mail: shewchuk@un.org

**UNITED NATIONS  
ENVIRONMENT  
PROGRAMME/  
PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR  
L'ENVIRONNEMENT/  
PROGRAMA DE LAS  
NACIONES UNIDAS  
PARA EL MEDIO  
AMBIENTE**

Jihyun LEE  
Environmental Affairs  
Officer for Marine and  
Coastal Biodiversity  
Secretariat of the  
Convention on Biological  
Diversity  
United Nations  
Environment Programme  
Montreal, Canada  
Phone: +1 514 2882220  
Fax: +1 514 2886588  
E-mail: jihyun.lee@cbd.int



Takehiro NAKAMURA  
 Coordinator  
 Marine Ecosystems Unit  
 Marine and Coastal  
 Ecosystem Branch  
 Division of Environmental  
 Policy Implementation  
 Phone: +254 20 7623886;  
 Mob. +254 727531240  
 Fax: +254 20 7624249  
 E-mail:  
 takehiro.nakamura@  
 unep.org

Louisa WOOD  
 Head  
 Marine Assessment and  
 Decision Support  
 Cambridge, United  
 Kingdom  
 Phone: +44 7872 542106  
 E-mail: louisa.wood@  
 unep-wcmc.org

**WORLD BANK GROUP  
 GROUPE DE LA BANQUE  
 MONDIALE  
 GRUPO DEL BANCO  
 MUNDIAL**

James L. ANDERSON  
 Lead of Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4733470  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: janderson8@  
 worldbank.org

Michael ARBUCKLE  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4737672  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: marbuckle@  
 worldbank.org

Tim BOSTOCK  
 Senior Fisheries Specialist  
 International Development  
 Washington DC, United  
 States of America  
 E-mail:  
 tim.bostock@talktalk.net

Randall BRUMMETT  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4732853  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: rbrummett@  
 worldbank.org

Jingjie CHU  
 Young Professional  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4733965  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail:  
 jchu1@worldbank.org

Kieran KELLEHER  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4739180  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail:  
 kkelleher@worldbank.org

**WORLD HEALTH  
 ORGANIZATION/  
 ORGANISATION  
 MONDIALE DE LA  
 SANTÉ/ORGANIZACIÓN  
 MUNDIAL DE LA SALUD**

Allyn Lise TAYLOR

**WORLD TRADE  
 ORGANIZATION/  
 ORGANISATION  
 MONDIALE DU  
 COMMERCE/  
 ORGANIZACIÓN  
 MUNDIAL DEL  
 COMERCIO**

Wilf SWARZ  
 Research Officer  
 Center William Rappard  
 Geneva, Switzerland  
 Phone: +44 22 7395992  
 E-mail:  
 williamswarz@wto.org

**OBSERVERS FROM  
 INTERGOVERNMENTAL  
 ORGANIZATIONS/  
 OBSERVATEURS  
 D'ORGANISATIONS  
 INTERGOUVERNEMEN-  
 TALES/OBSERVADORES  
 DE LAS  
 ORGANIZACIONES  
 INTERGUBERNAMEN-  
 TALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT  
 BANK  
 BANQUE AFRICAINE DE  
 DÉVELOPPEMENT  
 BANCO AFRICANO DE  
 DESARROLLO**

Felix MARTTIN  
 Senior Fisheries Officer  
 Tunis, Tunisia  
 Phone: +216 71102004  
 Fax: +216 71332210

**AFRICAN UNION/UNION  
 AFRICAINE/UNIÓN  
 AFRICANA**

Nancy GITONGA  
 RAC Coordinator  
 Nairobi, Kenya  
 Phone: +254 20 3674000  
 Fax: +254 20 3674341  
 E-mail:  
 nancy.gitonga@au\_ibar.org

Simplice NOUALA FONKOU  
 Chief  
 Animal Production Officer  
 Nairobi, Kenya

**AGREEMENT ON THE  
 CONSERVATION OF  
 ALBATROSSES AND PETRELS**

Warren PAPWORTH  
 Executive Secretary  
 Tasmania, Australia  
 Phone: +61 439 323505  
 Fax: +61 3 62335497  
 E-mail:  
 warren.papworth@acap.org

**ASIA PACIFIC FISHERIES  
COMMISSION/COMMISSION  
DES PÊCHES POUR L'ASIE ET  
LE PACIFIQUE/COMISIÓN DE  
PESCA PARA ASIA-PACÍFICO**

Simon FUNGE SMITH  
Secretary APFIC  
Senior Fishery Officer  
Regional Office for Asia  
and the Pacific  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 (0)2 697 4149

**BAY OF BENGAL  
PROGRAMME**

Yugraj YADAVA  
Director  
Tamil Nadu, India  
Phone: +91 44 24936188  
Fax: +91 44 24936102  
E-mail:  
Yugraj.Yadava@bobpigo.org

**CARIBBEAN COMMUNITY/  
COMMUNAUTÉ DES  
CARAÏBES/COMUNIDAD DEL  
CARIBE**

Stan CROTHERS  
Consultant  
The World Bank  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 64 43843844  
E-mail: crothers@xtra.go.nz

**CENTRAL AMERICAN  
ORGANIZATION OF THE  
FISHERIES AND  
AQUACULTURE SECTOR/  
ORGANISATION DU SECTEUR  
DES PÊCHES ET DE  
L'AQUACULTURE DE  
L'ISTHME CENTRAMÉRICAIN/  
ORGANIZACIÓN DEL SECTOR  
PESQUERO Y ACUÍCOLA DEL  
ISTMO CENTROAMERICANO**

Mario GONZALEZ RECINOS  
Director Regional de Pesca y  
Acuicultura(SICA/OSPESCA)  
San Salvador, El Salvador  
Phone: +503 22488840  
Fax: +503 22488899  
E-mail: mgonzalez@sica.int

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND  
ADVISORY SERVICES FOR  
FISHERY PRODUCTS IN THE  
ARAB REGION/CENTRE POUR  
LES SERVICES  
D'INFORMATION ET DE  
CONSULTATION SUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE  
POUR LA RÉGION ARABE**

Abdellatif BELKOUCH  
Managing Director  
Casablanca, Morocco  
Phone: +212 552 540856/  
440386  
Fax: +212 522 540855  
E-mail: abdellatif.belkouch@  
infosamak.org

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND  
ADVISORY SERVICES FOR  
FISHERY PRODUCTS IN  
LATIN AMERICA AND THE  
CARIBBEAN/CENTRE POUR  
LES SERVICES  
D'INFORMATION ET DE  
CONSULTATION SUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE  
POUR EN AMÉRIQUE ET  
DANS LES CARAÏBES/  
CENTRO PARA LOS  
SERVICIOS DE  
INFORMACIÓN Y  
ASESORAMIENTO SOBRE LA  
COMERCIALIZACIÓN DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
AMÉRICA LATINA Y EL  
CARIBE**

Graciela PEREIRA  
Director Assistant  
Montevideo, Uruguay  
Phone: +598 29028701  
Fax: +598 29030501  
E-mail:  
Graciela.Pereira@infopesca.org

Roland WIEFELS  
Director  
Montevideo, Uruguay  
Phone: +598 29028701  
Fax: +598 29030501  
E-mail:  
Roland.Wiefelf.infopesca.org

**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
ANTARCTIC MARINE LIVING  
RESOURCES/COMMISSION  
POUR LA CONSERVATION  
DE LA FAUNE ET DE LA  
FLORE MARINES DE  
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN  
PARA LA CONSERVACIÓN DE  
LOS RECURSOS MARINOS  
VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Andrew WRIGHT  
Executive Secretary  
Tasmania, Australia  
Phone: +61 3 62101111  
Fax: +61 3 62248144  
E-mail:  
andrew\_wright@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
SOUTHERN BLUEFIN TUNA/  
COMMISSION POUR LA  
CONSERVATION DU THON  
ROUGE DU SUD/COMISIÓN  
PARA LA CONSERVACIÓN  
DEL ATÚN DEL SUR**

Robert KENNEDY  
Executive Secretary  
Deakin West, Australia  
Phone: +61 2 62828396  
Fax: +61 2 62828407  
E-mail: rkennedy@ccsbt.org

Ted Tien-Hsiang TSAI  
Advisor  
Deakin West, Australia  
Phone: +61 2 62828396  
Fax: +61 2 62828407  
E-mail: ted@msl1.fa.gov.tw

**COMMISSION RÉGIONALE  
DES PÊCHES DU GOLFE DE  
GUINÉE**

Emile ESSEMA  
Secrétaire exécutif  
Phone: +241 07062364  
E-mail: essemile@yahoo.fr

**COMMISSION ÉCONOMIQUE  
DU BÉTAIL, DE LA VIANDE  
ET DES RESSOURCES  
HALIEUTIQUES EN CEMAC  
(CEBEVIRHA)**

Gabriel N'GOMA  
Conseiller technique en pêche  
N'Djamena, Tchad  
Phone: ngoma\_gabriel@lutmail.fr

Manuel N'cogo OBONO  
Directeur de la pêche et  
l'aquaculture  
N'Djamena, Tchad

**COMMITTEE FOR INLAND  
FISHERIES AND  
AQUACULTURE OF AFRICA**

John Frederic MOHEL  
Secretary  
Senior Aquaculture Expert  
Office of the Regional  
Representative  
Regional Office for Africa (RAF)  
Accra, Ghana  
Phone: +233 24 4331746

**COMMON FUND FOR  
COMMODITIES/FONDS  
COMMUN POUR LES  
PRODUITS DE BASE/FONDO  
COMÚN PARA LOS  
PRODUCTOS BÁSICOS**

Nianjun SHEN  
Associate Project Manager  
Amsterdam, The Netherlands  
Phone: +31 205754952  
Fax: +31 206760231  
E-mail: apo@common-fund.org

**CONFÉRENCE  
MINISTÉRIELLE SUR LA  
COOPÉRATION  
HALIEUTIQUE ENTRE LES  
ÉTATS AFRICAINS  
RIVERAINS DE L'OCÉAN  
ATLANTIQUE**

Hachim EL AYOUBI  
Secrétaire exécutif  
Rabat, Morocco  
Phone: +212 537 688328/30  
Fax: +212 537 68 83 29  
E-mail: secretariat@comhafat.org

Masaki OIKAWA  
Fisheries Expert Executive  
Secretariat  
Rabat, Morocco  
Phone: +212 537 688331  
Fax: +212 537688329  
E-mail: oikawamasakichofu@  
yahoo.co.jp

**CONVENTION ON  
INTERNATIONAL TRADE IN  
ENDANGERED SPECIES OF  
WILD FAUNA AND FLORA/  
CONVENTION SUR LE  
COMMERCE  
INTERNATIONAL DES  
ESPÈCES DE FAUNE ET DE  
FLORE SAUVAGES  
MENACÉES D'EXTINCTION/  
CONVENCIÓN SOBRE EL  
COMERCIO INTERNACIONAL  
DE ESPECIES AMENAZADAS  
DE FAUNA Y FLORA  
SILVESTRES**

David H. W. MORGAN  
Chief, Scientific  
Services Team  
CITES Secretariat  
Genève, Switzerland  
Phone: +41 22 917 8123  
Fax: +41 22 797 3417  
E-mail: david.morgan@cites.org

John Erik SCANLON  
Secretary-General  
CITES Secretariat  
International Environment House  
Châtelaine-Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22 917 8119  
Fax: +41 22 797 3417

**ECONOMIC COMMUNITY OF  
CENTRAL AFRICAN STATES/  
COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE DES ÉTATS  
D'AFRIQUE CENTRALE/  
COMUNIDAD ECONÓMICA  
DEL ÁFRICA CENTRAL**

Georges MBA-ASSEKO  
Fishery Officer  
Libreville, Gabon  
Phone: +241 06 611140 / 07  
020129  
Fax: +241 44 4732  
E-mail: gmbasseko@yahoo.com

**EUROFISH**

Aina AFANASJEVA  
Director  
International Organization for the  
Development of Fisheries in  
Central and Eastern Europe  
Copenhagen, Denmark  
Phone: + 45 33377768  
Fax: + 45 33377756  
E-mail:  
aina.afanasjeva@eurofish.dk

**FISHERIES COMMITTEE FOR  
THE WEST CENTRAL GULF  
OF GUINEA**

Philippe CACAUD  
MCS Adviser  
Brussels, Belgium  
Phone: +32 479299350  
E-mail: pcacaud@aol.com

Ndaje Seraphin DEDI  
Secretary General  
Ghana  
Phone: +233 207586321  
E-mail: sdedi.nadje@yahoo.fr

**FISHERY COMMITTEE FOR  
THE EASTERN CENTRAL  
ATLANTIC/COMITÉ DES  
PÊCHES POUR  
L'ATLANTIQUE CENTRE-  
EST/COMITÉ DE PESCA PARA  
EL ATLÁNTICO CENTRO-  
ORIENTAL**

Alhaji M. JALLOW  
Secretary  
Senior Fishery Officer  
Office of the Regional  
Representative  
Regional Office for Africa (RAF)  
Accra, Ghana  
Phone: +233 (0)21 675000  
Fax: +233 (0)21 7010944

**GENERAL FISHERIES  
COMMISSION FOR THE  
MEDITERRANEAN/  
COMMISSION GÉNÉRALE  
DES PÊCHES POUR LA  
MÉDITERRANÉE**

Abdellah SROUR  
Acting Deputy Executive  
Secretary  
FAO Headquarters  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 57055730  
E-mail: abdellah.sroure@fao.org

**INDIAN OCEAN TUNA  
COMMISSION/COMMISSION  
DES THONS DE L'OcéAN  
INDIEN/COMISSION DEL ATÚN  
PARA EL OcéANO INDICO**

Alejandro ANGANUZZI  
Executive Secretary  
Seychelles  
Phone: +248 225494  
Fax: +248 224364  
E-mail: aai@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL  
TUNA COMMISSION/  
COMMISSION  
INTERAMÉRICAINNE DU THON  
TROPICAL/COMISSION  
INTERAMERICANA DEL  
ATÚN TROPICAL**

Guillermo COMPEAN  
Director of Investigation  
La Jolla, United States of America  
Phone: +1 858 5467100  
Fax: +1 858 5467133  
E-mail: gcompean@iattc.org

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR  
MARKETING INFORMATION  
AND COOPERATION  
SERVICES FOR FISHERY  
PRODUCTS IN AFRICA/  
ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
D'INFORMATION ET DE  
COOPÉRATION POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
AFRIQUE/ORGANIZACION  
INTERGUBERNAMENTAL DE  
INFORMACION Y  
COOPERACION PARA LA  
COMERCIALIZACION DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
ÁFRICA**

Satish HANOOMANJEE  
Team Leader  
Windhoek, Namibia  
Phone: +294 61279434  
Fax: +264 61 279430  
E-mail:  
s.hanoomanjee@infosona.org.na

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR  
MARKETING INFORMATION  
AND TECHNICAL ADVISORY  
SERVICES FOR FISHERY  
PRODUCTS IN THE ASIA AND  
PACIFIC REGION/  
ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
DE RENSEIGNEMENTS ET DE  
CONSEILS TECHNIQUES  
POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
ASIE ET DANS LE  
PACIFIQUE/ORGANIZACION  
INTERGUBERNAMENTAL DE  
INFORMACION Y  
ASESORAMIENTO TÉCNICO  
PARA LA  
COMERCIALIZACION DE  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
LA REGION DE ASIA Y EL  
PACÍFICO**

Muhammad AYUB  
Director  
Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone: +603 20783466  
Fax: +603 20786804  
E-mail: info@infofish.org

**INTERNATIONAL  
COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
ATLANTIC TUNAS/  
COMMISSION  
INTERNATIONALE POUR LA  
CONSERVATION DES  
THONIDÉS DE  
L'ATLANTIQUE/COMISION  
INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACION DEL ATÚN  
DEL ATLÁNTICO**

Driss MESKI  
Executive Secretary  
Madrid, Spain  
Phone: +34 914165600  
Fax: +34 914152612  
E-mail: driss.meski@iccat.int

**LAKE TANGANYIKA  
AUTHORITY/AUTORITÉ DU  
LAC TANGANYIKA**

Kaitira Ibrahim KATONDA  
Directeur des pêches  
Bujumbura, Burundi  
Phone: +257 22273585  
Fax: +257 79138000  
E-mail: Kaitira.Katonda@Ita-  
alt.org

**LAKE VICTORIA FISHERIES  
ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DU LAC VICTORIA/  
ORGANIZACION PESQUERA  
PARA EL LAGO VICTORIA**

Dick NEYKO  
Executive Secretary  
Uganda

**NETWORK OF  
AQUACULTURE CENTRES IN  
ASIA AND PACIFIC/RÉSEAU  
DE CENTRES  
D'AQUACULTURE POUR LA  
RÉGION ASIE ET PACIFIQUE/  
RED DE CENTROS DE  
ACUICULTURA DE ASIA Y EL  
PACÍFICO**

Sena DE SILVA  
Director General  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 5611728  
Fax: +66 2 5611727  
E-mail: senadesilva@enaca.org

**NEW PARTNERSHIP FOR  
AFRICA'S DEVELOPMENT**

Sloans CHIMATIRO  
Senior Fisheries Advisor  
Midrand, South Africa  
Phone: +27 11 2563600  
Fax: + 27 11 2063762  
E-mail: sloansc@nepad.org

Steve CUNNINGHAM

Sarah LAWAN  
Special Liaison Officer  
New York, United States of  
America  
Phone: +1 3475307926  
E-mail: sarah.lawn@gmail.com

Estelle VAN DER MERWE  
Advisor  
Cape Town, South Africa  
Phone: +27 217851010  
E-mail: estellevdm@mweb.co.za

Antonia HJORT  
NFDS African office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: ahjort@nfds.info

Sandy DAVIES  
NFDS African Office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: sdavies@nfds.info

Per Erik BERGH  
NFDS African office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: pebergh@nfds.info

**NORDIC COUNCIL OF  
MINISTERS/CONSEIL  
NORDIQUE DES MINISTRES/  
CONSEJO NÓRDICO DE  
MINISTROS**

Asmundur GUDJONSSON  
Senior Adviser  
Copenhagen, Denmark  
Phone: +45 33960255  
E-mail: ag@norden.org

Helge PAULSEN  
Project coordinator  
Senior Advisory Scientist  
DTU-Aqua  
Hirtshals, Denmark  
Phone: +45 40561138  
Fax: +45 33963211  
E-mail: HEP@aqua.dtu.dk

**NORTH EAST ATLANTIC  
FISHERIES COMMISSION/  
COMMISSION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE NORD-  
EST/COMISIÓN DE  
PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL  
Secretary  
London, United Kingdom  
Phone: +44 2076310016  
Fax: +44 2076369225  
E-mail: Kjartan@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC  
FISHERIES ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE NORD-  
OUEST/ORGANIZACION DE  
PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NOROESTE**

Vladimir SHIBANOV  
Executive Secretary  
Nova Scotia, Canada  
Phone: +1 902 4686582  
Fax: +1 902 4685538  
E-mail: v.shibanov@nafo.int

**ORGANIZATION FOR  
ECONOMIC CO-OPERATION  
AND DEVELOPMENT/  
ORGANISATION DE  
COOPÉRATION ET DE  
DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUES/  
ORGANIZACIÓN PARA LA  
COOPERACIÓN Y EL  
DESARROLLO ECONÓMICOS**

Carl-Christian SCHMIDT  
Head of the Fisheries Policies  
Division  
Trade and Agriculture Directorate  
Paris-Cédex, France  
Phone: +33 145 249560  
E-mail: carl-christian.schmidt@  
oecd.org

**PACIFIC ISLANDS FORUM  
FISHERIES AGENCY/  
ORGANISME DES PÊCHES DU  
FORUM DU PACIFIQUE/  
ORGANISMO DE PESCA DEL  
FORO PARA EL PACIFICO**

Tanielu SU'A  
Director General  
Honiara, Solomon Islands  
Phone: +677 21124  
Fax: +677 23995  
E-mail: dab.sua@ffa.int

Pio E. MANOA  
Legal Officer  
Honiara, Solomon Islands  
Phone: +677 21124  
Fax: + 677 23995  
E-mail: pio.manoa@ffa.int

**SOUTH EAST ATLANTIC  
FISHERIES ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE DU SUD-  
EST/ORGANIZACIÓN  
PESQUERA DEL ATLÁNTICO  
MERIDIONAL ORIENTAL**

Ben VAN ZYL  
Executive Secretary  
Walvis Bay, Namibia  
Phone: + 264 64 220387  
E-mail: bvanzyl@seafo.org

**SOUTHEAST ASIAN  
FISHERIES DEVELOPMENT  
CENTER/CENTRE DE  
DÉVELOPPEMENT DES  
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-  
EST/CENTRO DE  
DESARROLLO DE LA PESCA  
EN ASIA SUDORIENTAL**

Chumnarn PONGSRI  
Secretary General  
SEAFDEC Secretariat  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 9406326  
Fax: +66 2 9406336  
E-mail: sg@seafdec.org

Somboon SIRIRAKSOPHON  
Policy and Program Coordinator  
SEAFDEC Secretariat  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 9406326  
Fax: +66 2 9406336  
E-mail: somboon@seafdec.org

Joebert D. TOLEDO  
Chief of SEAFDEC Aquaculture  
Department  
Philippine  
Phone: +63 335119174  
Fax: +63 29277825  
E-mail: aqdcchief@seafdec.org.ph

**SOUTHWEST INDIAN OCEAN  
FISHERIES COMMISSION/  
COMMISSION DES PÊCHES  
POUR LE SUD-OUEST DE  
L'OCÉAN INDIEN/  
COMISIÓN DE PESCA PARA  
EL OCÉANO ÍNDICO  
SUOCCIDENTAL**

Aubrey HARRIS  
Secretary  
Senior Fisheries Officer  
Multi Disciplinary Team, SFSMD  
Subregional Office for Southern  
Africa, SFS  
Eastlea Harare, Zimbabwe

**SUB-REGIONAL FISHERIES  
COMMISSION**

Ciré Amadou KANE  
Secrétaire permanent  
Dakar, Sénégal  
Phone: +221 33 8640475  
Fax: +221 33 8640477  
E-mail: csrp@gmail.com

**WESTERN AND CENTRAL  
PACIFIC FISHERIES  
COMMISSION/COMMISSION  
DES PÊCHES POUR LE  
PACIFIQUE CENTRAL ET  
OCCIDENTAL/COMISIÓN DE  
PESCA PARA EL PACÍFICO  
OCCIDENTAL Y CENTRAL**

Peter FLEWWELLING  
Compliance Manager  
Bridgetown, Barbados  
Phone: +691 320 1992  
Fax: +691 320 1108  
E-mail:  
petrer.flewwelling@wcpfc.int

**WORLD ORGANISATION FOR  
ANIMAL HEALTH/  
ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ ANIMALE/  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL  
DE SANIDAD ANIMAL**

Gillian MYLREA  
Deputy Head  
Trade Department  
Paris, France  
Phone: +33 144151888  
Fax: +33 142670987  
E-mail: g.mylrea@oie.int

**OBSERVERS FROM  
INTERNATIONAL NON-  
GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS DES  
ORGANISATIONS NON-  
GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONALES/  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERNACIONALES NO  
GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE  
INTERNATIONAL/BIRDLIFE  
INTERNACIONAL**

Cleo SMALL  
Senior Policy Officer  
Birdlife Global Seabird  
Programme  
Sandy, United Kingdom  
Phone: +44 1767 693586  
Fax: +44 1767 692365  
E-mail: cleo.small@rspb.org.uk

**COALITION FOR FAIR  
FISHERIES AGREEMENTS/  
COALITION POUR DES  
ACCORDS DE PÊCHE  
ÉQUITABLES/COALICIÓN  
POR ACUERDOS DE PESCA  
EQUITATIVOS**

Hélène BOURS  
Secretariat IUU expert  
Rixensart, Belgium  
E-mail: bours.helen@scarlet.be

Rashidi CHAMPUNGA  
Advisor  
President KIMWAM  
Mtwara, Tanzania  
E-mail: raschamp@yahoo.co.uk

Simao DA SILVA  
President of ROPA  
Guiné-Bissau  
Phone: +245 6672111  
E-mail: quitapesca@yahoo.com.br

Issiaga DAFPE  
President of UNPAG  
R. Guinee  
Phone: +224 64424863  
E-mail: unpaguinee@yahoo.fr

Epiphane EDJOSSAN  
Secrétaire générale  
CERAD International  
Lomé, Togo  
E-mail: Cerad@ceradenter.org

Kajsa GARPE  
Programme Officer  
Marine Ecosystems and  
Fisheries International  
Department  
Swedish Society for Nature  
Conservation (SSNC)  
Stockholm, Sweden  
Phone: +46 8 7026527  
Fax: +46 8 7020855  
E-mail: kajsa.garpe@  
naturskyddsforeningen.se

Béatrice GOREZ  
CFFA Coordinator

Gaoussou GUEYE  
Vice Président CONIPAS  
Dakar, Senegal  
Phone: +32 02 6525201  
Fax: +32 02 6540407  
E-mail: gaoussoug@gmail.com

Vassen KAUPPAYMUTHOO  
Director  
Mauritian NGO  
Supporting Local Artisanal  
Fishing Communities Kalipso  
Quatre-Bornes, Mauritius  
Phone: +230 4653889  
Fax: +230 4664094  
E-mail: kaupcons@intnet.mu

Juan Manuel LOPEZ ALVAREZ  
 Presidente Grupo de Trabajo  
 Pesca Tradicional del Consejo  
 Consultivo  
 (CCR-Sur) Europa  
 España  
 Phone: +34 981 941775  
 E-mail: xoanlopez@  
 confrariasgalicia.org

Sid'Ahmed Sidi MOHAMED  
 ABEID  
 President of the Mauritanian  
 Artisanal Fishing Organisation  
 FNP  
 Phone: +222 36360087  
 Fax: +222 45745430  
 E-mail: abeid1@hotmail.fr

Dawda Foday SAINÉ  
 President of NAAFO  
 Gambia  
 Phone: +220 7453623  
 E-mail: dawda\_saine@yahoo.com

Yann YVERGNIAUX  
 Assistant  
 CFFA  
 Rome, Italy  
 Phone: +32 499 296534  
 E-mail:  
 yann.yvergniaux@gmail.com

**CLUSTER OF FISHING  
 COMPANIES IN THIRD  
 COUNTRIES/EMPRESAS  
 PESQUERAS EN PAÍSES  
 TERCEROS (CLUSTER)**

José Ramón FONTÁN  
 Presidente  
 Madrid, España  
 Phone: +34 91 3096557  
 Fax: +34 91 3095324  
 E-mail: belen.rodriguez@  
 clusterdepesca.com

**ENVIRONMENTAL DEFENSE  
 FUND**

Scott EDWARDS  
 Washington DC, United States of  
 America  
 Phone: +1 202 5723305  
 Fax: +1 202 2346049  
 E-mail: tgrasso@edf.org

Lawrence EPSTEIN  
 Project Manager  
 Washington DC, United States of  
 America  
 Phone: +1 202 5712390148  
 E-mail: lepstein@edf.org

Thomas GRASSO  
 Washington DC, United States of  
 America  
 Phone: +1 202 572 3305  
 Fax: +1 240 606 4625  
 E-mail: tgrasso@edf  
 Whitney TOME  
 Special Projects Manager  
 Oceans Program  
 Washington DC, United States of  
 America  
 Phone: +1 202 5723305  
 Fax: +1 202 2346049  
 E-mail: wtome@edf.org

Cyril Antonius VON GAGERN  
 Washington DC, United States of  
 America  
 Phone: +1 202 5723305  
 Fax: +1 240 6064625  
 E-mail: wtome@edf.org

**ENVIRONMENTAL  
 DEVELOPMENT ACTION IN  
 THE THIRD WORLD/  
 ENVIRONNEMENT ET  
 DÉVELOPPEMENT DU TIERS-  
 MONDE/MEDIO AMBIENTE Y  
 DESARROLLO DEL TERCER  
 MUNDO**

Papa Gora NDIAYE  
 Secrétaire exécutif  
 Dakar, Senegal  
 Phone: +221 33 825 2787; mob.  
 +221 77 644 34 73  
 Fax: +221 33 825 2799  
 E-mail:  
 gora.ndiaye@endadiapol.org;  
 gndiaye@gmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR  
 CONSERVATION AND  
 DEVELOPMENT/BUREAU  
 EUROPÉEN POUR LA  
 CONSERVATION ET LE  
 DÉVELOPPEMENT**

Arianna BROGGIATO  
 Fisheries Policy Officer  
 Secretariat of the Intergroup on  
 Climate Change and  
 Biodiversity of the European  
 Parliament  
 Brussels, Belgium  
 Phone: +32 0 485 735945  
 Fax: +32 0 2 230 3070/8272  
 E-mail:  
 Arianna.Broggiato@ebcd.org

**FRIENDS OF THE SEA**

Paolo BRAY  
 Director  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3485650306/+39  
 025821511  
 Fax: +39 02 58215400  
 E-mail:  
 paolobray@friendofthesea.org

**GREENPEACE  
 INTERNATIONAL**

Sebastian LOSADA  
 Oceans Policy Adviser  
 Coruña, Spain  
 Phone: +34 626998254  
 E-mail: sebastian.losada@  
 greenpeace.org

**INTERNATIONAL  
 COALITION OF FISHERIES  
 ASSOCIATIONS/COALITION  
 INTERNATIONALE DES  
 ASSOCIATIONS  
 HALIEUTIQUES/COALICIÓN  
 INTERNACIONAL DE  
 ASOCIACIONES PESQUERAS**

John CONNELLY  
 McLean, VA, United States of  
 America  
 Phone: +1 703 7528892  
 Fax: +1 703 7527583

Javier GARAT  
 McLean, VA, United States of  
 America  
 Phone: +1 703 7528892  
 Fax: +1 703 752 7583

**INTERNATIONAL  
COLLECTIVE IN SUPPORT  
OF FISHWORKERS/  
COLLECTIF  
INTERNATIONAL D'APPUI  
AUX TRAVAILLEURS DE LA  
PÊCHE/COLECTIVO  
INTERNACIONAL DE APOYO  
AL PESCADOR ARTESANAL**

René Pierre CHEVER  
Membre ICSF  
Lovetudy, France  
Phone: +33 0298874636  
E-mail: rene-pierre.chever@  
wanadoo.fr

Pierre GILLET  
Membre ICSF  
Jambes, Belgium  
Phone: +32 0476329081  
Fax: +32 25137343  
E-mail: pierregillet@gmail.com

John KURIEN  
Member ICSF  
India  
Phone: +91 471 2446989  
E-mail: kurien.jhon@gmail.com

Sebastian MATHEW  
Programme Adviser  
Chennai, India  
Phone: +91 44 28275303  
Fax: +91 44 28254457  
E-mail: icsf@icsf.net

Brian O'RIORDAN  
Secretary  
ICSF Brussels Office  
Rixensart, Belgium  
Phone: +32 2 6525201  
Fax: +32 2 6540407  
E-mail: briano@scarlet.be

Mama Yawa SANDOUNO  
Présidente ADEPEG-CPA  
Membre ICSF  
Guinée  
Phone: +224 60342192  
E-mail: keriwel@yahoo.fr and  
smamayawa@yahoo.fr

Rene SCHARER

Chandrika SHARMA  
Executive Secretary  
Chennai, India  
Phone: +91 44 28275303  
Fax: +91 44 28254457  
E-mail: icsf@icsf.net

**INTERNATIONAL  
CONFEDERATION OF SPORT  
FISHING**

Paola ALTOBELLI  
CIPS General Secretariat  
Rome, Italy  
Fax: +39 06 36858109  
E-mail: segreteriainternazionale@  
fipsas.it

**INTERNATIONAL FISHMEAL  
AND FISH OIL  
ORGANIZATION/  
ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE LA  
FARINE ET DE L'HUILE DE  
POISSON/ORGANIZACIÓN  
INTERNACIONAL DE LA  
HARINA Y ACEITE DE  
PESCADO**

Enrico BACHIS  
Business and Information  
Manager  
Hertfordshire, United Kingdom  
Phone: +44 1727 842844  
Fax: +44 1727 842866

**INTERNATIONAL OCEAN  
NOISE COALITION/  
COALITION  
INTERNATIONALE CONTRE  
LE BRUIT DANS LES  
OCEANS/COALICIÓN  
INTERNACIONAL DE RUIDO  
INTRAOCÉANICO**

Sigrid LUEBER  
President  
Waedenswil, Svizzera  
Phone: +41 44 7806688/ +41 79  
4752687  
Fax: +41 44 7806808  
E-mail: slueber@oceanicare.org

Ingrid OVERGARD  
Alternate  
CA, United States of America  
Phone: + 1 415 7936248  
E-mail: ingrid@grebedigital.com

**INTERNATIONAL PLANNING  
COMMITTEE FOR FOOD  
SOVEREIGNTY/  
COMITÉ INTERNATIONAL  
DE PLANIFICATION POUR  
LA SOVERAINETÉ  
ALIMENTAIRE/COMITÉ  
INTERNACIONAL DE  
PLANIFICACIÓN PARA LA  
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Luca BIANCHI

Zoila BUSTAMANTE  
Phone: +32 2339315  
E-mail:  
Zbustamante@bono.parch

Alessandro FOSSI  
Biologiste des pêches  
Consultant and formateur  
Sète, France  
Phone: +33 4 67 537370; mob.  
+33 6 78 382767  
E-mail: alexosfossi@gmail.com

Beatriz GASCO

Francisco LOPEZ  
GUENDOLAY

Lucia MARINO

Antonio ONORATI

**INTERNATIONAL SEAFOOD  
SUSTAINABILITY  
ASSOCIATION**

Susan JACKSON  
President  
United States of America  
Phone: +1 703 226 8101  
Fax: +1 703 226 8100  
E-mail: sjackson@is-  
foundation.org



**INTERNATIONAL  
TRANSPORT WORKERS'  
FEDERATION/FÉDÉRATION  
INTERNATIONALE DES  
OUVRIERS DU TRANSPORT/  
FEDERACIÓN  
INTERNACIONAL DE LOS  
TRABAJADORES DEL  
TRANSPORTE**

Andy HICKMAN  
Campaigner  
Environmental Justice  
Foundation  
London, United Kingdom  
Phone: +44 0207 2393310  
E-mail: andy.hickman@  
ejfoundation.org

Rossen KARAVATCHEV  
Senior Section Assistant  
ITF Seafarers, Fisheries and  
Inland Navigation Section  
London, United Kingdom  
Phone: +44 207 4032733  
Fax: +44 207 3577871  
E-mail: seafarers@itf.org.uk

Juliette WILLIAMS  
Executive Director  
Environmental Justice  
Foundation  
London, United Kingdom  
Phone: +44 0207 239 3310  
Fax: +44 0207 7136501  
E-mail: juliette.williams@  
ejfoundation.org

**INTERNATIONAL UNION  
FOR CONSERVATION OF  
NATURE/UNION  
INTERNATIONALE POUR LA  
CONSERVATION DE LA  
NATURE/UNIÓN  
INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACIÓN DE LA  
NATURALEZA**

Patricio BERNAL  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 0242  
Fax: 41 22 999 0029

Harlan COHEN  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5182079

Serge M. GARCIA  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 9990242  
Fax: +41 22 9990029

Aurélié SPADONE  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 999 0242  
Fax: +41 22 999 0029

Despina SYMONS  
Gland, Switzerland  
Phone: +44 229990217  
Fax: +44 229990025

Edward VANDEN BERGHE  
Gland, Switzerland  
Phone: +44 229990217  
Fax: +44 229990025

**MARINE STEWARDSHIP  
COUNCIL**

Kees LANKESTER  
Member of Board of Trustees  
London, United Kingdom  
Phone: + 44 20 78113300  
E-mail: Scomber@xs4all.nl

**ORGANIZATION FOR  
PROMOTION OF  
RESPONSIBLE TUNA  
FISHERIES/ORGANIZACIÓN  
PARA LA PESCA  
RESPONSABLE DEL ATÚN**

Jun AKAMINE  
Advisor  
Tokyo, Japan  
Phone: +81 3 35686388  
Fax: +81 3 35686389  
E-mail: oprt@opr.or.jp

Eiko OZAKI  
Advisor  
Tokyo, Japan  
Phone: +81 3 35686388  
Fax: +81 3 35686389  
E-mail: oprt@opr.or.jp

**PEW CHARITABLE TRUSTS**

Susan LIEBERMAN  
Director, International Policy  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: + 1 202 5406528  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail:  
sliberman@PewTrusts.org

Maximiliano BELLO  
Senior Advisor  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 56 975164960  
E-mail: mbello-  
consultant@pewtrust.com

Kathryn SCHLEIT  
Pew Leadership Fellow  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5406451  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail: Kschleit@pewtrusts.org

Kristin VON KISTOWSKI  
Senior Advisor  
Berlin, Germany  
Phone: +49 1719508463  
Fax: +49 3044051051  
E-mail: Kristin@Kistowski.de

**SLOW FOOD**

Silvestro GRECO  
President  
Consiglio Scientifico  
Italy  
Phone: +39 334 6479939  
E-mail:  
silvestrogreco@gmail.com

**SUSTAINABLE FISHERIES  
PARTNERSHIP**

Lisa BORGES  
European Fisheries Manager  
Brussels, Belgium  
Phone: +32 476 474451  
E-mail: lisa.borges@  
sustainablefish.org

**TRAFFIC INTERNATIONAL/  
TRAFFIC INTERNACIONAL**

Stephanie VON MEIBOM  
European Programme  
Coordinator  
c/o WWF Germany  
Frankfurt, Germany  
Phone: +49 6915347705  
Fax: +49 6979144231  
E-mail: stephanie.vonmeibom@  
traffic.org

**WORLD CONSERVATION TRUST**

Jaques BERNEY  
Executive Vice President  
Lausanne, Switzerland  
Fax: +41 216165000  
E-mail: iwmcch@bluewin.ch

Marco PANI  
Vice-President for European  
Affairs  
Rome, Italy  
E-mail: pani.marco@gmail.com

**WORLD FORUM OF FISH HARVESTERS AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO**

Gavino ACEVEDO  
Phone: +507 9544460  
Fax: +507 64138212  
E-mail:  
gguino\_antonio@hotmail.com

Ujjaini HALIM  
Phone: +507 9544460  
Fax: +507 64138212

Margaret NAKATO

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/FORUM MONDIAL DES POPULATIONS DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE COMUNIDADES DE PESCADORES**

Naseegh JAFFER

Andrew JOHNSTON

Natalia LAIÑO LAJO  
Galicia, España  
Phone: +34 986240625  
Fax: +34 619315519  
E-mail: info@agamar.es;  
natalia.laino@gmail.com

Sherry PICTOU

Jorge VARELA  
Tegucigalpa, Honduras  
Phone: +504 22380415  
Fax: +504 22380415  
E-mail:  
jvarelamarguez@yahoo.com

Herman WIJETHUNGE  
General Secretary  
Negiombo, Sri Lanka  
Phone: +94 31 2239750  
Fax: +94 31 4870658  
E-mail:  
hermankumona@gmail.com

**WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS**

Rebecca REGNERY  
Deputy Director  
Wildlife Humane Society  
International  
Washington DC, United States of  
America  
E-mail: rregnery@hsi.org

Naomi Susie WATTS  
Shark Consultant  
Humane Society International  
Washington DC, United States of  
America

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/FONDO MUNDIAL PARA LA NATURALEZA**

Robin DAVIES  
Deputy Leader  
Smart Fishing Initiative  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 3649010  
Fax: +41 22 3648836  
E-mail: rdavies@wwfint.org

Lauren SPURRIER  
Managing Director Latin America  
Marine  
Washington DC,  
United States of America

**FAO REGIONAL AND SUBREGIONAL OFFICES BUREAUX RÉGIONAUX ET SOUS-RÉGIONAUX OFICINAS REGIONALES Y SUBREGIONALES**

Thomas MOTH POULSEN  
Fishery and Aquaculture  
Officer, SEUM  
Subregional Office for Central  
and Eastern Europe, SEU  
Budapest  
E-mail:  
Thomas.MothPoulsen@fao.org

Cherif TOUEILIB  
Fishery Officer  
Subregional Office for North  
Africa, SNE  
Tunis  
E-mail: Cherif.Toueilib@fao.org

Alejandro FLORES  
Regional Office for Latin  
America and Caribbean, RLC  
E-mail:  
Flores.Alejandro@fao.org

Masanami IZUMI  
Fishery Officer  
Subregional Office for the  
Pacific Islands, SAP  
Apia  
E-mail:  
zumi.Masanami@fao.org

Raymon Edward VAN  
ANROOY  
Fishery and Aquaculture  
Officer  
Subregional Office for Central  
Asia, SEC  
Ankara  
E-mail:  
Raymon.VanAnrooy@fao.org

Eva KOVACS  
Subregional Office for Central  
and Eastern Europe, SEU  
Budapest  
E-mail: Eva.Kovacs@fao.org

Don GRIFFITHS  
Regional Office for Asia and  
the Pacific, RAP  
Bangkok  
E-mail: Don.Griffiths@fao.org

José PARAJUA  
Regional Office for Asia and  
the Pacific, RAP  
Bangkok  
Pacific, RAP  
E-mail: Jose.Parajua@fao.org

### الأعضاء في مكتب الدورة التاسعة والعشرين للجنة

السيد محمد بوركازمي (Mohammed Pourkazemi – جمهورية إيران الإسلامية)	الرئيس:
السيد يوهان وليامز (Johán H. Williams – النرويج)	النائب الأول للرئيس:
إسبانيا، زمبابوي، شيلي، كندا، الهند	نواب الرئيس:

### لجنة الصياغة

انتخبت اللجنة السيدة ديردر وارنر-كرامر (Deirdre M. Warner-Kramer – الولايات المتحدة الأمريكية) رئيسةً للجنة الصياغة مع عضوية كلٍّ من: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، أنغولا، البرازيل، الجمهورية العربية السورية، السويد، الصين، عُمان، كندا، جمهورية الكونغو، النرويج، نيوزيلندا، اليابان.

### إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة

آرني ماتيسن (Árni M. Mathiesen)	المدير العام المساعد:
جان فرنسوا بولفنييس دو سيليني (Jean-François Pulvenis de Séligny)	مدير شعبية سياسات واقتصاديات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية:
كيفرن كوكران (Kevern Cochrane)	مدير شعبية استخدام موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وصونها:

### الأمانة

ه. واتانابي (H. Watanabe)	الأمين:
د. ج. دولمان (D.J. Doulman)	أمين لجنة الصياغة:
رشاد الخفاجي	مسؤول الاتصالات والاجتماعات:

## المرفق جيم

## قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني	COFI/2011/1
سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك ذات الصلة، بما في ذلك خطط العمل والاستراتيجيات الدولية، ومسائل أخرى	COFI/2011/2
نتائج الاختبار التجريبي غير الرسمي الذي أجري سنة 2010 للاستبيان الإلكتروني المتعلق بمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة عام 1995	COFI/2011/2.Sup.1
قرارات وتوصيات الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010	COFI/2011/3
قرارات وتوصيات الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية للجنة مصايد الأسماك بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول - 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010	COFI/2011/4
التقدم المحرز في إجراءات مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، بما في ذلك تدابير دولة الميناء وأداء دولة العلم والتدابير المتصلة بالأسواق وإعداد سجل عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن الترمين	COFI/2011/5
مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في ظلّ مناخنا المتغيّر: تدابير التكيف والحد من وطأة التأثيرات في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية	COFI/2011/6
دور منظمة الأغذية والزراعة في تحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة	COFI/2011/7
الممارسات الجيدة لإدارة مصايد الأسماك صغيرة النطاق: تشاطر التجارب والعبر المستخلصة من الصيد الرشيد لأغراض التنمية الاجتماعية والاقتصادية	COFI/2011/8
الأولويات والنتائج في إطار الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013	COFI/2011/9

## الوثائق الإعلامية

قائمة الوثائق	COFI/2011/Inf.1
قائمة المشاركين	COFI/2011/Inf.2
بيان المدير العام	COFI/2011/Inf.3
تفاصيل/ملاحظات إرشادية بشأن بنود جدول الأعمال	COFI/2011/Inf.4
تقرير الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 2-6 مارس/آذار 2009	COFI/2011/Inf.5
إنجازات برامج مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الفترة 2008-2009.	COFI/2011/Inf.6
متابعة توصيات الدورة الثامنة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 2-6 مارس/آذار 2009	COFI/2011/Inf.7
تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوينس آيرس، الأرجنتين، 26-30 أبريل/نيسان 2010	COFI/2011/Inf.8
تقرير الدورة الخامسة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، بوكيت، تايلند، 27 سبتمبر/أيلول-1 أكتوبر/تشرين الأول 2010	COFI/2011/Inf.9
تقرير المشاورة التقنية عن الخطوط التوجيهية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية، روما، إيطاليا، 15-19 فبراير/شباط 2010	COFI/2011/Inf.10
تقرير المشاورة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد وتنفيذ السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين، روما، إيطاليا، 8-12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010	COFI/2011/Inf.11
تقرير المشاورة التقنية لوضع خطوط توجيهية دولية بشأن إدارة المصيد الثانوي والحد من المصيد المرتجع، روما، إيطاليا، 6-10 ديسمبر/كانون الأول 2010	COFI/2011/Inf.12
تقرير مشاورة الخبراء بشأن وضع خطوط توجيهية دولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الداخلية الطبيعية، روما، إيطاليا، 25-27 مايو/أيار 2010	COFI/2011/Inf.13
السلامة البحرية في قطاع مصايد الأسماك	COFI/2011/Inf.14
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه	COFI/2011/Inf.15

## المرفق دال

### الملاحظات الافتتاحية للسيدة آن توتويلر (Ann Tutwiler)

#### نائبة المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (المعرفة)

السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، المندوبون الكرام، حضرات المراقبين الكرام، السيدات والسادة،

إنه لمن دواعي سروري وشرفي أن أرحب بكم في الدورة التاسعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

تلعب مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية دوراً حيوياً في الاقتصاد العالمي والوطني والريفي، لا سيما بفضل مساهماتها في تحقيق الأمن الغذائي وكفالة نوعية الأغذية، فضلاً عن تأمين فرص العمل وسبل كسب العيش. وإذ تشكل لجنة مصايد الأسماك أحد الأجهزة الرئاسية في المنظمة، فهي في الوقت عينه منبر فريد من نوعه يمكن من خلاله لممثلي البلدان والسلطات المعنية بمصايد الأسماك من شتى أنحاء العالم، مناقشة أي من القضايا المرتبطة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، على أعلى المستويات. ويمكن كذلك للمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية المشاركة في هذا المنبر، الأمر الذي يوسع على نحو هام من حجم المشاركة في الحوار ويضمن تمثيل جميع أصحاب المصلحة.

وإن لجنة مصايد الأسماك، كونها جهاز رئاسي، تلتزم بإرشاداتكم حول ما يتعين فعله لتحقيق الأهداف الاستراتيجية لمنظمة الأغذية والزراعة "الفاو" المتمثلة في ضمان "إدارة موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية واستخدامها على نحو مستدام". وإن نقاشكم بشأن برنامج عمل "الفاو"، على وجه التحديد، بما في ذلك الأولويات بالنسبة إلى مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، سوف يساهم مساهمة كبرى في تحديد الإطار الاستراتيجي للمنظمة وخططها المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية الخاص بها للفترة المالية القادمة 2012-2013.

إن جدول أعمال اللجنة حافل بالبنود ويتطلب جهداً كبيراً. وأودّ، من دون أن آخذ الكثير من وقتكم، أن ألخص لكم بعض القضايا التي ستناقش هذا الأسبوع.

- لقد مرّ خمسة عشر عاماً على اعتماد مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، لكنّ تنفيذها الشامل والفعلي لا يزال يشكل تحدياً. واللجنة مدعوة إلى توفير الإرشادات حول كيفية مواصلة توسيع نطاق تنفيذ المدونة والصكوك ذات الصلة وتعزيزها.
- إن اللجنة مدعوة إلى النظر في تقريري اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك واللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، وإقرارهما إذا ارتأت ذلك. ويشير تقرير اللجنة الأولى كذلك إلى تقرير مشاورة الخبراء بشأن وضع خطوط توجيهية لمنظمة الأغذية والزراعة تتعلق بالتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية التي عُقدت في مايو/أيار 2010، بينما يتضمن تقرير اللجنة الثانية تقرير المشاورة التقنية عن الخطوط التوجيهية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية. كما يرد للإحاطة تقرير عن نتائج المؤتمر العالمي بشأن تربية الأحياء المائية الذي عُقد في بوكيت، تايلند، في سبتمبر/أيلول 2010.

- لا تزال مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم أولوية قصوى. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علماً بالتقدم المحرز في ما يتعلق بتدابير مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وتوفير الإرشادات بشأن الخطوات المقبلة التي ينبغي اتخاذها، ولا سيما إعداد سجل عالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين استناداً إلى تقرير المشاورة التقنية ذات الصلة التي عُقدت في نوفمبر/تشرين الثاني 2010.
  - أعادت الدورة الثامنة والعشرون للجنة مصايد الأسماك التي عُقدت في مارس/آذار 2009 التذكير بأهمية تغيير المناخ وآثاره المتزايدة على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. واللجنة مدعوة الآن إلى النظر في خارطة الطريق والأنشطة المقترحة ضمن الاستراتيجية المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتغيير المناخ التي وضعتها المنظمة/إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وتقديم توصيات بشأن الأولويات المستقبلية لبرنامج العمل التي وضعتها المنظمة/مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لمعالجة مسألة تغيير المناخ في سياق مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.
  - تكتسي مسألة العلاقة بين التنمية المستدامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة أهمية خاصة. واللجنة مدعوة إلى النظر في توفير إرشادات بشأن دور منظمة الأغذية والزراعة في تحسين التكامل بين تطوير مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة. ويُقدّم كذلك تقرير المشاورة التقنية لصياغة خطوط توجيهية دولية لإدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع، التي عُقدت في ديسمبر/كانون الأول 2010.
  - تشكل مصايد الأسماك صغيرة النطاق بنداً متكرراً مدرجاً على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك، لما تكتسيه من أهمية للأمن الغذائي وسبل كسب العيش. وإنّ اللجنة مدعوة إلى استعراض نتائج حلقات العمل الإقليمية والأنشطة الأخرى للمنظمة دعماً لتحقيق استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق وتوفير الإرشادات بشأن الإجراءات التي يتعين اتخاذها على الصعيدين الوطني والدولي لتأمين استدامة مصايد الأسماك صغيرة النطاق وتعزيز مساهمتها في بلوغ أهداف الأمم المتحدة الإنمائية للألفية.
  - إنّ اللجنة مدعوة إلى استعراض الأولويات والنتائج المنشودة من الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013، وذلك في ضوء عملية الإصلاح الجارية في المنظمة.
- استناداً إلى توصيات التقييم الخارجي المستقلّ، وافق مؤتمر "الفاو" الذي عُقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2009 على الجدول الزمني الجديد لاجتماعات الأجهزة الرئاسية "الفاو". وأحاط المجلس علماً، في دورته الأربعين بعد المائة التي عُقدت في نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2010، بمشروع الجدول الزمني لاجتماعات الأجهزة الرئاسية للمنظمة لعام 2012، بما في ذلك الدورة الثلاثون للجنة مصايد الأسماك التي ستُعقد من 9 إلى 13 يوليو/تموز 2012. وإنّ اللجنة مدعوة إلى إقرار تاريخ ومكان انعقاد الدورة القادمة، فضلاً عن النظر في الخلفية والقرارات المتخذة على مستوى المنظمة برمتها.

السيد الرئيس، السيدات والسادة،

شهدت السنوات الأخيرة تقدماً ملحوظاً في مجالي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. ففي عام 2008، كان ما يقرب من 81 في المائة من الإنتاج العالمي من الأسماك البالغ 142 مليون طن يُستهلك بصورة مباشرة كأغذية بشرية. وقد زاد الاستهلاك العالمي من الأسماك للفرد الواحد من متوسط قدره 10 كيلوغرامات سنوياً في 1965 إلى 17 كيلوغراماً في 2008 مما يشكل نحو 15.6 في المائة من استهلاك البروتينات الحيوانية من جانب سكان العالم. وما زالت تربية الأحياء المائية تشكل أسرع القطاعات نمواً من حيث إنتاج الأغذية الحيوانية، إذ تجاوز معدل النمو فيها الزيادة في أعداد السكان. وكان قطاع تربية الأحياء المائية يستحوذ على ما يقرب من 46 في المائة من إنتاج الأسماك المخصص للاستهلاك البشري في 2008. وبحسب تقديرات "الفاو" أيضاً، كان عدد العاملين في هذا القطاع 45 مليون شخص من الصيادين ومستزعي الأسماك العاملين لبعض الوقت والمتفرغين ونحو 6 ملايين من الصيادين ومستزعي الأسماك الموسمييين. ويشكل مستزعو الأسماك ما يقرب من 11 مليون نسمة من هذا المجموع<sup>3</sup>. وبيّنت دراسة أجريت مؤخراً أن عدداً إضافياً من الأشخاص يبلغ 85 مليون نسمة يعملون في قطاع ما بعد الصيد<sup>4</sup>، وهو قطاع تطلّع فيه النساء بدور حيوي. ومن الجوانب التي تسترعي الاهتمام أن نسبة تقدّر بنحو 37 في المائة من مجموع الإنتاج السمكي قد تمّ تداولها في التجارة الدولية في عام 2008 إما في شكل منتجات غذائية أو أعلاف، وأن قيمة التجارة بالأسماك تخطت 100 مليار دولار أمريكي من حيث قيمة الصادرات. وقد تحقّق ما يقرب من 50 في المائة من هذا المبلغ في البلدان النامية. فقد زادت الصادرات السمكية الصافية للبلدان النامية<sup>5</sup> عن تلك الخاصة بعدد من السلع الزراعية الهامة الأخرى مثل الأرز واللحوم والسكر والبنّ والتبغ.

السيد الرئيس، أصحاب المعالي والسعادة، المندوبون الكرام، حضرات المراقبين الكرام، السيدات والسادة،

على الرغم من تحقيق بعض النجاحات، فلا يزال هناك الكثير من العمل الذي يتعيّن إنجازه.

وينتظركم في الأيام الخمسة المقبلة برنامج عمل حافل ونشط.

أتمنى لكم كلّ النجاح في مداولاتكم وأحثكم على المشاركة مشاركة فعّالة في مختلف الأحداث الجانبية التي سنُنظّم وزيارة المعارض المتاحة في البهو الرئيسي.

وشكراً لكم على حسن إصغائكم.

<sup>3</sup> منظمة الأغذية والزراعة، 2011. حالة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في العالم 2010. منظمة الأغذية والزراعة، روما.

<sup>4</sup> البنك الدولي ومنظمة الأغذية والزراعة ومركز الصيد العالمي، 2010. "المصيد الخفي: إسهام المصايد الطبيعية على المستوى العالمي" (The Hidden Harvests: the global contribution of capture fisheries). شبكة التنمية المستدامة التابعة لإدارة الزراعة والتنمية الريفية في

البنك الدولي. نسخة مؤتمر، 102 صفحة [النسخة الإنكليزية].

<sup>5</sup> مجموع قيمة الصادرات السمكية ناقصاً مجموع قيمة الواردات السمكية.



عقدت لجنة مصايد الأسماك (اللجنة) دورتها التاسعة والعشرين في روما خلال الفترة الممتدة من 31 يناير/كانون الثاني 2011 إلى 4 فبراير/شباط 2011. واستعرضت اللجنة القضايا ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. واتفقت اللجنة على ضرورة بذل المزيد من الجهود لتوسيع نطاق تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك ذات الصلة وتكثيفه. واعتمدت اللجنة الخطوط التوجيهية المتعلقة بالتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك الطبيعية الداخلية وأوصت بأن تقوم "الفاو" بوضع إطار تقييمي لقياس مدى تطابق نُظم القطاعين العام والخاص لوضع بطاقات التوسيم الإيكولوجي مع نُظم "الفاو". واعتمدت اللجنة كذلك الخطوط التوجيهية الفنية لإصدار الشهادات لتربية الأحياء المائية وأوصت بأن تقوم "الفاو" بوضع إطار تقييمي لقياس مدى تطابق نُظم إصدار الشهادات في القطاعين العام والخاص مع الخطوط التوجيهية هذه. واتفقت اللجنة على أن تدابير دولة الميناء تشكل أداة قوية وأكثر فعالية من حيث التكلفة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وأقرت بالدور الحاسم الذي تلعبه تنمية القدرات. وكررت اللجنة دعمها للسجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن الترمين كواحدة من الأدوات الفعالة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأحاطت اللجنة علماً بخارطة الطريق التي تتبعها "الفاو" في مجالات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وتغيّر المناخ. ودعمت اللجنة الدور الذي تضطلع به "الفاو" والجهود التي تبذلها لدمج تنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وإدارتها، وصون التنوع البيولوجي وحماية البيئة، وأعدت التأكيد على دور "الفاو" كمصدر رئيسي للخبرات العلمية والمشورة في ما يخص القضايا العالمية المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأيدت اللجنة الخطوط التوجيهية المتعلقة بإدارة الصيد العرضي والحد من المصيد المرتجع. وأيدت كذلك إعداد صك دولي جديد يتناول مصايد الأسماك صغيرة النطاق، يكون على شكل خطوط توجيهية دولية. كما اتفقت اللجنة على إعداد برنامج مساعدة عالمي وتنفيذه. وأعربت اللجنة عن دعمها للإصلاحات الشاملة في المنظمة، بما في ذلك الإطار الاستراتيجي الجديد ووافقت على الأولويات المقترحة، ومن بينها المجالات التي يجب التركيز عليها وتلك التي ينبغي إنهاء التركيز عليها، مع أخذ العلم بوجود تباين في الآراء بشأن هذه الأولويات.

Report of the twenty-ninth session of  
the Committee on Fisheries

